

ПЕТӖ 1926 ВОСЯНЬ

ЛЭДЗӖНЫ: КОМИ РЕСПУБЛИКАСА ГИЖЫСЬ КОТЫР, ПЕЧАТЬ ДА ЮӖР
СЕТАН КОМИ РЕСПУБЛИКАСА АГЕНТСТВО

ВОЙВЫВ КОДЗУВ



ISSN 0134-4323

БЫД ТӖЛЫССЯ ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЖУРНАЛ

3

РАКА (МАРТ)

2010

ТАЙӖ НОМЕРЫН:

Владимир ТИМИН. Биармиаса викинг. Роман	3
Олег УЛЯШЕВ. ЖугавтӖм стӖкан. Висьт	35

МЕДВОДДЗА ГИЖӖДЪЯС

Елена ГАБОВА, Ольга ГАБОВА, Ирина КАЛИСТРА- ТОВА, Татьяна КАНЕВА. Кывбуръяс	40
Сергей ЖУРАВЛЁВ. «Ми — Журавлёвъяс...»	43
Василий ЖУРАВЛЁВ-ПЕЧОРСКИЙ. БобровӖйын тулыс. Висьт	44

ВУДЖӖДӖМЪЯС

Александр СУВОРОВ. Кывбуръяс	50
------------------------------------	----

И.В.ИЗЪЮРОВЛЫ 100 ВО ТЫРИГКЕЖЛӖ

Лариса ШАХОВА. Быдторйыс вӖлі олӖмас	53
Иван ИЗЪЮРОВ. Сизим море вомӖн. Висьт	56

Валерий МАРТЫНОВ. Войвывсянь — лунвылӖдз	72
--	----

Выль небӖг	80
------------------	----

Обложка вылын снимокыс Фёдор МакаровлӖн.

© «Войвыв кодзув» («Северная звезда»), 2010 г.

СЫКТЫВКАР

СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА



***Ежемесячный
литературно-художественный
журнал***



Учредители:

СОЮЗ ПИСАТЕЛЕЙ РЕСПУБЛИКИ КОМИ

**АГЕНТСТВО РЕСПУБЛИКИ КОМИ ПО ПЕЧАТИ
И МАССОВЫМ КОММУНИКАЦИЯМ**



РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор

ЕЛЬКИН М.А.

Зам. гл. редактора

КОЗЛОВ Е.В.

Ответственный
секретарь

ПОЛУГРУДОВ А.В.

ЛИМЕРОВА В.А.

ТИМИН В.В.

УЛЬЯНОВ А.В.



Владимир ТИМИН



Биармиаса викинг

РОМАН

*Помасьлытөм Енъюгыдас кольөм,
өнъя да локтан кадыс вермөны
вежласьны отаро и модаро.
А.Эйнштейн.*

Удораын аддзысьлөм

Водзкыв пыдди

1966 вося урасьом төлысь (февраль). Фольклор экспедицияын ми кыкөнось: фольклор туялысь Анатолий Константинович Микушев, бёрынджык филологияса доктор, профессор, наукаын паськыда нималысь морт, да ме — фольклористикао сөмын на воём морт, таодз инженер, СССР-са наукаяс Академиялөн Коми филиалын. Помалі пединститут да пыр жö и вуджи фольклор юкөдö, кытчö вöлі важысянь нин кыскö.

Ми уджалім Вашка юпöлөнса сиктьясын. Кежавлім уналаö. Заводитім Удора районса Кослан юрсиктсянь, а сэсся волім Важгортö, Ёртомö, Усть-Вачергаö, Чупровоö... Медым öддзöдны уджъяссö, недыр кежлö юксьылім: Анатолий Константинович ветліс войвывлань — Пучкомаö, Чупровоö, ме — лунвывлань: Ёртомö, Усть-Вачергаö... Сэсся бөр öтлаасим.

Сулалісны зэв кöдзыд лунъяс. Урасьом төлысся 11 лунö кöдзыдыс воöдчыліс 51 градусöдз. Дерт, школаясын эз велöдны, но миянлы уджнымöс оз вöлі позь эновтны весиг лун кежлö. Да и кивыв лои чужöмбаннымöс сотысь кöдзыдыс: йöз, унджыкыс, пукалісны гортаныс, а миянлы тайö вöлі и колö.

Сиктьясад гостиницаясыд эз вöвны. Ми сувтлывлім сэтчö, кытчö лэдзасны. Ме серти кö, Удораын ставыс ас йöз...

Ёртомын, лун шөр кадланьыс кымын, пыри шонтысьны сиктса библиотекаö. Тані төдмасы зэв бур сьölöма коми ань Серафима Ивановна Пигулинакöд. Ар нелямына кымын, тайö авъя аныс-

кӱд тӱдмасьӱмыс лои зэв тӱдчана и зэв колана. Сійӱ — библиотекаас ыджыдыс. Сёрниӱ пырим. Сійӱ сюся кывзис менӱ да сетис содтӱд адресъяс, кытчӱ позьӱ пыравны. Серафима Ивановна йӱзсӱ бура тӱдис да отсасис, кызд вермис. Некымынысь на пыравлі сы ордӱ и, вӱлӱмкӱ да, нӱшта и ачыс енбиа морт. Верӱсыс, рам оласнога, уджач морт, вӱйлӱма. Ёна пӱ и бӱрдӱ. Бӱр туйӱ петтӱдз удайтчис гижны бӱрдӱдчанкывсӱ. Шогыс, шуӱ, ыджыд, но наука ради позьӱ пӱ и выльысь сунлыны тайӱ шогас. Водзланьӱ кӱ видзӱдлыны, Серафима Ивановна Пигулиналысь бӱрдӱдчанкывсӱ йӱзӱдис 1974 воын «Коми йӱзкостса сьыланкывъяс» небӱгын СССР-са наукаяс Академиялӱн Коми филиал...

А сӱки, 1966 вося кӱдзыд февральын, Серафима Ивановна сетис сӱвет ветлыны Йӱвнӱрыс грездӱ, роч нимыс Устьево, Ёртом-сянь верст ылнаын кымын и эм. Йӱвва ю Вашкаӱ усьӱ, но ӱни кыкнан юыс кыз йи шебрас улын. И веськыд туй пӱ эм. Аддзан.

Серафима Ивановна висьталіс, олӱ пӱ Йӱвнӱрыс грездын Изосим Васильевич Пантелеев, тӱдӱ медводдза мирӱвӱй войнасӱ да и революциясӱ. Ачыс тышкасьлӱма. Радейтӱ лыддъысьны. И висьтасьны кужӱ. Волыны татчӱдз оз нин вермы, но книгагяссӱ сылы миян библиотекаысь ваялӱны велӱдчысь челядь. Война йылысь книгагястӱ радейтӱ. Радейтӱ и францияса гижысьясӱс. Найӱс, мый миян эм, унджыксӱ лыддис нин.

Ме чуйми.

— А мыйла буретш францияса гижысьясӱс?

— Ачыс висьталас,— мудера нюммунис Серафима Ивановна.

...Медводдза ань, кодӱ паныдасис меным Йӱвнӱрыс грездын, пыр и индӱс керкасӱ, кӱнӱ олӱ Изосим Васильевич Пантелеев. Зӱсим пӱль,— стӱчмӱдис сійӱ,— ӱшиньясыс буретш миянлань видзӱдӱны. Сы ордӱ унаӱн волевлӱны,— содтис ань. Ме аттӱӱалӱ и со нин восьтӱ шонӱдӱм доръяса ӱдзӱс. Таркӱдчӱм вылӱ некод керка пытшсьыс эз вочавидз. Пыри. Зӱсим пӱль пукаліс пызан сайын, пыдӱсалис гын сапӱг. Гӱгӱр некод сӱсся эз тыдав. Пӱль видзӱдӱліс мелань да уджсӱ пуктис лабичас, аскӱдыс орччӱн. Гырысь лысьлӱма, паськыд пельпомъяса, гежмӱм дзор юрсиа, сійӱ чӱла видзӱдӱліс мелань. Ме видзааси. Сійӱ эз вочавидз. Сӱсся мӱдысь видзааси. Гораджыка. Зӱсим пӱль вӱлисти шыасис:

— Аддза бура на, а пельӱй сӱӱктаммис. Сёрнит гораджыка. Кытысь мый?

Ме висьтаси.

— А-а!— доккнитис юрнас пӱль.— Гӱгӱрвоа. Студентъяс волісны колян гождӱм, быдсямасӱ юасисны. Мойдъяс да шусьӱгъяс... Баба рӱд найӱс тӱдӱджык. А сӱдзсӱ,— пӱль кызӱктыштис, босьталіс киас гын сапӱг пӱвсӱ, нуӱдыштис певнас дӱмӱм визьтис,— сӱдзсӱ мый нӱ ми тӱдам, мӱс бӱж дорын ветлысьясӱд.

Пӱльсӱ тайӱс донтӱм вугырнад он на кый.

— Тӱдмасьны пыри,— заводитӱ ме.— Прӱща кора, мый манита уджсьыд. Серафима Ивановна, Ёртом библиотекаысь, ёна ошкис тӱнӱ, Изосим Васильевич.

— А-а!— бара нюждыштис пӱль.— Тӱлка ань. Верӱсыс сикт-сӱветын юралысь вӱлі... Да, вӱлі. Мый сӱсся каран... Но инӱ, жбанитлы паськӱмтӱ. Ывлаыс талун кӱдзыд, гашкӱ нӱ, тшай пуктылам. Сійӱ абу дыр. Биыс кӱ, дерт, эм.

Биыс вӱлі. Пӱль босьтчис тшай котыртны, а ме рази мыш-

нопӧс, кыски сэтӧсь кӧрт банкаын яӧ сӧян, чӧкушка сулеяын меным торйӧдӧм спирт да пуктӧ пызан выӧ. Пӧль чӧвтӧлӧ синъ-яссӧ вайӧмтор выӧ, но нинӧм эз шу. Ганӧвтӧлӧ сюра мыссян дозсӧ, кылӧс, кызд небыда тронькмуниӧс посни йитӧсьяс кольча помын ыргӧн дозйыс, да мӧдӧс лӧсьӧдны пызан.

— Нинӧм оз ков,— ме шеныштӧ киӧн,— тӧкӧтӧ шоналыштам кӧ и.

— Кӧзаяйкаӧс корисны кага видзыштны, муниӧс да со воши,— правдайтчис пӧль.

Сийӧ пуктӧс пызан вылас пу бекарын сола тшак, тӧчис кӧв-думъяс, кыскис шкапсьыс кыз стеклӧа кык стопка.

— Водка?— юалӧс сийӧ.

— Спирт.

— О-о!

Крут зелянымӧс сорлалыштӧм ваӧн.

— Ырски-бырски по-сибирски!— шмонитыштӧс пӧль.— Водзтӧ эськӧ татшӧмъястӧ исковтӧдлӧм «на ура» да, со тай, пӧрысьман мортыд.

— Кузь нэм да бур шуд!

— Сидз. И тэд тшӧтш.

Вочасӧн варовмим.

— Лоӧмторъясӧн олӧмныд озыр вӧлӧма. Серафима Ивановна нинӧм эз восьты, ачыс пӧ висътасяс. Артмӧдчанныд кӧ... Сылӧн пӧ эм мый шуны.

— Инӧ, инӧ,— довкнитӧс юрнас пӧль.— Эм, мый шунытӧ. И шула.

Кодӧ пӧ абу варов, сийӧ чудъ кодъ. Тайӧ збыль.

Пельӧсын шыасис чайник. Пӧль эз кыв.

— Пуӧ!— петкӧдлӧ кинам.

— Да-а. Ӑни кыла. Зӧм пуӧ, шварчитӧ.

Неуна бергалыштӧс да вайис пызан выӧ кык чашка пӧсь тшай.

— Атӧӧ! Бур. Содтӧд шоныд.

— Бальыд эськӧ тшайыс да, став Мӧскупаыс тыдалӧ.

Ми бара тотшнитчим.

— Сиа тэд дыр овны, Изосим Васильевич!

— Ӑни меысь эськӧ гос абу да, но водзтӧ киӧс эг курӧдлы нинӧмын. Томдырйиыд шар син вӧлӧ. А мый важсьыс висътавны? Дерт, уна пачысь нянь сӧйлӧма лои.

Нӧжмыд вӧраса Изосим Васильевич и сӧрнитӧс тӧрмасьтӧг, сувтӧмъясӧн. Ме эг суйсьыв, чӧла кывзӧ висътасьмӧс. Сийӧс, висътасьмӧс, фольклорӧн он шу, тайӧ, кызд шуласны — мӧд жанр, та вӧсна магнитофонӧс эг восьтыв. И весьшӧрӧ, кызд ӧни чайта. Сӧрнитӧс пӧль лабутнӧя, удораса ног, но ставсӧ пасъявны ме, дерт, эг удит. Ёнджыкасӧ кывзӧ. Шензьӧмӧн, весиг чуймылӧмӧн.

И вӧлӧ мыйысь чуймынысӧ. Изосим Васильевич — медводдза мирӧвӧй войнаса ветеран. Удораса зон трӧхлинейкаӧн дорйысьӧма абу сӧмын россияса окопъясын, но веськавлӧма и Францияӧ. Германечьяс пӧ французъястӧ ёна нӧйтӧмаӧсь, и сэтчӧс веськӧдлысьяс садъ быртӧдз повзьӧмысла корӧмаӧсь отсӧг Россиялысь. Россияыд эськӧ и ачыс водзсасьӧма мый вермӧмсьыс, но век жӧ ыстӧма 1916 воын Францияӧ нӧль бригада, сидз шу-

сяна роч экспедиционнӧй корпус — уна сюрс морт, висьталісны, матӧ ветымын сюрс пӧ. Сэтчӧ и веськалӧма тшӧтш Ёртом сиктса том морт, зумыд тэчаса, синмӧ шыбитчана тушаа, сӧнйӧра, ён. Французъяскӧд ӧттшӧтш дорйысьӧмаӧсь кайзер армияысь, абу лэдзӧмаӧсь германечтӧ пыдӧ пырны, сувтӧдӧмаӧсь Парижсянӧ сё верст ылнаын кымын.

Казьтылӧ Изосим Васильевич французъясӧс — визулӧсь, вавровӧсь, шмонитны радейтӧны. Но абу ставныс татшӧмӧсь. Тӧдмасис сійӧ французъяслӧн орчча дивизияса ас кодъыс жӧ этша сёрниа юӧрник Мишелькӧд, рочьяс шуисны сійӧс Мишаӧн. Велалісны сы дорӧ. Мишель-Миша вайліс гижӧда юӧръяс аслас дивизияысь, нуліс воча кыв роч экспедиционнӧй корпусысь. Ветлӧддісны кокни, вӧсьса машинаӧн кыкӧн: ачыс да видзысьыс — руль саяс ачыс и пукаліс.

Тӧдмасисны и сёрниӧ пырисны, кор Мишель, гажтӧмаліг, виччысис воча кыв рочьяссянӧ. Изосимӧс сӧмын на вежисны нарядысь, вӧлі прӧст. Роч кывсӧ Мишель тӧдіс, сёрнитіс ас ногыс, кыдъя рочӧн, но гӧгӧрвоны позис.

Луныс вӧлі шоныд, весиг жар. Мишель разьӧма вылыс кизьяссӧ курткаыслысь. Изосим казялӧма морӧс вылас эзысь чеп йылын ӧшалысь тешкодъ пас: кутш кутчысьӧма чукля нырнас аслас кок лапаӧ. Тайӧ нӧ перна пыдди али мый?..

Мишель гӧгӧрвоӧдіс Изосимӧс, пернаыс пӧ эм, а тайӧ, шуӧ, видзӧг. Уна дас кӧлена нин видзӧны сійӧс семьяас. Сюрс воысь унджык сылы. Сетӧмаӧсь гортас фронт вылӧ мунтӧдз, мед дзонь-видзӧн воис бӧр. Изосим юаліс, кодӧс видзӧгас серпасалӧма. Лэбачыс, чайта, кутшланӧ мунӧ,— вочавидзис Мишель.— Ме пӧ Нормандияысь. Сійӧ Франция войвылын. Нимыс — норманнъяссянӧ, кодъяс сюрс во сайын воӧдчӧмаӧсь сэтчӧ Скандинавияысь, вынӧн дзескӧдӧмаӧсь сэкся вужвойтырсӧ, а кольӧмаяс-ыскӧд сӧлнитчӧмаӧсь сэсся. Норманнъяс, найӧ жӧ — викингъяс.

— Миша, а тэ абу-ӧ норманнъяс рӧдысь?— юалӧма Изосим.— Абу дзик француз кодъ да.

— Вермас лоны,— вочавидзӧма Мишель.— Овыс менам Бьярма, сійӧ вуджӧ рӧдысь рӧдӧ. Миян семьяын висьталӧны, мый видзӧгыс воӧдчӧма ӧнъя кадӧдз викингъяссянӧ. Сюрс во сайын найӧ ӧд волӧмаӧсь Бьярмаландсянӧ Константинопольӧдз.

— Сюрс во сайын? А овыд тешкодъ.

Мишель пыркнитліс пельпомъяснас.

— А тэ ачыл кытысь?

— Ме тэ моз войвывса жӧ,— шмонитыштіс Изосим.

— Сибирь? Архангельск?

— На костын: Вашка, Мозын.

— Ог тӧд.

Коркӧ, мӧдысь аддзысьлігӧн, Мишель юӧртіс, мый нормандияса олысьяс костын нэмысь нэмӧ ветлӧдлӧ легенда. Сійӧ эм весиг сагаясын. Викингъяс уськӧдчылӧмаӧсь унаысь и Биармиа вылӧ, муыс пӧ кӧнкӧ тیانланын. Аскӧдыс нуӧдӧмаӧсь сэтысь збой зонкаӧс, коді быдмӧма сэсся викингъяс ордын да лӧма нинӧмысь повтӧм, наян, юрвундысь тышкасысьӧн. Англияын сы нимӧн повзӧдлӧмаӧсь челядьӧс. Викингъяс волӧмаӧсь и сэтчӧдз, весиг Лондинийсӧ, кыдзи Лондоныс сэки шусьылӧма, кыкысь сотлӧмаӧсь...

Нёшта некымынысь аддзысьлісны француз Мишель Бьярма да Удораысь коми морт Изосим Пантелеев, а недыр мысти юөр воёма Россияысь: сэнi лоёма революция. Шызис и роч экспедиционной корпус, салдатъяс кутісны вёзйысьны гортаныс. Францияса власьтъяс эз лэдзны, найо вуджодісны корпуссо Парижсянь некымын сё верст сайо лунвывлань. Мед эз вудж революция руыс французъясо. Сувтөдісны Ла-Куртин военной лагерө, Лимож карсянь неылын. Торйөдісны францияса армияысь.

Роч бригадаяс кыпөдісны Ла-Куртинын зык-шум. Кыпөдчы-лөмсö пöдтісны вынөн. Воштөмъяс вöліны кыкнанладорсянныс.

— Сэсса,— Изосим Васильевич ниртыштiс кымөссö, думыштчис,— миянөс вайөдісны Средиземной море дорö и паракодъяс вылын вуджөдісны Алжирö, сэкса Франциалөн колонияö. Алжирыс, тöдан, Африкаын. Со кытчөдз лой волены.

— Эз вöv окота сэтчö кольччыны?

— Эз. Ми тöдмалiм, мый Россияын власьт бердö воисны Сöветъяс, и ыджыд зыксöм мунö. Кутiм бара корны лэдзны миянөс гортаным. Корөмнымöс пыдди дыр эз пуктыны, но сэсса лэдзны лой — воёма чорыд корөм Питерысь, вьль власьтъяссаынь нин. И ми воим Россияö — кык бригада и нёшта кык роч бригада Салоники фронт вылысь. Тайо Грецияын. Öд мирövой вой-на муніс, быдлаын тышкасисны. Дерт, Россияö эз ставөн воны, унаөн кольчисны.

— Пыр кежлö?

— Коді кыдзи. Миянөс бара жö вайөдісны паракодъясөн, Чёрное море пыр, чеччөдісны код тöдас кытчö, вунөді нин, и ми пыр жö веськалім белөйяс киö. Лолыштны прамöя эгö вевъялöй. Сюйисны Врангельлөн еджыд армияö. А армияыс бöрыньтчö нин вöлі. Сёрнитчим ас костаным, салдат котыр, и краснойяслы паныд, öти уськөдчылөм дырйи ставным лэптім кияснымöс да ставным сэтчö и вуджим.

— Ас кост тышыд дыр на муніс. Уналаö веськавлі, доймылі пуляысь, бурдөдчи, и бара фронт, но коркö-некоркö вои и гортö.— Изосим Васильевич висьтасис аслас «Красной Ёртом» йылысь, сиктныс вьль олом доригөн нимавлöма водзмöстчысь, ыджыд сьölöма йöзөн.

— Тэ би пыр и ва пыр вуджöмыд, Изосим Васильевич,— нимкодъпырысь артмис менам.

— Мый вöлі — вöлі,— пöль сöгласа докнитіс юрнас.

— А Мишельтö сэсса эн аддзыв? Биармияса викинг йылысь легендасö висьталөм бöрын?

— Эг. Муніс аслас Нормандияö. Коли кö ловйөн. А гашкö и, морөсвывса видзöгыс сылы отсаліс кольны ловйөн. Гуся вын пö эм видзөгас викингъяслөн енъяссаынь.

— Легендаыс сьölөм вылö воис.

— И збыльысь, Мишель-Миша эз вöv француз кодь. Французъясыд, унджыкыс, варовөсь, а тайо чöv олысь, ассыйс век мөвпалö. Оласногыс войвывса мортлөн кодь. Французланьыс ёнджыка муна ме. Вöлі на костын да тöда.

Изосим Васильевич гажаа серөктіс, чөвтліс синъяссö пыдөсалан гын сапөгъясыс вылö, бара босьтліс киас, гөгөрбок видзөдіс.

Ме аттьöалі кыпыд руа пöльöс, нёшта öтчыд тотшнитчылiм

стопкаясөн, и — аслам думъясөн — петі ортсө, печласян кө-
дзыдас...

Бöрынджык нин тöдмалі, мый Изосим Васильевич Пантелеев
вөлөма Ёртомун сөмын на котыртөм колхозас медводдза
юралысөн. Сійö — Ёртом сиктса почётной гражданин.

Биармиа да викингяс

Уна кад коли, важөн нин вуджим коймөд сюрсөд воö, и век
на казтыла Изосим Васильевич Пантелеевöс, Удораын Ёртом
сиктса олысёс, коді ас олөм чөжнас «уна пачысь нянь сөйлөма».

Француз Мишель йылысь казтыла, кодлөн морөс вылас
сюрс восайса видзөг — кутш кутчысёма чукля нырнас аслас
кок лапаö — важся викингяслөн пас.

И, дерт, Серафима Ивановнаöс казтыла, енбиа, мывкыд
вежөра, бур сёлөма коми анёс.

Юрын — викингясөн пышйөдөм зонка, Биармиаысь — Биа
Ур Муысь. Мойд пö тайö, Биа Ур Муыс — ылалөм, но öд во-
өдчөма со весиг Францияөдз.

Серпас бөрся серпас вежласёны сингяс водзын. Аддза:
викингяслөн Удин нима повзөдлан вына енмыс иңдö ас вой-
тырыслы водзö вылө олан туй, йиджтö чорыдлун сёлөмгясаныс,
тышын дасълун — венны либö усьны паныда чургөдөм шыпуртъ-
яс улö. Нэмгяс чөж викингяс шызёдлісны став Европасö,
кыкысь куштөмаөсь да весиг сотлөмаөсь Лондон, Англиялысь
шөр карсö. Англия пырыс помсянь помөдз мунлөмаөсь. На кодъ
наян да вынийөра водзсасысьяс, тыдалö, абу вөлөмаөсь.

Чуймөдана легенда-висьтыс Биа Ур Му (Биармиа) йылысь.
Сійö миян войвыв Атлантида кодъ, коді пö тай вöйлөма ыджыд
саридзö 11 сюрс во сайын, миян нэмгясөдз на. Вöлі и абу. Но
вöлі-ö?.. Да нöшта на и туялысьяс пасйöны, мый öти здукөн
муыскöд тшöтш вöйöма 60 миллион морт. Таö, дерт, сёкыд эс-
кыны...

Но а Биармиа? Биа Ур Му? Сылы öд вöйнысö вöлі некытчö.
Кодсюрö шуö: эз вöв, а кодсюрö и эскөдö: вöлі! Да абу на и
кодсюрö, шуны кө нин...

Скандинавияса да исландияса важся сагаяс серти, Биармиа
паскөдчөма вöлі Европалөн асыв-войвылын, Кола көджсянь
Урал-Изйөдз; Белöй море гөгөртасын, Войвыв Двина, Волга, Кама,
Мозын, Печора юяс пөлөн.

«Древняя Российская история» небөгын М.В.Ломоносов гижö:
«Пермия, кодöс Биармияөн шуöны, нюжалөма Белöй моресянь
Двина ю гөгөртасөдз, и вöлі чуд войтыр — вынийөра, вузасълөма
дона куясөн Данияысь волысьяскöд и мукöд норманнгяскөд...»

Сідзкö,— чуд войтыр? Ми тöдам, мый тайö нимыс öтүвтö
важыся став финн-йöгра войтырсö. Уна сикас помкаяс вöсна
финн-йöгра вужвойтыр мөдөмаөсь разавны, кык сюрс во сайын,
миян нэмөдз на. Со, вөлөм кутшөм пыдынöсь миян вужгясным!
Сійö кадас и чужисны вочасөн финн-йöгра котыргяслөн öнгя
нимгяссыс.

«Древняя Российская история» небөгын М.В.Ломоносов водзö
гижö: «Ливония, Ингрия, Финния, Карелия, Лапония, Пермия,

Черемиса, мордва, вотякъяс, зыряна сёрнитöны ас костаныс джынвийö нин гөгөрвоана кывъясөн, найö торъялöны, но пётмаöсь коркö öти кывйысь...

Öнъя чуд-войтыр ылöдз разалöмаöсь, унджыкыс олöны ыджыд странаясын, бокöвöй кывъя йöз костын, но шуны позьö, мый öтувъя олöмныс дырйи вөлöмаöсь вынйöраөн, пыдди пуктанаөн».

Н.М.Карамзин, роч гижысь, история туялысь, тайö жö небөгас гижис: «Биармияөн шулісны скандинавъяс став сійö паськыд странасö, мый нюжалöма Войвыв Двинасянь и Белöй моресянь Печора юöдз... Перым да важся Биармия — öткодъ нимъяс. Сэтчö пырлісны Архангельск, Вөлöгда, Вятка да Перым губернияс.

Некод вузасьöм-ньöбасьöмын эз вермыв вензыны Биармия-кöд. Сійö вермылöма вöзйыны ылыс да матыс странаяслы абу сöмын дона куяс, но и эзысь, көрт көлуй, сов. И эз сöмын вежласьны — öтитор вылö мöдтор, но вöдитчисны и паськыда ветлысь сьöмөн».

Миян талунъя туялысьяслөн тырвийö сöгласлуныс Биармиа кузя абу, но эмöсь öткымынъяс, кодъяскöд та кузя видзöд-ласьясным öткодöсь либö пöшти öткодöсь.

Быдторсö ас кежысь донъялöмөн, сьölöмөн кыла: висьта-сьöмъясыс Биа Ур Му йылысь — абу унйив көтöм. Мыйкö век жö вöлі. Чайта, сэні талунъя комилөн чужан вужъясыс. А сідзкö сэні и менам ылысса чужан вужъясöй.

Нэмъяс сайöдöны миянлысь важся олöмнымöс. Но быдса мир, мед и сюрс восайса, дзикöдз вошны эз вермы.

Менам войся öшинь сайын югвидзö тöлысь. Кельыд югөръясыс сылөн быттö йитöны вошöм мирыскöд.

Биа Ур Му и öні на олö. Олö легенда-висьтъясын. Скандинавияса да исландияса сагаясын. А легенда-висьтыс овлö збыль-джыкөн весиг сыысь, мый ми шуам историяөн.

Енэж из

Кадыс — медся ыджыд гусятор морт олöмын. Мыйла сійö некор оз мудз и некор оз сувтлы? А лэбö кө нин сувтлытöг, сідзкö ловъя: некод оз тойлы — ачыс лэбö. Оз тыдав, а эм. Сытöг ни тöрытъяыс эськö эз вöv, ни талунъяыс. Ни аскиаыс оз ло...

Зонка виччысьтöмысла сыркунліс, мөвпъясыс орисны: сьöd енэж йирсьыс тövзис мулань войся пемыдас югыда öзйысь би ёрас. Сы бөрся нюжаліс кузысь-кузь бөж — öгралысь бикиньяс. Татшöмсö зонка аддзис ас олöмас медводдзаысь. Енэж из йылысь сöмын кывліс, а öні со лэбö, и буретш сы вылö. Зонка эз пов нинöмысь, но таысь мыйён дорйысян? Сійö малыштис ас бердсьыс пуртöсын чурвидзысь пурт воропсö, матыстис ас бердас ньöввужсö. Татшöм ньöввужйөн ош вылö, дерт, он мун, но көчös кыйны позьö. Да и көинös на öлöдас. Вöвлі... Ньöv йывъясыс көртысь, ёсьöсь, мед и дженьыдджыкös да кокныдджыкös верстьöяслөн дорысь. Но этилы паныд...

Зонка злөдіс ньöввужсö чуныснас ньövсö топöдöмөн, веськыда вывлань.

— Зарань енмөй, Шонді ныв, отсав!— мый вынсьыс горөдіс сійө. Зарань, Биа Ур Муын олысьяслөн медшөр енмыс. Оз кө нин отсав, коді сзэся?..

И мынтөдіс ньөвсө.

И сійө жö здукас син водзас ставыс пемдіс. Кодкө, паськыд ки пыдөса, тупкис вомсө да жамнитіс-топөдіс ас бердас. Дойдіс и топөдысьяслөн көрт дөрөмыс. Кыліс гөгөрвотөм сёрни. Тайө абу ас войтыр. Тайө бокөвөй йөз. Шышйысьёны-ветлөдлөны войын. Бокөвөй муысь воөмаөсь. И абу этшаөнөсь, сёрни шыяс сертиныс. Мездысис и бара горөдіс.

Өгралысь бикинь күсі, енэж из сапкысис-усис муас көнкө бокин. И лои син чуткан пемыд. Зонка пескыльтчис мый вөлі выныс да сатшкысис пиньяснас ки лапаас сійөс топөдысьлы. Вирөдз курччис и быттьө кынмис тадз — орөдчыны оз вермы. Казяліс нель пельөса паськыд чужөмсө: лясмунөм ныра, кыз льббъя, сьөд тошка, өшлөн кодь бугыльясыс бытшйөдлөны. Дуксө кыліс — код юра.

Думнас бара корис Зараньөс отсавны, өні — тайө яг-мортсьыс нин.

Орины думъясыс, кресъкысис орчча коз пуө — уськөдчысь-лөн кийс чорыд кабыра. Дольснитчис синва. Лөк дой дзенөбтіс быдлаті. Гөгөр гөлчитісны төдтөм кывъя йөз. Позис сөмын гөгөрвоны: мисътөма ёрччөны.

И... зонка воштіс садьсө.

Неылын, шыш котыркөд паныдасянінсянь, сулаліс топыд потшөсөн гөгөртөм ыджыд чом — Зараньлы кевмысянін. Орччөн — мукуа*, кевмысянінсө видзысьяслөн, на лыдын вөлі и шышъяс киө шедөм зонкалөн айыс. Аддзылөмаөсь, дерт, ыпъялысь енэж изыслысь усьөмсө да и кылөмаөсь зонкалысь кыкысь дорывыс горөдөмсө. Тайө Чож Ур! Тадзи шулісны зонкасө.

И збыльысь: Чож Ур инас эз өшйыв — пыр колө сылы мыйкө вөчны, кытчөкө мунны. И өні аслас ньөввужйөн довъялө войся пармаас. Горзө, чуймөма, тыдалө, югыд енэж из усьөмсьыс. Да и кыз нө он чуймы!.. Айыс унаысь дөзмывліс, но тайө здукө сьөлөмнас кыліс: мыйкө лоөма. Видзысь котыр чепөсйисны Чож Ур горөдөм шылань. Öти мортөс, медся тэрыбсө, ыстісны отсөгла. Регыд и пансис чорыд тыш. Дорйысьяс видзисны Зараньлысь кевмысянінсө, но ньөти эз видзны ассыныс олөмнысө. И тышкасисны яра. Шуштөма шувгис вөр. Горзисны, кодлөн мый ловсьыс петө. Абу йөз — йөрмөм вөрпаяс. Войся гудырас чужөмъяс эз өна төдчыны, но синъясаныс тыдалана өзйис лөглун. Некод эз көсйи сетчыны. Шенасисны черөн, шыпуртөн, ёсь тувъяса паличөн. Кратшкисны пазалөм лыяс, киссис вир. Лөз югыдланьыс шызьөмыс мөдіс кусны. Сы кадө матысмис дорйысьяслы отсөг.

Викинг котыр — тайө вөліны найө — бөрыньгчисны. Лоины доймалөмаяс, а некымын воөм шыш сетісны ловнысө асланыс Удин енлы. Зумыш пармаө дзевөм озырлун корсьөм вөсна. Усьөм ёртъяснысө чөвталісны вөвъяс вылө да тэрыба усйысисны-вошины помтөм сьөд вөрас. Мыйкө вөрзис сьөлөманыс?.. Викингъяс эз энөвтлыны йөз муясын усьөм ёртъяснысө — зільлісны нуны

* *Мукуа* — землянка.

аскөдныс, мед сэсся дзебны сэтчөс йөз сингьясысь — ваын ли-
бө биын. Муо эз жө суюны — мед усьомаяслөн лолыс век вер-
мис кокниа кыпөдчыны вылө, Удин енлань. Удин ен радейтө сө-
мын повтөмгьясөс. Налы ас дорас сетө мөд олөм.

Ловгьяс төдөны, мый ставныс найө Удин ен син водзынөсь.

Төдысь Суомитар — Финмаркысь

...А Чож Ур... Сийө өд сюсь вежөра, визув, тэрыб зонка, эз
весьшөрө сюр сылы татшөм нимыс. Мед сөмын и дас кык арө-
са на. Лөк котырысь вермис кокниа пышйыны. Эз кө нинөм
сыкөд вөчны лөк йөз. Но зонкаөс биармиаса некытысь эз аддзы-
ны. Айыс, Гормөг айка, некымын лун корсис — весьшөрө. Ачыс
доймалөма викинг шыпуртысь, кисө рузумөн төбөма, сийө став
матигөгөрс пармасө кытшовтис, горзис-чуксалис, но некутшөм
воча шы эз кыв. Зарань кевмысянінө выль видзысьяс локтисны,
кольччис накөд, бара гөгралис лун и вой, гораа шыалөмөн —
вошөма пиыс. Лы ни ку.

Гортас ветлис Вердысь нима понмысла — век кольлө сийөс
Зарань кевмысянінө мунигьясө — понкөд оз позы сэтчө мунны.
Мед видзө банйөм көвдум чужөма муса Горадзуль гөтырсө да
дзояник Шаньча нывсө.

Кыкөн кутисны корсыны. Пон босьтлис Чож Урлысь кок туйсө,
найө өна ёрта-ёртыскөд лөсявлисны, никсис-бергалис, чепөсийлис
рытывывывлань, но сэсся и сувтис пөперегалысь ю водзын. Весиг
ва дорөдзыс эз во. Мыжапырысь видзөдлис аслас месай вылө,
овмөс кутысьыс вылө, ог пө водзө төд, кодарө мый. А ылөдз
нин вөр пырыс пискөдчисны.

Сэтчө и пуксис эбөстөммөм Гормөг айка. Мый өні висьталас
гортас? Чож Ур, Чож Ур...

Дас кык во сайын, пиыс чужөм бөрын, гөтырыскөд юр жуг-
лисны, кутшөм ним сетны, мед пиныс шуда лои кузь нэм чөжыс
да и зумыд мыджөдөн ай-мамыслы. Лэчыд синма, тэрыб кока,
збой, чери кыйысь, вөралысь, овмөс кутысь да и восьса сьөлөма
сибыд мортөн. Татшөмөн мед лои.

Некыз нимыс эз сюр. Венөдз воисны. Кага потан дорас пу-
калоны, корсьоны өтсөгласө воөдан ордым. Некымын рыт тадз
коли, кытчөдз налөн неважөн на вөчөм мукуаө дзикөдз вуджөм
бөрын эз пыр шөр арлыда ань. Пырөм бөрас копыртчис улөдз-
улөдз.

Ветлысь-мунысь мортыд век эм. Сайөдісны кагасө, мед оз
вомдзась. Виччысисны, мед пырысьыс ачыс мыйкө медводз шу-
ас — мортсө и медводдза видзөдлас да шуөм серти позыө мый-
такө төдмавны. Но медводз торкис чөвлунсө Шаньча:

— Тэ коді?— и чуньнас индіс.

Ай-мамыс эз удитны өлөдны.

— Ме ылысь, Финмаркысь.

Горадзуль ань повзбөм сингьясөн видзөдлис верөсыс вылө.

— Финмаркысь,— бара шуис төдтөм нывбаба.— Шуоны Сор-
сатар. Но тайө менам воддза нимөй. Онгьяыс — Суомитар.

Гормөг айка гөгөрвотөма кыпөдліс синкымгьяссө.

— Финмарксө кывлі, но...

— Да, сійö войвыв Норвегияын. Медся войвылас. Водзö сэс-ся — Йиа вой саридз. Сэні чужлі, быдми. Вöлі тiян каганыд кодъ. А чужöм водзвылас ай-мам аддзылöмаöсь öткодъ вöт, öти войö: петкöдчöма пытшкöс вынйöра пöрысь эньлов Сюэтар, шуöма, лоö пö тiян ныв, и вöзйöма нимтыны Сорсатарöн, тайö лоö — герчкан чöж. Но сэсся мöд вöтын Сюэтарöс вежöма Юмала — миян медыджыд енным. И сійö шуöма мöдтор: мед, лоö кө Сорсатар медводдза нимöн, öд став мирыс артмис чöж колькысь. Тайö быть. Но вöзйöмыс кө петис Сюэтар эньлов вомысь, пуктöй и мöд ним — Суомитар. Тайö сідзжö быть. Медводдза нимыс сетас туй мöд нимлы, и сійö, мöд нимыс, нэм чöж кутас видзны мортсö да дорйыны сійöс. Кутас ылö аддзыны, йöзлы бур ваяс. И йöзыс сьölöмсянныс бурö пуктасны.

— Тешкодъ вöт,— дув-довкерис юрнас Гормöг айка.— Суомитар?..

— Да. Ас мулön ныв. Медводдза нимыс вöтліс менö ас муысь. Айным вöралысь вöлі, и овмöсаным кызкö лоины көр, руч да көин. Ичöтысянныс быдтiм. Век ме гөгөр гартчисны. Ме быдми. И найö быдмисны. Некытчö эз мунны. Коркö уськөдчисны миян му ылö шведъяс. И найö кутисны венны. Öткымынъяс ропкыны мöдисны — со пö, Сорсатар — еретнича. Көр, руч да көин сылысь кывзысьöны. Вийны көсийöны. Сэки пö венам шведъясöс. Зыкыс матысмис. Лои пышйыны гортысь. Мездыны ай-мамöс, эськö и налы лөк вöчисны.

— А сэсся...,— нывбаба мудзöма нюммунис,— Лаппония-Сариола пыр, Винла юöд пыжъясөн, кызкö-мыйкö воöдчи ылыс Биармиаö — Иднакарö. Сійö Вяткаланьын, джуджыд кырта ылын, Пызепä да Чепча юяс öтлаасьöминын. Вежавидзысь йöз олöны. Ас мортön лои. Олöмсö паськыда аддзылі. Йöзыслы висътаси, мый вои Финмаркысь, и лои сэні Суомитарöн. Öг нин тöд, кодi медводз тадзсö нимтiс...

Шаньча инмöдчис воöm аньлы киас.

— А тэ тшыг?

Гозъя бара видзöдлісны öта-мöд выланыс. Суомитар бурпырысь нюммунис.

— Аттьö! Неуна — да.

Гозъя öттшöтш нюммунисны жö, и Гормöг айкалön сьölöмыс небзис.

— А öні сэсся кодарö мый?

— Иднакарын Юмала бара вöтö уси: тшöктö бөр мунны гортö. Чужан муыд пö тэнö виччысьö. И збыльысь. Туй чöжыс ставыс лöсялö. Быдлаын бур йöз, кодкö пыжөн вайöдыштас, кодкö вöлön, а öні со лышкыд сьölöма дзоля нывканыд шыасис, ен мед сетас сылы дзоньвидзалун да лөнъ олöм.

Ветлысь-мунысь морттö вылыс вынвавожса войтыр век пуктылісны пыдди. И öні вердісны-юкталісны Суомитарöс. Узьмöдісны. Асывнас виччысьтöм гöстя аттьöалис ставнысö, копыртчыліс и, потанын кага чужöмсö сылы восьтісны нин.

— Зіль, мывкыд да вынйöра мортön сиа лоны. Чайта, тадз и лоö. А кызди сійöс шуöны?— кага водзын Суомитар бара улöдз копыртчыліс.

Горадзуль ань кыпöдліс пельпомтъяссö да нинöм эз кууж вочавидзны.

— Нимсö корсям на,— гөгөрвоодіс Гормөг айка.

— А-а...,— Суомитар видзöдліс ань вылö, Гормөг айка вылö, а сэсся чöвтис видзöдлассö кага потанлань.— Лöссялö, ме ногөн, Чож Ур ним.

— Но урсö öд быдөн кыйö,— дивитіскодь вöзйöмсö Гормөг айка.

— И сійöс мöдасны кыйны, но сэсся ачыс кутас кыйсьыны. Ёна бура. Ылыс муясö волас. Рамлуныс оз падмöд лоны збойөн. Сылысь мöдасны кывзысьыны. Бöрынджык Чож Урыс мöд нимлы туй сетас. Гораджык нимлы. Сыысь гораджыкыс оз овлы. Паськыда кутас нимавны и ылын и матын. Коркö воас бөр гортас. Ме моз. И ставыс лоö лючки. Дерт, оз кө енъяс мыйыськö скöрмыны.

Суомитар тöдысь нöшта öтчыд копыртчыліс и веськöдчис петны.

— А кутшöм лоö мöд нимыс?— эз кутчысь да юаліс Горадзуль ань.

— Ме ог тöд,— веськыда вочавидзис Суомитар.— Енъяс тöдöны. Сиа тіянлы, мед югыд шондіыс век вöлі тілань бана. А тэ,— сійö шыасис ичөтик Шаньча дорö,— ме тöда, лоан шудаөн.

И петіс ортсö...

— Но-о... Чож Ур кө и Чож Ур,— Гормөг айка гыжйыштіс балябöжсö.

Горадзуль небыда тувкыштіс верöссö да синнас индіс öдзöслань. Гормөг айка чепöсйис Суомитар тöдысь бöрся. Кузь туяс, дерт, гозъя сетісны сёян-юан, мый асьныс сёйöны быд лун, но сійö Горадзульöс гөгөрвоис — колльöдіс пыжнас Суомитар тöдысьöс вель ылö, вынвабердса мöд овмöдчанінöдз. Бөр гортас воис пемыднас нин...

Тайö ставыс вуджöртліс Гормөг айка юрын, кор сійö Вердысь понмыскöд шога видзöдіс юыввса помасьтöм гыяс вылö. Понмыс эз нин нетшкысь некытчö. Чöла виччысис орччөн. Сэсся матыстчис да кузь шоньд кывнас нюлыштіс месайыслысь шогысла нёпмунöм чужöмбансö...

Кармыльк бердын тыш

...Викингъяс, дженъыдик, но вир кисьтана чорыд тыш бöрын, некымын лун нин дорыв писькöдчисны вöрзöдлытöм парма пыр рытивывлань, көні Вынва* ю бердсянь неылын сулаліс Кармыльк овмöдчанін. Но эз ачыс Кармыльк** кыскы Биа Ур Му кузя шöйтысь викингъясöс. Некымын чомкост сайын Кармыльксянь сизим гөрöд сайö вöлі дзебöма Юмала енлы кевмысянін. Юмалаыс Биа Ур Муын медыджыд ен ёнджыкасö рытивывланьын олысьяслөн. Сыысь кындзи, мукöдлаас асланыс енъяс вöліны. Йöзыс эскисны: кымын унджык енмыс, сымын ёнджыка вермасны отсавны олöманыс быдторйын. Но Юмалалы паньд некод эз мун, и гаравлісны сійöс тшöкыджыка, торъя нин арлыдаджык войтыр.

Шонді ныв Зарань — раминик ен. Отсалö ас войтырлы

* *Вынва* — öні *Войвыв Двина* ю.

** *Кармыльк* местаын öні *Холмогоры овмöдчанін*.

нянь быдтöмын, чери кыйöмын, вöралöмын да вотчöмын и, дерт, посни челядьöс быдтöмын. Кевмысянінас быдөн зілис вайны дона вөрпа ку.

Юмала — ыджыд вынийöра ен. Енъягыдыскöд йитчöма, быдтор вермö, тöдö, аддзö. Сылы кевмысянінас ваялöны оз сöмын дона вөрпа куяс, а зарни, эзысь, мичмöдан изъяс, паськыда ветлан сьом. Тайö и кыскис викингъясöс, мортлун воштöм, на-янсьыс-наян, чорыд сьолöма йöзсö. Найö тöдісны, мый Биа Ур Муын оз тэрмасыны зыквыв пырны, но дорйысьöны бөръя лыштöмöдз. Юмала кевмысянін гөгөр — из потшöс, видзöны пуысь лöсалöм морт чужöма джуджыд мыгöрсö вынийöра войтыр, кодъяс оз повны öтнаныс петны ошлы паныд. Но и викингъяс велалöмаöсь амлавны, налы коланасö мырдөн босътны. Ассьыныс олöмнысö нинöм туйö пуктöны, быдөн дасьöсь венны тышын либö мöдаръягыдас вуджны да сувтны асланыс Удин ен син водзö. Тышын усьöмыс викинглы медыджыд честь.

Нель пельöса паськыд чужöма викинг ас бöрсяыс кыскис көрталöм зонкаöс. Викинг вöлі зэв скөр, тышыс Зарань кевмысянін бердын эз артмы да.

— Лэдз либö вий, мый ноксян,— кодсюрö броткис урмашайка котырас. Нуöда викинг позйöдз и вöча козин Удин енлы— шыбита бипурö, мед эз эновт миянöс,— тадз орöдліс сёрнияссö тайö медся шуштöм, öгралан синъяса викингыс. Пышйыны некутшöм позянулун Чож Урлы эз мыччысьлы. Сійö казяліс, мый öти том викинг тайö мустöм котырсьыс быттö мортногаджыка видзöдö сылань, весиг кутшöмсюрö нур суйышталö киас. «Эськö разис кө войнас көртöдсö,— ышлолаліс ас кежсьыс Чож Ур,— кутшöмкö оланінö эськö быть петі». Öд, кывлан, гөгөр öти сёрниа йöз, неуна пö мöдногöнджык варгöны, но гөгөрвоны позьö. Сöмын тай том викинг нуртор киас суйыштöмысь кыңдзи ылöджык оз мун. Мыйлакö нуöдöны. Кытчö? Чож Ур тайöс, дерт, эз тöд. Оліс талунъянас да рыт и асыв кевмысис Зараньлы, мед мездас лёк йöз кипод улысь. Весиг Юмалаöс гарыштлывліс, но тайö енмыс вывті вылын — вермас и не кывны кевмысьöмсö. Содтöд, со, сьöрсыйс нинöм абу. Козинтöм...

Кармылыкбердса Юмала кевмысянінын бара пансис вир кысътана тыш. Викингъяс — бужöд люкалысь öшъяс кодьöсь. Бугыльяс гырöмөмаöсь. Он потш туйсö, он сувтöд. Тайö кевмысяніныс нималö ылöдз. Тöдöны сы йылысь весиг персьяс да арабъяс.

Юмала енмöс, бурөн кө, позис аддзыны уналы тöрана кевмысянін шöрын. Сійö кутіс ас водзас ыджыд эзысь бекар — биармиаса войтыр воывлісны кевмысьны татчö аслыныс колана кадö и тэчлісны бекарас эзысь да зарни, коді мый көсйö да вермö. Видзисны Юмаласö синнысö моз. Кодсюрö наян волöмаясысь писькöдчылісны из потшöс сайö, Юмала дорöдз, но, либö усьлісны ставныс ёсь шыпуртъяс улын, либö, асланыс енъяс кө отсаласны, ыджыд воштöмъясөн усьысьлісны, мед сэсса некор нин не веськавны татчö. Но — викингыд викинг и эм: ловйөн кольöмаяс удитлісны век жö көповтны озырлунъяссö весиг ыджыдысь-ыджыд донөн, не кө ставсö, то көть нин мый шедас паськыд кабыръясаныс.

Водзвыв сёрнитчöма вöлі: ловнас вештысясны ставныс биар-

миаса ен водзын, либõ венасны тайõ медбõръя тышас да нуасны сьõрсьыныс, мый вермасны. Оз кõ тайõ артмы — куш киõн воысь-яссõ гортаныс ёрасны: и конунгныс — юралысьыс викингъяс-лõн, и Удин енныс. А серамыв лэптасны Скандинавиясянь Исландияõдз — став мидгард* пасьталаыс.

...Писькõдчыны Юмала дорõдз викингъяс вермисны сõмын усьõм дорйысьыс вомõн воськовтõм бõрын. Юмала сьылысь викингъяс нетшыштисны зарни сикõtш — кватлаисны шоча паныдасьлысь изъяс и, дерт, сывтыръясõн курмыш-кармышкерисны дона куяссõ. Ставсõ вõчисны тэрмасьõмõн. Тõдисны: регыд воас уна йõза отсõг, и сэки — ни зарни, ни куяс, ни оломныс ловйõн кольõмаяслõн — ставсõ воштасны.

Чукõртчисны викингъяс, видзõдõны: унаõн доймалõмаõсь, а усьõмаяс лыдын — и нель пельõса чужõма викинг, медся наяныс. Сийõ медводзõн и кутис Чож Урõс, Зарань кевмысянiнсянь неылын. Сийõ вõлõма ыджыднас тайõ викингъяс котырын. Бõрынджык йõртымõ сюрõм зонка тõдмалõма нимсõ — Сьõд Вержык, — тадзи шуõны гагъясõс, кодъяс дзебсьõм могысь вермõны лоны пу кор либõ чегõм ув кодьõн, медым сэсся виччысьтõг уськõдчыны.

Усьõмаяссõ ылi туйõ он босът. Шойяссõ тэрыба кыскалисны бокõ, тэчалисны чукõртõм кос лысьяс вылõ, вылисянныс джуджыда тырталисны тырысь кос лысьясõн, õзтисны да бõрыньтчисны билань чужõмõн. Биыс усьõм викинглы лõсялõджык, муын сисьмõм дорысь, лолыслы вылõ кыпõдчыны туй эм — а вылиас Удин ен сийõс оз энõвт.

Чож Урõс вõли кõрталõма бокинджык сулалысь ён пипу дорõ. Сьõкыд тыш бõрын век на пошиктысь воысьяслань видзõдiг, зонка эз аддзы ассъыс кутысь-нартитысьсõ. Сьõлõмыс тiпкыны мõдис õддзõмõн, чужис надея, оз-õ õнi лэдзны. Õд ставыс тэрмасисны, сьõдз-õ налы? Но том викинг разис кõрталõмсõ да кутис видзны сийõс ас бердас. Нинõм эз вежсьы!..

— Ставныс найõ õткодьõсь, — шога мõвпыштис Чож Ур.

Некымын вõв викингъяслõн вõли. Сõвтчисны да сетчисны рытыввылõ Юмала кевманiнсõ гõгõртõмõн. Сук вõр пырыс писькõдчисны Вынвалань. Сэни, квайт ю вомысь õтиын, виччысис дзебасын тõвдõраа õдзлõс пыж-драккар. Пыжас тõрõны нелямын мортõдз, но õнi викингъяс лоины этшаõнджыкõсь, сõмын мырддьõм кõлуйыс содис, да вõвъяссõ босътасны сьõрсьыныс — кузь туйын нур вылõ. Õтка паныдасьõмъяс татчõс олысь-яскõд викингъясõс эз сувтõдны. Воõдчисны, меститчисны — туйõ. Гõрда-еджыда визьяса паськыд тõвдõра элалис, и регыдъя кадõ викингъяс петисны Гандвик* саридзõ, а сэн сэсся сõльнитчисны гудыр енэжтасыскõд. Вõтõдõмысь эз нин ков повны. Корсь õнi найõс: ва вылõ пыж туй оз коль.

Европа — викингъяс кипод улын

Ёна водзджык, 793 вося гожõмын, асыв-вой англияса берег дорын олысьяс медводдзаысь казялисны тõв нырысь элалõм

* *Мидгард* — скандинавияса мифологияын став муыс, кõнi олõны йõз.

* *Гандвик* — тадз нимтылисны викингъяс Белõй море (вуджõдны кõ — «Кõлдун куръя»).

гөрда-еджыда визьяса паськыд төвдöраяс. Лыдтöм-тшöттöм ыджыд кузь пыж, öти бöрся мöд, валъялысь гыяс вывтi, öдйö матысмисны. Быд пыж нырын водзлань чепöсйöма пуысь вöла-лöм Гундыр либö кутшöмкö мöд повзьюдлана пемöс. Весьюпöртан серпас. Вель ылісянь кутісны кывны горш косялан горöдöмъяс, тöдтöм кыв вылын. Быдöнлы гөгöрвоана лои, мый авалöмнас нинöм бурсö кортöм воысьяс эз вайны. Мöдарö: шыпуртъясөн, черъясөн кианыс вадор кузяла кавшасьысь аравасьыс Европа пасьтала заводитчис гым-чард улын кодь олöм.

Тайö вöліны норманнъяс. Асьнысö найö нимтісны викингъясөн, а кузь пыжъяснысö — драккаръясөн (дракон). Сэтчö быдөнö тöрліс сё мортöдз и весиг унджык. Вöліны пыжъяс кыксё мортлы. Викингъяс кужлісны нуöдны төвдöраа пыжъяснысö и төв нылыд и төв паныд. Ыткөбтісны найö Вой саридзладорсянь. Воысьяс эз гөрны, эз көдзны, кужисны сöмын шыпуртъясөн кианыс писькөдчыны йöз муясын быдлаö, кытчö көсийöны. Көнi найöс оз виччысьны, но весиг и сэтчö, көнi полöмөн виччысисны. Весьюдь. Нинöм эз кут викингъясöс. Косьö пыртöдз кевмысисны Кристослы, а вир кисьтана тышъяс дырйи — асланыс важся енъяс Удинлы да Торлы. На шöрö-водзö некод эз тэрмась петкөдчыны. Ярсьыс-ярöсь. Асьныс шулісны: оз ков аттьöавны лун, кытчöдз оз во рыт, и оз ков аттьöавны шыпурт, кытчöдз сійöс абу видлöма тышын. Быд вензём разьлісны вынөн. Некутшöм этшкылöм пыдди эз пуктывны.

Збойлуныс, вынныс, наянуныс викингъясö йöршитчöма сы мында, мый Европалы быть ковмис овны на улын быдса куимсё во чöж. Асьныс викингъяс — ыджыд тушаа, кузь югыд юрсиа, лöз синъяса, сөнйöра войтыр; Скаңдинавияын, вужмуаныс, и аныяс на кодь жö кузь тушаа, сөнйöраöсь, вермöны вуджны варччöмөн көдзыд юяс, кужöны кыйны чери (мый вöчан — верöсьясныслөн, пиянныслөн мöд сикас удж). А бöрынджык, йöз муяссö кө лоö асалöма, мужичöйяскöд повтöг мунлісны быдлаö, кытчö воссьыліс туйыс. Вужмуаныс мусинъяс гольöсь, уна вын колö пуктыны, медым көть нин тшыг не кувны.

Викингъяс вужъясисны уналаын, кытчö волісны да вынөн овмөдчисны и сöльнитчисны сэтчöс вужвойтырыскöд. Мыйсюрö и оланногсьыс вужъясис вель муясын. Галлияын, франкъяс странаын, сэтчöс корольы быть ковмис козынавны викингъяслы асланыс рытив-вой муясысь ыджыдкодь юкөн, кодi сійö кадсянныс кутіс шусьыны Нормандияөн. Ла-Маншын некымын ді лоины Норман діясөн. Уналаын тадз артмыліс. Гардарикаын, кыдзи нимтылісны скаңдинавъяс важся Русь, чужис Кола көджын Нурман нима кар*.

Викингъяс-норманнъяс куимсё во чöжөн гудыртісны, вельмөдісны, вирсö вежисны став Европа пасьтала. Волісны весиг Византияöдз, Роч му пыр. Тані найöс нимтылісны варягъясөн. Рöд-вуж, оланног да оласног сертиныс сійö жö викингъяс (насянь чужис «витязь» кыв).

Заводитлісны викингъяс ичöтсянь: öтилаын көповтасны йöзыслысь ставсö, мый син уланыс сюрö, мöдлаын сійöс вузалöны. Вельмисны вочасөн. Дугдісны мудеритны: көрт дөрöмаöсь, көрт

* *Öнъя Мурманск.*

юркышöдаöсь, лэчыд шыпуртгясöн, чергясöн кианыс, мый вын-
ссыс горалöмөн уськöдчылісны быдса странаяс ылö. Галлияын
волісны Парижöдз, Англия весиг ашшöрлунсö воштыліс мыйкö-
дыра кежлö. Лондон, важся нимыс Лондиний,— шөркарыс —
викинггяс ки помысь сотчыліс эз öтчыд. Öти сайын босытисны
ас уланыс и Ирландиялысь Дублин шөр карсö. Римскöй папа,
европаса эскысяслөн медыджыд юрнуöдысьыс, галлияса король
моз козьяналіс викинггяслы, медым мынны наысь, Италия джын-
сö, лунвывадорсянь, да, содтöд, Сицилия ді. Уна кар, ёна кö
дорйысьліс, викинггяс скöрйывсьыныс öтвийöдлісны муыскöд.
Весьö-пельö разалісны рöзбой йывсьыс юöргясыс ылö гөгөр. И
тадзи куимсё во чöж! Сöмын XI нэм помын усыпаньвыв пуксис-
ны, но öткымынлаын колины ассьыныс король-конунггясöс, на-
лөн шуанног серти кö.

Подувмуыс норманнгяслөн-викинггяслөн — ставнас Сканди-
навия кöдж да Ютландия (Дания). Вужвойтырыс тöдлісны мутор
вöдитöмысь кындзи, пода видзöм, чери, кит да морж кыйöм.
Олöмыс эз вöв судзсяна, гөгөр — енэжлань чепöсйöм из кыр-
таяс, сöмын ва дорыс и шедö зыр улö. Та вöсна пöльяс, айяс да
мамгяс ошкисны том йöзлысь ылі муясын озырлун корсьны зі-
льöмсö: «Тырмас тан тшыггьявны-коньöравны, весышөрö вын пес-
ны. Видзöдлöй муыгыдсö. Эмöсь озырджык муяс, а тиян сюсь
син, вына ки да пöльясныдлөн збойлуныс. И тайö абу этша.
Шедöдöй асьныд аслыныд тыр-бур олöмсö. Ен тиянкöд!»

Том йöз сюся кывзисны ай-мамгяслысь чуйдöдöмгяссö. Воис
кад, и Скандинавияын чöжсьöм вынггяс ылькнитисны Европалөн
быд пельöсö. Волісны Исландияöдз, Гренландияöдз, недыр кежлö
волісны весиг Америкаöдз — сылы сетисны Винланд ним. Тайö
лои Колумбöдз витсё воён водзджык.

Европаын, торгья нин Галлияын да Англияын, шөр кевмöмөн
лои: «Енмöй, видз миянöс норманнгясысь!»

...А асыв-войвылын востымасис сук парма-вöргяса, паськыд
эрдгяса Биармиа. Европалөн медся асыввыв муяс. Урал-Из сай-
сянь шондіыс медводз мыччысьліс тані. И медводз дыр югдöдіс
уналы тайö гөгөрвотöм мусö, а сэсся нин воліс Скандинавияö,
Данияö и водзö. Биармиа кыскис викинггясöс аслыссыкас озыр-
лунгяснас, но и повзöдліс буретш зумыш гөгөрвотöмлуннас.
Сэтчö этшаөн ветывлісны и воывлісны сöмын бөр-водз кежлö.
Тышгясын, весиг венлісны кö, тэрмасисны кызкö-мыйкö ус-
йысьны бөр. Гөгөрволісны: татчöс мусö позьö чепöльтны, но не-
кутшöм Нормандия, Галлияын кодь, оз артмы.

Тані — Биармиа.

Скандинавия: Фрейя ді

Важся йöз эз чайтлыны, мый олöны кутшöмкö шөр нэмгясö,
либö нöшта на важджык. Олісны быдөн асланыс кадö. Тадзи
вöлі век и тадзи лöö. Код тöдас, кутшöм нэмгясö морт кутас
овны водзö.

Кадыс сувтіс. Эз ло. Мый коли Чож Урлы юрвежас? Дерт,
мамыс-айыс, Шаньча чойыс. Виль серпасгяс дзескöдісны важг-
яссö. Сöмын öтчыдысь усьлі вöтö мамыс. Шуасис нораа: «Мада

жальö, пиукöй, пустö юрöй, мый нö тэ карин? Мыйла ылалин гортсьыд?» И синва мöдiс мамыслөн киссьыны.

...Вуджисны Европалысь медся войвыв ныр — Нордкап. Джуджыд. Йылыс вошö кöнкö руд кымөръяс саяс. Драккарын шызисны, чуньяснаныс индöны, горзöны: «Нордкап! Нордкап!» Быттö гортаныс нин. А эськö и ылын на.

Гырысь гыас швачкисны и öтарсянь и мöдарсянь. Тöлыс вежласьöм серти. Мунiсны тыдавтöм ва туйвизьöд тöv паныд и тöv нылыд. Викингъяс кужлiсны тадз кывтны тövдöрасö баннас вежлалöмөн. Быгласисны гыас, Чож Урлөн сыркмунлывлiс сьöлöмыс, кор пыж нырыс сунлiс гы костас, либö, мöдарö, кор качлiс вывлань, а бöжладорыс виччысьтөг вошлiс кок увсьыс... Став вынсö зэлöдлiс, мед не восöдны. Тшыглуныс отсалiс, вердiсны корсюрö и этша. Шарöбтылiс кöдзыд зэр. Чож Урлөн ас вылас пыр новлан паськöмыс, парма-вөрöд ветлöдланаыс, но танi кынмö, кöдзыд. Эськö и вövъяс бокö зильö топöдчыны. А вövъяслөн, азым викингъяс бöрын кольöмаясылөн, чизыр тöv-русьыс синваныс петö. И Чож Урлөн, нöйтöм понлөн моз, долсьялö синваыс.

Öти луно матыстчис Чож Ур дорö том викинг, кодi сийöс ас бердас кутiс. Чуньнас тувкис, мыйкö юалiс. Чож Ур эз гөгөрво. Викинг аслыс некымынысь чуньнас тувкис:

— Эдвин! Эдвин Ён Ки!

Сэсся бара Чож Урлы тувкис. Зонка гөгөрвоис — нимсö юалö. А сылөн лөг петiс став викингыс вылö и, торйөн нин, этиö Эдвиныс вылö. Öд надея вöли кутö, мый лэдзас сийöс Сьöд Вержык усьöм бöрын. Эз лэдз. Ассьыс нимсö Чож Ур эз висьтав, а сöмын скöра артмис:

— Пар-ма-са!

Нинöмла нимсö налы тöдны. А сэсся öд — пармаса и эм. Эз ылöдлы, позьö шуны.

— Бья-рма? — викинг юрнас довкнитiс. — Ага, Бьярма!

И лои Чож Ур Бьярмаөн. Мöд ногөн сы дорö сэсся эз и шыась-лы. И мукöдыс тадз жö.

Дэльöдлiсны:

— Бьярма, ку-ку!

Мый сийöс виччысьö аски? Эз тöд. Та вöсна и ставыс быттö веськодь лои. Мед тешитчöны.

Регыд мысти викингъяс горш тырнас мöдiсны кадысь-кадö горзыны, лыддьöдлыны оланiнгяссö, кытчö кодлы лоö чеччыны.

— Рингвассей!..

— Иттре-Винн!..

— Лангъейя!..

— Ве-ега!..

Некымынлаын Гундыр ныр-вома драккар сувтлiс, викингъяс эновтлiсны сийöс, чеччылiсны, кодлы кытчö колö — асланыс дi вылö либö Скандинавия пытшкö водзö мöдöдчöм вылö. Дерт, босьтлiсны сьöрсьыныс ыджыд турасьяс, йöз муясын көповтöм-сьыс ассьыныс пайнысö. Найöс гортаныс ёнасö эз виччысьны — озырджык йöз муясын викингъяс кольччылiсны овны пыр кежлö, вынийöра котыръясö öтувтчöмөн, асланыс выль конунг юрнуöдöм улын. Биармиаыд эськö и озыр, но танi вужъясьöмыс артмылiс сöмын сэки, кор воöмаяс чöвтлiсны кисьыныс шыпуртъяснысö

да сорласьлісны татчос войтырыскөд, налысь кывнысö да олан-ногнысö пыдди пуктылөмөн. Некутшөм Нормандия Биармиаын эз чуж — эз усьлыны та выяөдз.

— Фрейя!..

Тайö горөдөм шы улас чеччис драккарысь Эдвин Ён Ки. Чож Ур-Бьярма вөлі туй чөжыс сы син улын. Съöd Вержыклөн усьöм бöрын Чож Ур гөгөрвоис — Эдвин Ён Ки викинг котырас лои ыджыднас. Тадзи, тыдалö, вөлі шуöма водзвыв. Быдөн зілис шыöдчыны сы дорö, и некод эз ыръянит сідз, кызди öзйылісны да ыръянитлісны ас костаныс, весиг косьö волісны.

Швачөбтісны ёрта-ёртныслы ки пыдöсьяснаныс, вылö лэптöмөн, и викингъяс янсöдчисны. Тыдаліс, мый янсöдчöны оз дыр кежлö. Да и гортаныс найöс некод эз кут — абу нин гортын олысьяс.

Эдвин Ён Ки кыв шутөг сюйис киас Чож Ур-Бьярмалы туб-растор да, содтöд, и мышнопаліс. Съöкыдкодъ. Ас бердас колис тышкасян көлуйсö. Зонка казяліс: Эдвин Ён Ки некор эз шулы кык кыв, кор позис шуны öтиöс. А чöv овны — нöшта на бурджык... Викинг синнас петкөдліс, мед йөртымö шедөм зон вöтчис сы бöрся.

Найö восьлалісны алькөс вадор пөлөн. Öтиладорсянныс — съöd гыа саридз, мөдарладорас найöс вочаалісны ляпкыдик кыз пуяс, пипу, ловпу, пелысь пуяс, бадъ пуяс — синъяслы тöдса серпас. Сэсся туйныс кежис ді пытшкөсланныс. Кутіс кывны лыска вөрлөн тöдса көр. Көдзыд сынöда лун вöтліс лов пытшкысь кыпыдлун колясьяс — эськө и му, но татысь некытчö он пышйы. Саридзсянь öвтыштліс сов көрөн. Чож Ур ас кежсьяс шога дивуйтчис, мыйла енъясыс эз мездыны лөк йöz котырсьяс, öд и сійö вөрпа куяссö вайлывліс пармаын сайөдөм кевмөдчанінгясö. А Зараньлөн чужөмбаныс кажитчыліс мамыслөн чужөмбанөн. Но со тай.

Водзынджык мыччысисны пожөмгъяс, козъяс... Гөгөр гырысь и посни из. Öти со сы ыжда — кавшасьны он вермы, а усян кө сы выласянныс, лыастö он чукөрт. Кытысь гөгыльтчöма та ыжда изйыс? Тырöма вылісянныс турунвиж нитшкөн, весиг ляпкыд турун быдмö. А бердъясыс...

Виччысьтөг ыджыд изйысь воссис öдзöс, и сэтысь петалісны йöz. Тайö вөлöма оланінөн. Матысянныс позис казявны: бердъясыс му сора изъясысь тэчöма. Эдвин Ён Ки тувкыштіс зонкаöс мышкас, и найö пырисны йöz костыс керка пытшкас. Шöйөвошөм зонка көвъялөм мышнопнас коли сулалан öдзöс дорас, мукöдыс чепөсйисны водзлань. Сійö видзөдліс ас гөгөрыс, кытчö веськаліс. Пытшкөсас бердъясыс керъясысь, керка — керка и эм, выліын кык öшиньтор. Бердъяс пөлöныс гөгөр паськыд лабичьяс, на вылын кузь гöна көза куяс. Весиг дук сертиыс тöдчö. Орчча жырысь воссис öдзöс, и сэтысь петіс зарвидзысь едждөм ус-тошка, ёсь ныра пöль. И видзөдласыс ёсь. Воан луннас нин Чож Ур кутіс тöдны: тайö — Бельверк — айыс Эдвин Ён Килөн. Пиыс воськовтіс айланьыс. Копыртчыліс. Некутшөм кутчысьлөм, быттö эз и янсавлыны. А öд вермис и не воны бөр гортас вир кисьтана тышгъяс бöрын. Со тай, Съöd Вержык коли куйлан пармаын, кытчö сійöс некод эз кор и эз виччысь.

Жыр шөрас сулаліс нейджыд пызан. Петіс и мамыс, верөс-сьыс явө рамджык, кутліс писө. Айыс чөла видзөдіс пиыс былө. Сылысь шуөм-вөчөм виччысис.

Викинг воис гортас. Эдвин Ён Ки пуктіс шыпуртсө пызан былө. Кинас корис ас дінас Чож Урөс, сылөн турасысь да мыш-нопысь тэчис (эз ставсө) вайөм зарни, эзысь, дона изъяс. Куяссө вайис этша, сөмын медся донаяссө — со, съөд руч ку, татшөмсө Чож Ур кыйліс. Парма-ягыд миян вердысь-вердысьыс,— вуждөртліс сылөн юрас.— Некод былө огө воій, некодкөд огө тышкасьөй, сөмын вөрад миян быдөн кыйысь-виысь. И тайө миян енъяслы кажитчө. Кор ставыс буретша.

Кыськө воис да пырис збой вөраса-сёрниа ныв, изсир* сикөтша, пеляс — чусі**, кык зарни войт. Пыр жө сатшкысис синъяснас пызан былө саякнитөм козинъясас. Тайө Ингрид, чойыс Эдвин Ён Килөн. Чолөмасисны. Айныслөн стрөг чужөмыс югзис нимкодълунөн. Любөпырысь жө видзөдіс пызан вылас. Видлаліс кинас, вешталіс асланыс.

— Туйө кө он петав, овны он велав,— велөдана шуис сійө.— Писькөс йөз оз госмыны гортаныс, мый сыысь?

— Лоө көин моз шөйтны,— сөгласа шуыштіс пиыс.— Нурман*** бөрын — Гандвикө****, төдысь, керысь, син пөртмалысь-яслөн куръя. Сы гөгөр олөны еджыд синма чудь, зумыш корела, перымсаяс — найө ылынджыкөсь. Бөръя кадө ёна паськалө Гардарика, мөд ногөн кө — Русь. Быдлаын колө лоны сюсьөн да наянөн. Верман на и насянь веськыда Удин ен дорө веськавны. Миян юрнуөдысь Съөд Вержык моз. Сійө өні миян былө көнкө вылісянь нин видзөдө. Этійө зонкасө Биармиаысь вөлі вайө, медем скод вылын, ыджыд тыш водзын, чөвтны бипурө — вис***** вынійөра Удинлы.

Сійө йөткыштіс айланьыс зонкаөс.

— Бьярма, зонка Биармиаысь. Тэнад нөшта өти кесйөг*****.

Бельверк, айыс Эдвинлөн, парсыштіс ёсь видзөдласнас Чож Урөс, өні нин, дерт, Бьярмаөс, да броткыштіс:

— Став биармиасаыс, ме кывлі, төдысьяс, тшыкөдчысьяс, көлдунъяс. Насянь быдторсө поэь виччысьны.

Быдлунся бергалан некымын кыв зонка төдіс драккарө йөршитөмсянь нин.

— Көдзыд кипод улө веськалі,— ортсысянь тыдавтөма, жу-гыля ышловзис сійө.

Но шуөм кывнас пöрысь Бельверк эз на прөймитчы. Сійө вештіс чорыд на кинас ассьыс вель кесйөгсө паськыд жыр бердланьыс, босьтіс киас гартөм кучикысь кыөм орс, швучкис-вурьштіс мыш кузяыс зонкалы, сэсся чукөстіс татчөс кесйөгөс да тшөктіс нуөдны сійөс драккар-пыж видзанінө.

— Юр весьтас немас вевт. Ар на. Абу көдзыд. Олас. Көсйө кө.

Бьярмаөс нуөдісны. Чож Ур эз ло. Быдөнлы лои Бьярма. И

* Изсир — янтарь.

** Чусі — исерга.

*** Нурман — өнгя Мурманск.

**** Гандвик — өнгя Белой море.

***** Вис — жертва.

***** Кесйөг — раб.

нинөм паныд он вöч. Тадз олöмыс бергöдчис. И он на тöд, мый лоö водзö.

Бельверкнас пöрысь викинг, татчöс паськыд овмöс кутысь, Эдвинлөн да мудер сингыса Ингридлөн айыс, лои сийö кадсяньыс, кор босьтис киас шыпурт. А нимыс лоö — злöдей. Татшöм ним сетисны викингыс йöз муясын тышгысын шензьöдана ярлун вöснаыс. Лöсялö, и ёнджыка повны пö кутасны. И ас йöз, и бокöвöй. Да и збыльысь: лэчыд шыпуртөн шенасиг, көрт юркышöда, сьöдөн мавтöм чужöма, ош ку на ас вылас, чарзöмөн-горзöмөн уськöдчас тыш мунан шöрас, весиг ас котыр көсöйт-чылöны...

Со и лои Фрейя дi вылын öти «злöдейөн» унджык. Татшöм-сямаыс татысь унаөн петалисны. Воясөн вежис оланногсö, гёт-расис, вайис öти важся ордпу котырөн веськöдлысь Хаггард конунглысь Имна нывсö. Ылi муясысь Бельверк ачыс воис озырөн, курыштіс зарнисö да эзысьсö эз этша — овмöдчисны лючки-бура. Быдтісны кык пиöс да нылöс. Ыджыд пиыс, Хугин Руд Варыш, аслас драккарөн (айыс ньöбис) муніс семьяыскöд думыштны позьтöм ылаö — Исландияö. Нуöдіс и ёртгыассö. Овмöдчис сэнi. Нылыс, Ингрид, олö ай-мамыскöд. Сылы Бельверк-Злöдей көсийö вичмöдны Фрейя дi вылын ассыйс ыджыд овмöссö. А Эдвин... Сылы нинöм оз вичмы. Со и шуисны лэдзны викингавны, корсьны шуд йöз муясын, гашкö и, овмöдчыны көнкö. Бур, озыр му кө, ай-мамыс эськö тшöтш мунісны, став овмöссö колисны Ингрид нылыслы, томысь-том, но дась нин петны верöс сайö, и тайöс Бельверк кутö тöд вылын. И öнöдз пиныс эз вунöдлы ай-мамсö: быд локтіг-муніг кытчöкö да кытыськö, век нин кежавлас дона козингысөн. А сэсся бөр ас туйöд кытчöкö мунö. Мый вöчан? Татшöм олöмыс викинглөн. Вермас бөр и не воны...

Бьярма-Чож Урöс олöма кесйöг тойыштіс драккар-пыж видзаніö. Ыджыд пыж. Унаөн төрасны. Гашкö и, Биармиаöдз сы вылын воöдчылісны.

Олöма кесйöг муніс, но регыд бөр воис. Чөвтiс кутшöмкö важ куяс, мыччис пöжасгыс, сёй дозмукин йöв. Зонка вольсалис чөвтöм куяссö, нургысыштіс, көза йöв көр сертиыс, сэсся шлапкысис. Исыштіс вольпасьсö — көза куяс.

Пыж видзанінсö ортсыяньыс олöма кесйöг эз игнав, пышйыны некытчö. Пыжсö вөрзьöдны ыджыд котыр колö. Мый водзö виччысьны, код тöдас.

— Кöдзыд кипод улö веськалі,— мöдысь, öнi гораа нин, шуис аслыс, ышловзьöмөн... Бьярма.

Фрейя дi вылын олöм

Некод эз юась, тöдö-ö выль кесйöг Бьярма татчöс кывсö. Но сыö быть öдйö лои велавны. Велöдысьнас ачыс олöмыс лои.

Бельверклысь овмöссö, татчöс сёрнияс серти öткодявны кө мукöдыскöд, ёна ыджыдөн шуны эз позь. Вайöдлісны лыдпасгыс: ыжыс сё сайö, некымын дас көр, сэсся — мöсгыс, вöвгыс, көзаяс, порсь лыдыс вежласис. Пызан вылын быдсяма чериыс эз быравлы. И порсь яйыд тшöтш. Волісны корана и кортöм

сёйысьяс. Кежавлісны пыдди пуктана йёз орчча діясысь да весиг и ылысьджык. Быть коліс кутны тōд вылын и тōдтōм викингъяслōн виччысьтōм кежавлōмъяссō. Вувзьыясны вель ыджыд ватагаōн. Накōд зычитны — аслыд лēк вōчны. Ыжтō босьтасны — оз и юасьны, вермасны на и мōстō, куканьтō, порсьтō корны-мырддьыны. Зыкōн-шумōн. Кодкō мынтысьō мыйōнкō, кодкō оз. Ачыс вōвлōм викинг, Бельверк лыддис тайōс быть миритчана воштōмъясōн. Юасны-сёясны, гажъяласны, висьтасясны, кодарō мōдōдчōны. Гōгōр мый вōчьсō, тōдны кутан. Зычитны, шыпурт кыпōдны налы паныд эз нин вермы. Арлыдыс — уна тōв нин (мортлысь арлыдсō викингъяс да став норманнъяс лыддьылісны тōв лыд серти), и кымын водзō, сымын содіс арлыдыс, но чиніс мортлōн выныс. Гашкō, мудерлуныс сōмын содіс.

Кесйōгъяс Бельверклōн во гōгōр чōж кыйлісны чери, ді вылын тайō — быдлунся сёяныс. Сытōг — некытчō. Черисьыс ōддор, быдлунся сёян лыдын, и гортаныс и ылі туяныс — зōр шыдōс рок. Чери да рок. Няньныс — рудзōг пызьысь кōвдумъяс. Рудзōг со быдтōны, тані сійō воō бура. Кесйōгъяслы — тайō жō сёяныс — налы уджавны ёна колō.

Но чери — медводзын. Тшыг воясō, кор и туруныс оз воы, скōтнысō вердōны посьнōдлōм-изōм чери юръясōн, мед кызкō-мыйкō сулалісны кок йыланьыс вель турунōдз. И мусō выньсōдлісны чериōн. Кōтъ мед кор, викингъяс медчōскыд сёянōн лыддьōны чери — пуōм, тшынōдōм, пражитōм, солалōм, шоммōдōм.

Вōліны Бельверклōн и вōльнōй йōз, неумын морт, сълōн сідз шусяна дружина, бергалісны Бельверк овмōсын, вōліны налōн торъя оланнъяс да и сёйисны-юисны, дерт жō, кесйōгъяс серти лышкыдджыка.

Кыз уджсō Бельверк овмōсын вōчōны кесйōгъяс. Ай кесйōгъяс кыйōны чери, дōмлōны тывъяс, уна сикас подасō дōзьōритōны. Ань кесйōгъяс идрасьōны, лысьтысьōны, дасьтōны сёян-юан, вердчōны. Найō и вурсьōны-дōмсьōны, вōчōны уна сикас гортса удж.

Пыж видзанінын пыж-драккар, тōдчис, сулалō важысянь нин. Кузь шолгасō пōлыньтōма. Викингъяслōн вōлі позянлун пōлыньтны шолгасō кутшōмкō коланлун дырйи, ыджыд бушков кō суліс саридз шōрын, либō со тадз, пыж видзаніно сувтōдігōн. Тані, кōза куяс вылын, наōн жō вевттьысьōмōн, колляліс ыркыд войяссō Бярма.

Бельверклōн кесйōгъяс, шоныд куяса вывкышаōсь, ветлывлісны драккарōн во гōгōр чōж — тані саридзыс и тōв шōрын эз кынмывлы — воōдчывлісны Фрейя «банкалань». Тайō ляпкыдін, сэтчōдз Нур-Фрейясянь, кызди шусьō Бельверклōн оланіныс, ветымын кымын верст сайын, абу ылын и абу матын. Лēк поводдя дырйи вōйласьōны и ыджыдджык драккаръяс. Чери кыйысьяс «гōрлісны» паськыд тывъяснаныс Фрейя «банкасō» кузь-таланогыс и пасьталаногыс. Юрнуōдісны уджъяснас, дерт, Бельверклōн вōльнōй йōз, кодъяс и видзисны кесйōгъяссō пышйōмысь и озырмисны асьныс — унджыкыс на пиысь вōвлōм викингъяс, но вōдитчыны шыпуртъясōн кужисны на. Драккарыс тырліс быдсяма черинас — тані и ыджыд юра треска и госа сельдь, кыз яя зубатка и дона палтус. Гортас воигмоз пыралісны фьордъясō, сэтысь шедліс форель, лосось, гōрд, чōскыд яя чими чери.

Снорри, Локи да Бьярма

Сё пелыса драккар матысмис Фрейя ді дорё виччысьтөг. Драккар нырас юрсё кыпөдөма повзьөдчысь чужөм-рожаа Гундыр. Сытөг ни өти пыж туйө оз пет. Бёльверкысь овмөссө куштыны эз пондыны — накод вөлі Эдвин Ён Ки, коді лун-мөдөн кытшовтіс некымын ді да чукөртіс викинг котырө морт кызьөс, вөвлөм викингъясөс. Налы дышөдіс ноксыны гортса овмөсьясын, нетшкысисны вир кысьтана выль тышъясө, көні өдйө позьө озырмыны либө сыысь өдйөджык на аддзысьны Удин енкод мөдаръяугыдас. Некутшөм майшасьөм эз вөв Эдвин Ён Ки-лөн, мый йөз оз чукөрмыны — буретш сійөс выль тышъяс вылө мунысьяс бөрйисны асланыс юрнуөдысьөн. Чайтісны: оз кө усь кутшөмкө тышын, сылы лоны конунгөн викингъяс кипод улө веськалөм Европалөн кутшөмкө пельөсын. Шуам, франкъяс му вылын, Англияын либө важся Римлөн муяс вылын — шоньд муясө вужъясьны унаөн окотитісны. Коді сувтас налы паныд — веськодь, та йылысь и сёрни эз пансьыв — вынныс вөлі тыр-мымөн, став войвылыс чепөсийс йөз муяс вылө. А Эдвин Ён Ки ветліс нин Исландияө, вокыс дорө, сэтчө эз кольччы, воліс Ирландия ді вылө, а сэсся и воөдчыліс весиг Биармиаөдз — сэтчө быдөн оз на и мун. Од сэні пөшти став олысьыс тунъяс, тшыкөдчысьяс, кимөститчысьяс, төдысьяс. Сөмын шыпурт отсөгөн найөс он на и босьт. Мыйкө нөшта на колө. А мый? Некод оз төд.

...Воысьяс олісны Нур-Фрейяын кык лун. Бёльверкыс век жө ковмис сетны ыджыд тыш вылө мунысь викингъяслы тыр-мымөн яй, чери, нянь, шоньд куяс. Бурсиис ставныслы, торйөн — Эдвин пиыслы, мамыс благөсловитіс, синвасө ас пытшкас кутіс — өд викинглөн мам.

И гөрда-еджыд төвдөраа драккар сетчис рытыввывлань. Эз рытывлунлань, а буретш рытиввылө. Сыланын вөлі сөмын став вылас вылісянь видзөдысь Англия. Сыланьө туй кутісны уна сө драккар.

...А мый вөчсис Бёльверк овмөсын? Кык верстьө кесйөг да куим зонка — Снорри, Локи да Бьярма видзисны ыжъясөс паськыд куръягөгөрсә видз вылын. Бьярмалы уджыс вөлі төдса. Сійөс сувтөдісны видз ылыс помас, мед ыжъяс эз вуджны орчча овмөсө. Неыджыд ді вылын ставсө вөлі юклөма стөча, быд куйлысь изйөдз, быд вутшкөдз. Саридзянь өвтысь төвруыс вөтлаліс пемөсьяс да найөс видзысьяс дорысь быдсяма лэбалысь гагъясөс гожөмбыд. Дөзьөрүвса унджык ыжыс вөлі еджыд и тыдаліс ылісянь. Лыддылісны найөс быд асыв.

Быд выль лун вайліс аскөдыс мыйкө вьльөс, и эз век бурөс. Лои и тадз. Асывсянныс швичйөдліс вой төв. Бьярма некымын лун чөж нин лөсьөдіс аслыс ньөввуж. Аддзис кузь да мича тусяпу вож. Сійөс кусыньтны ыджыд вын колө. Зэлөдіс. Слөймис тайөс вөчны пыж видзанінын — тані став коланасө аддзис. Везсө вөчис көр сөнысь — тадз кодкө кесйөгъясысь велөдіс. Кос пожөм чуркаысь вөлаліс ньөвъяс. Кузьөсь, веськыдөсь. Некымын көрт ёсь йыв ньөв помас аддзис кыськө да козыналіс

Снорри нима выль ёртыс, сійö важысяньджык нин Фрейя ді вылас олö — унджык тöдö, унджык аддзö. Снорри да Бьярма лöсявны кутісны тöдмасын лунсяньыс. Коймöд ёртныс — Локи, сыкöд лöсялöмыс эз артмы. Век дась пакöститчыны. Сыысь видзчысь,— Снорри öлöдліс некымынысь Бьярмаöс. Зыртчö аскод-дöбмыс вылö. Тайöс лои кутны тöд вылын.

Гортас, вылыс Вынваын, Бьярма лыйлывліс вöрса пöткатö, вайлывліс ай-мамыслы сьöлаöс, корсюрö тарöс, дозмөрöс. Ма-мыс ошкывліс, айыс, мöдарö, öлöдліс сійöс: «Эн тшыкöд зонкасö, кад нин сылы и сідз заводитны кыйны-вийны, аслыс кынöмпöт корсыны. Медъя». Тайö вöлі ошкөмкодъ жö.

...Асладорын гажа овнытö. Мöд муын öткалуныс изйөн личкис сьöлөмсö. Нельнанладорсянь саридз. Ді вылын мусö юклігөн мурталöмаöсь: кузьтаыс ділөн сизимдас верст, пасьтаыс — не-лямын. Помтöм-дортöм парма-ягъяс серти тайö нö ылна али мый? Ылалан кө, он вош, но и лолыдлы дзескыд, саридзөн гөгөрбок топöдöм діыс вылын.

Арся луныд пышкай нырысь дженыдджык. Бьярма пукаліс бипур дорын да помаліс кыны сямöдысь аслыс ньöв доз — ню-лыс. Вöчис пыс, кучик коскытшö пысаліс, мунигад оз дöзмöд, весиг котöртігөн он зэв казав. Ньöввужйыс — мышкын, оз ков киын кутны, волысасьöма зэлалөм везнас. Быдсөн быттö лючки-ладнö, позьö кө тадз шуны медбөръя кесйöгъясысь öтилы. Бипур-сяньыс шоныдыс лынгис. Ыжъяс йирсисны, шыасялісны кор-сюрö, налөн асланыс олөм-төждъяс, эз видзöдны пышйыны бо-кö. Пуксис вой, но эз узьсы.

...Локи быттö мусыс петіс.

— Ноксян нинөм абунас, а кык ыж оз тырмы! Ыджыд кес-йöгъяс тöдöны нин. Маткёны. Бельверк Ярл ставнымлысь ку-чикнымöс куляс.

Бьярма сувтіс. Котөрөн матыстчис Снорри.

— Ыджыд кесйöгъяс вензёны. Оз тöдны, мый колö вöчны. Татшөм дивöбыс зэв шоча овлö. Ме ог помнит.

Мый он виччысь, сійö и лоас. Оз весьшөрö шулыны. Кысянь мый виччысьны. Бьярма весиг йöжгыльгчис.

Матыстчис бипур дорö, нораа никсөмөн, Тади пон. Локи воськовтіс сылань и скöра чужйис сійöс. Пон люзьгöдчис му вылö. Бьярма пырысьтөм-пыр чепөсйис дорйыны понсö.

— Оз позь тешитчыны пон вылын! Оз ков лёк песны! Понйыс абу мыжа.

— А тэ и велöдны көсян менö?!

Локи уськөдчис Бьярма вылö. Дум вылас уси Бьярма-Чож Урлы викингъяслөн Зарань кевмысянін вылö уськөдчөмыс. Тадз жö яра зырисны черъясөн да шыпуртъясөн кианыс, мед нырны, венны, лов босьтны. Локи латшкөбтіс пельбокас Бьярмалы, но пöшти сійö жö здукö Бьярмалөн водзöсыс артмана жö лои. На-йö гартчисны öта-мöдныскöд и тайкö эз усьны бипурас. Синъ-яснаныс корсисны быд позянлун косыштны кытчö веськалас. Жвучйöдлісны öта-мöднысö жуявтöдзыс. Локи синкуд увтіыс видзöдіс, но тöдчис, мый мудзöма. Кашкыны пондіс. Кыйöдчис, кытчö эськö нöшта öтчыд сідз косыштны, медем дзикöдз венны да тайөн помавны тышнысö. Медем Бьярма эз сувт нин, а

люзгөдчис му вылас. Тади пон моз. Локи кватитіс бипурсьыс ломалысь кыз ув да шеныштчис...

Кыпөдөм ломалысь кыз увсө лои кисьыс лэдзны Сноррилөн беддён сы кузя кучкөмысь. Сюсь, мудер Снорри. Виччысьома, кор найөс кокниджыка позяс торйөдны. Аддзис татшөм позянулнсө. Мөжгыны эз позь. И торйөдіс. Локи да Бьярма, дерт, ньөти эз миритчыны, эськө бара на пырисны тышө, но вынныс некоднаннyslөн эз нин вөв. Лөгпырысь видзөдісны өта-мөдныс былө, но выльысь панны тыш некоднаннныс эз тэрмасыны.

— Зонгъяс, мый вөчны водзө?— юалис налысь Снорри. Сайкалыштөмаось.— Тайө кыртавывса көингъяс. Неыджыд чукөр. Заводитісны кө, найө вермасны уськөдчыны и локтан войө.

Бьярма сетіс Тадилы ассьыс рудзөг няньсө, видлаліс дойяссө да шебраліс понсө көза ку эшкынөн. Дум вылас уси Вердысь понмыс, коді коли гортас. Бурөн кө, вөралан понйыд асьсө петкөдлас на. Кутшөм ногөн, мыйла Тади мыжмөма, код төдас. Синмас видзөдлан да, вежөра пон.

...Ставыс разьсис сійө жө луннас. Бельверксянь сюри быдөнлы. Ыж видзысьясөс, кык верстыөөс да куим зонкаөс, лөсйисны-нөйтисны гартөм кучикъяса сьөкыд орсөн. Көсйысисны тадз вөчны быд лун, кытчөдз кык еджыд ыжыс оз сюрны. А кытысь найөс босьтан? Верстыө кесйөггьясөн ноксисны торйөн, налы унджык. Медбөрын өтиыс на пиысь воссис, ми пө гусялім ыжъяссө, нуим ді шөрланьыс да дзевим из горсийө. Эз быд драккар сувтлы на дінө, но еджыд ыжъястө аддзөм бөрын, любөй на пиысь недыр кежлад сувтлас.

Со мыйла Тади эз увт — ыжъяссө асланыс жө видзысьяс гусялөмаось. Понлөн вежөрө эз пыр, мый кык морт, кодьясөс индөма дөзбөритны Бельверк овмөсса ыжъясөс, асьныс жө и вермасны пакөститчыны. Тайөс Бьярма сідзжө эз вермы некыз гөгөрвоны. Локикөд найө эз бурасыны.

Бельверк Ярл шыөдчис Боргнаар Ньөжмыд Кыв конунг дөрө да вөзйис сылы чорыд из-гранит жутланінө ассьыс кык кесйөггөс. Сэні уджалісны сөмын мыжмөмаяс. И сэтысь некод бөрсө эз воы. Некор.

Ас кыв вөсна тыш

Лым мөдіс усьны, и Бельверк тшөктіс вайөдны ыжъяссө төв-ся видзанінө. Кык гусясьысь кесйөг пыдди ыжъяс дөрө индіс мукөдьясөс. Куим зонкаөс колис ас местааныс. Гожөмнас корсюрө матысмылісны боковөй ыж чукөр дінө, вермисны сорсьыны, та вөсна вөлі тшөктөма дөзбөритысьяслы выльысь лыддыны да торйөдны ыжъяссө пельясас пас серти. Та былө муніс некымын лун.

Кутшөмкө лунө Локи бара аддзис помка зыртчыны Бьярма дөрө. Мед ыжъяс эз повны, да шедісны ки улас, Бьярма меліалөмөн кутіс асьсө накөд. Кыдзкө төдлытөг аснога сёрниі вуджис. Сылы Локи мыйкө горөдіс, Бьярма вочавидзис ай-мам кывйөн, аслас мөвггьясө вөлі буретш вөйтчөма да. Локи скөрмис. Асьсө лыддис зонкаяс котырын ыджыдөн, Снорри да Бьярма паныд өнасө нинөм эз и шулыны.

— Эй тэ, зырымось лопар, морт кывсö вунöдін али мый?!— горöдіс Локи.— Тэнсьыд руksöмтö и ыжъяс оз гөгөрвоны.

Таысь улö уськөдöм Бьярма öнөдз эз тöд. Бельверклөн орскöд весиг он öткодяв. Сувтіс воча Локилы, перйис пуртөссыйс сылы неважөн сетöм пуртсö, чөвтис сійöс кок улас. Локи гөгөрвоис, тайö викингъяс ногөн кө, гажөдчöм дырйи моз ворсана тыш кeжлö дасълун. Кывлісны верстыöяcсянь. Чөвтис жö пуртсö. Тышыс ворсана, но татшöм тышъяс дырйиыс воöдчылісны и вир кисьтöмöдз.

Бьярма медводдзаöн косьыштис Локилы. Чорыда. Тöдіс: Локи и сідз киясыслы вöля сетас. Нинöм бурсö виччысьны. Но öні сэсся колö кутчысьны. Локи шатовмунліс, горöдіс мыйкö асьсö ышöдöм могысь, и пырысьтöм-пыр ачыс мöдіс усыласьны. Дугдывтöг. Стрöка кыйöдіс, мед мөрччанаджык веськавны. Снорри сулаліс бокын и та пöрйö эз суйсьы на костö. Ыжъяс разалісны. Сноррилы коли видзöдны на бöрся. Ярмöм зонъяс öта-мöднысö лöсийсны кытчö веськалас. Мый вынсьыныс. Чужöмö кө — чужöмö, морöсö кө — морöсö, лöсийсны пельбокö и тшöка лыас, видзисны кынöмнысö, но и сэтчö веськавлісны кинас и кокнас. Усисны кыкнанныс, но и сэки эз вунöдлыны тувкыштны, кытчö судзасны.

Куим верстыö кесйöг, найöс вöлі индöма ыжъяссö чукöртны да вайöдны төвся видзанінъясö, ылісянь видзöдісны зонъяслөн тыш бöрся, эз суйсьыны. Налы весиг кажитчис видзöднысö.

Колскöдісны öта-мöднысö чöла. Эз видзны вынъяссö шыасьöмъяс вылö. Бьярмалы кажитчис, мый сійö дорйö викингъясысь ассьыс Биармиа мусö, ай-мамсö, Шаньча чойсö, Зарань енсö. Колö венны быть. Мöд туй абу тайö тышсьыс петöм вылö. Бур нимсö колö дорйыны, асьсö и ставсö, мый йитчöма. Мед водзö эз зыртчыны.

Тышкасысьяс сувтісны воча чужöмөн, мед уськөдчыны виль вынөн. Бьярмалы юрас воис воддза олöмас кыськö кывлöмторкевмöм:

**Ловъя бий,
Кора, кора,
Котöрт менам ай-мам дорö.
Кытшовт водз
И кытшовт сай,
Отсöг ас мусянь тэ вай.**

Важыс вуджрасис син водзас. Вердысь понмыс тöд вылас уси. Айыс висьталіс коркö, көин вылö пö уськөдчис, быттьö зэ-лöдöм ньöввужйысь лэдзöм ньöв... Сэтшöм жö яра уськөдчис мустöм чужöмлы паныд, мый мöдыс мызгыртчис, кутіс корсьны му вывсьыс ассьыс пуртсö. Сюри ки улас. Бьярма нöшта на ярмис. Тайö абу нин викингъяслөн ворсöмысь. Вердысь моз звирк уськөдчис. Кутіс кучкавны-гыңдыны, ставсö муюгыд вывсьыс вунöдöмөн... Венны, сэки тышыс помассяс.

Снорри, дерт, явö вöлі Бьярма дор. Таöдз лыддис сійöс ас дорсьыс вынтöмджыкөн, кодöс колö дорйыны, но öні вочасөн кутіс гөгөрвоны, мый Бьярма ачыс асьсö доръяс и мукöдöс на вермас дорйыны.

Нёшта отчюд тувкёмысь Локи шатовмуніс да уси. Бьярма кыпёдіс пуртсё, суйис сійёс сямёд пуртёсас, кыпёдіс Локи кисьыс усьом пуртсё да чөвтис сійёс аслас паныда муньсылы. Лёнис вочасён. Лёглуныс Локи дорё кутіс чинны. Чужис юрас мёдтор: Локи сэтшөм жё кесйөг, кыз и ачыс. Но и нёшта отитор юрас воліс: ай-мамыскөд, ас муыскөд йитчөм кыв сетё содтөд вын, кор ковмас.

Сэсса лючки видзөдліс Локи чужөм вылө да чуймис: чужёмыс кытсюрё лөз, отилаті вир петө, кучик вывышыс косясигад резьдөма.

А Снорри дивуйтчис Бьярма вылө.

— Чужөмыд прамөя оз тыдав, пыктөма, лөз, колө мыссыны, а вывышыд дзикөдз оръясьөма.

Некод эз сетчы, некод эз вен.

Локи сувтіс, суйис пуртёсас пуртсё, букуша видзөдліс пөшти тыдавтөм синъяснас Бьярма вылө.

— Ми паныдаслам на тэкөд, Биармиа быдтас.

...Ыжъясөс төвся видзанинъясө йөртөм бөрын, разалісны ас местааныс. Бьярма казяліс аслас пельёсысь некымын рудзөг көвдум да ичөтик туисын мыйкө ырөш сяма.

Броткыштіс:

— Йөв эз вермыны убөлитны. Тадзнад кыстө нюзөдан.

А Снорри да Локи пырисны овмөс кутысь керкаө, шлапкысисны паськыд лабичө, дзик пыран өдзөс дорас. Шойччыны, дерт, оз сетны...

Бельверк пырис ывлаысь, пырмунігмозыс видзөдліс зонкаяс вылө, эз вермы кутчысьны понъясян кывъясысь. Юаліс Локилысь:

— Кодкөд парсасин? Көин уськөдчыліс?

— Бьярмакөд,— неокотапырысь вочавидзис Локи.

— Ого!— Сноррилы:— Кор Бьярмаөс!

Бьярма сувтіс өдзөс дорө.

— Эге! Да ті откодь мичаөсь. Мый жөдзан өдзөс водзас?

— Менө корин, Бельверк Ярл.

— Меысь вылын көсьян лоны, кычипи?— Бьярма чөв оліс.— Мыйысь киньтө кыпөдінныд? Локи менам кесйөг, и тэ менам кесйөг. Ме верма тіянөс нөшавны быд мыжысь. И мыжтөг. Мый юкад?

Суйсис Локи.

— Бельверк Ярл, сійө сёрнитіс ас кыв вылас, кодөс ни ми, ни ыжъяс оз гөгөрвоны...

— Тэ эн на велав миян кывйө?— уськөдчис Бельверк Бьярма вылө.

— Велалі. Но ме уджала, ставсө вөча, мый колө, көсья, мед и менсьым кывйөс корсюрё гөгөрвоисны.

— Со тэ мый көсьян? Абу-ө вывті уна?

— Меын мам кыв эз вун. Мед көть и велалі татчөс кывйө. А уджсө ме вөча ог этшаджык мукөд дорысь,— Бьярма көсөйтчыліс Локилань.

Бельверк бара өзйис, киас босьтіс ассьыс быдөнлы нин төдса да мөрччана орссө и вурыштіс Бьярмалы мышкуас. Отчюд, мөдысь, коймөдысь...

Хеймдалль скальд

Тайё здукё воссис өдзёс, и жыръяс пырис Хеймдалль скальд, коді ылөдз нималис, сійёс төдісны да пыдди пуктісны и Фрейя ді вылын, и ылынджык — Готланд ді вылын, Ютландия көджын, Хельгеланнын, Хордаланнын, Ругаланнын*. Оліс сійё Бёльверк овмөссянь рытыввывланын Титран оланінын, тайё дзик ді помас, векныдик туй нуөдө сылань. Ылісянь, тыдалө, локтө, шойччыны пырөма. Гашкө и, Хельгелансянь. Сылөн аслас не-ыджыд овмөс, но сылы и сідз отсасёны, на лыдын конунг Боргнаар Нёжмыд Кыв. Таысь аслыныс славаыс, енбиа скальдыскөд колө лөсявны. Тадз жө и Бёльверк Ярл лыддис.

Скальд видзаасис. Бёльверк кызөктыштис да вөтліс куимнан том кесйөгсө ывла ылө. Чөвтис бокө кузь бөжа орссө. Сійө пыдди жө пуктыліс Хеймдалль скальдөс, кодлысь сагаяссө төдіс ачыс Боргнаар Нёжмыд Кыв. Рунаясыс скальдлөн, кывсис, бурдөдан ынаөсь и, код төдас, кутшөм ын на дзебөны ас пытшканыс.

— Бур оласногө велөдан том йөзөс, Бёльверк Ярл?— вильыш-кодя нюммуніс скальд.

— Ковмывлө,— броткыштіс мөдыс. И пыр жө чукөстіс лөсьөдны пызан нималана мортлы. Ань кесйөгъяс тэрыба лөсьөдісны пызан ылө сёян-юан.

Сёрнитісны өттор-мөдтор йылысь — ыръян оласа вөвлөм викинг Бёльверк и коснөд чужөма, югыдруд юрси-тошка, мывкыд вежөра Хеймдалль скальд.

— Том викингъяс тышө пырөмаөсь?— заводитіс сёрнисө скальд.

— Ме налы петкөдла на гаж...

— Эз юкны мыйкө?— скальд чөвтис видзөдлассө лабичө шыбитөм орсө Бёльверклысь.— Викинглөн збойлуныс чужө мортыскөд тшөтш. Мый таын лөкыс? Сідзкө, вөлі мый вөсна тыш-касьны.

— Биармиаса зонлы абу кажитчөма ас кывсө лөкөдөмыс. Нёж-йө велалө миян кывйө.

Быд кыв енъяссиянь. А налөн асланыс енъяс.

— Меным колө уджач кесйөг. Вермас и чөв овны, но мед уджалө. А биармиаса зонсьыс мый артмас, весиг менам орсөй оз төд.

— Ме кывлі, кык кесйөгөс ассыд тэ сетін Боргнаар Нёжмыд Кывлы?

— Мый вөчан. Мыжмисны,— Бёльверк ышловзис.— Сідз нин этшаөнөсь ми. Асьным чинам Фрейя діным вылын.

— Стөча шуин, да,— сөгласа вочавидзис Хеймдалль скальд.— Фрейя ді вылын унджыкыс енъяс дөзьөр улын му пытшкас узыёны. Вир-йайыд жеб, ачыд төдан, но ловлөн нэмыс помтөм. Тайё мортлы донъявны позьтөм козин енъяссиянь.

— Сідз.

— Но, Бёльверк Ярл, быд нелючкиын эм кутшөмкө буртор. Кык кесйөг пыдди Боргнаар Нёжмыд Кыв конунг тэныд сетіс нель кесйөгөс. Тэ найөс ачыд бөрийн.

* Норманнъяслөн Скандинавияын оланінъяс.

- Конунг — бур сьолёма морт. Лои со корны.
- Ми ставным енъяс водзын корысьяс. Тадз лоо нэмъяс помасьтөдз.
- Тэ мывкыд морт, Хеймдалль скальд. А ми нө мый төдам...

Шонді оз төд,
Көн сылөн гортис,
Кодзувъяс оз төдны,
Көн налы дзирдавы,
Төлысь оз төд
Вынйорсө ассъяс.
Морт, енлань туй кутіг,
Дугдывтөг вошлась...

- Миянлы абу сетөма ставсө төдны.
- Енъяс төдөны...
- Сэтчөдз, кытчөдз рөмыдлуныс оз пыр и налөн олөмө. Но тайө зэв на ылын. А өні эм менам корөм.
- Сюся кывза тэнө, Хеймдалль скальд.
- Он-ө тэ сет меным ас кывсө дорйись биармиаса зонмөс. Сійө, чайта, вермас унатор висьтавыны меным аслас чуймөдана Биармиа му йылысь. Кывлан, биармиаса — мыйсюрөын миянлань мунөны, тышын усясны, но мылыштөм оз корны. Оз няргыны, сюрасны кө паныда йөз киө. Со тай...
- Но, Хеймдалль скальд...
- Гөгөрвоа тэнө, Бельверк Ярл. Енъяс син улын миянлы овны. Та йылысь ме мөвпышти. Тэнад уна ыж, но виддзыд помасьө Торн ю дорө вотөдз на. Мед виддзыд лоө Торн ю дорөдзыс. Енмөн вөчөм йөр лоө — ыжъясыд водзө оз мунны, и бур туруна виддзыд паськалас.
- Тэ енбиа скальд и мывкыд юра...
- Отитор босьтам төд вылө, пыдди пуктана Бельверк Ярл. Мед оз ло видзсө ловъя морт вылө вежөм, кесъялысьыд өд морт жө, сет меным куим ыжөс — быттё козыналім: ме — тэныд, тэ — меным.
- Көть нельөс!
- Оз. Куимөс, Бельверк Ярл.
- Швачкисны киясөн.

Мөд лун асывнас Бьярмаөс колльөдісны вель оланінө. Мый колльөднысө... Вылас важ куясысь вурөм вивкыш, кокни көті, юр кышөдыс важ, но шоныд — и тайө нин бур. Ньөввужсө ньөвъяснас да нюлыснас босьтіс сьорсьыс — пуртсө Бельверк эз сет. Бөръя здукъясөдзыс орссө киас кутіс, но та пөрийө эз лөсышт.

— Татчө воигад орснас пыртіс, мед эн вомдзась, и сійө нин ладнө,— серөктіс Снорри.— Орсыс быдөнлы вичмыліс, кор сы дорө вайөддісны вель кесйөгөс. И ме и Локи көрсө бура төдам.

Сноррикөд тапнитісны өта-мөдныслы ки пыдөсьяснас, и янсалісны. Снорри — шурыд сьолёма зон. Бьярма жалпырысь ян-сөдчис ськөд.

Торн ю дорас сулышти. Ёна бокын, төдіс, эм пос. Мөдөдчыліс сылань. Вадор пөлөныс йи нин кылаліс. Гортас на кывліс: ваө кө пыралан йи кылалігөн, лоан дзоньвидза, и став вомидзыс йиыскөд мунас.

Енмыс отсаліс — вадор няйтсыс казяліс эновтём векныдик пур. Талун кезлө таладорыс Хеймдалль скальдлөн на, оз ло гусясьом.

Йоткис валаныс пурсө, тэчис паськөмсө, резышталіс ас вылас васө, и нем думайттөг вуджис. Юыс векныдик, өдйө воөдчис мөдарладорас, пасьтасис, котралыштіс өтарө-мөдарө, шоналыштіс да мөдөдчис водзлань, кытчө индісны.

Хеймдалль скальдлөн восьтөмьяс

Вит воысь дырджык Бьярма оліс Хеймдалль скальд ордын. Тані лои верстыө мортөн.

Мыйла тэ менө босьтін ас дінад, Хеймдалль бурай?— дыр олом мысти юалис пöрысь скальдлысь Бьярма.

— Та вылө некутшөм вочавидзөм оз ло,— тадз шуис скальд.— Коркө, гашкө, ставыс ачыс воссяс.

Бельверк модаа кесьялысьяс тані эз вöвны, быдөн оліс торйөн, и быдөнлөн — аслас урчитөм мог. Вöлі скальдлөн саридзө петан пыж, неуна быдсяма подаыс, и вöлі скалдыслөн кутшөмкө гөгөрвотөм пытшкөсса вын: ветлысь-мунысь викингьяс кө мырддылісны татчө кезавлігьясө некымын ыжөс — скальд тайөс аддзывліс, но эз тшөктив водзсасьны, ачыс кыв эз шулы, сулаліс чөла — и, код төдас мыйла, мырддылөм ыжъяссө вайлісны бөр. Топөдлісны ки пыдөснысө морөс бердас, копыртчылісны да тэрыба усйысылісны гөрда-еджыда визьяса төвдөраа драккар-пыжланьыс. Скальд видзөдіс на вылө да важмоз чөв оліс. Быттө кодкө тыдавтөм вына бөр вайөдліс шошаөдыс викингьясөс мырддылөм ыжъяснас. Сёрни та йылысь некор эз кыптивлы. Скальд өлөдіс татшөм сёрниассьыс. Мед эз вош выныс?

Уджмогьясыс Бьярмалөн вöліны татшөмөсь: мый тшөктасны, сійөс и вөчө. Оломыс личавны пондіс. Дерт, бергавны ковмыліс асывсянь рытөдз. Кузь, еджыд гөна ыжъясыс вöліны нин төвся видзанінгьясын. Найөс дөзьөритіс, мөсьясөс вердіс — лысьтысисны аняяс, гортса көръяс бөрся видзөдіс, ва кыскаліс, пескөн ноксис. Уджъяссө сьөкыдөн эз лыддьыв. Ковмыліс петавны скальдлөн пыжөн — сійө вöлі өна ичөтджык Бельверклөн пыждраккарысь — матігөгөрсә саридзө. Любөй кадө: өд татчөс саридзыс во гөгөр эз кынмывлы. Мед сөмын поводдяыс вöлі. Овмөс нуөдысьөн вöлі ветлөм-мунөм морт, уна лыда тышгьясын доймалөм, вөвлөм збой викинг. Гөрба ныра, букуш чужөма, чорыд видзөдласа, веськыд сёрниа, оломсьыс мудзөм морт. Чотіс, но быд уджын петкөдіс пельклун. Скальдөс пыдди пуктыліс. Шулісны сійөс Гримсон Көрт Ныр. Неыджыд пыжнас ветлісны чери кыйны. Төвдөранас кужөмөн вөдитчис, пелысө гежөда кутчысылісны. Эз ставыс лючки артмыв Бьярмалөн. Саридзыд абу Вынва ю. Гримсон Көрт Ныр броткышталіс, но эз лөкысь, өттшөтш велөдіс, кыдзи колө чөвтавын тывсө да аслань кужөмөн кыскыны. Мыйтакө черисө век вайлісны, бөрынджык сэсса кутісны унджык кыйны. Бьярма велаліс пöрысь викинг дорө.

Бельверк Ярлөн кесьялысьяс ветлывлөны черисө кыйны Фрейя «банкаөдз» — ляпкыдінас,— пасйис өти ветлөм бөрын

Бьярма. Найо Гримсон айкакод кыйисны черисо дісяньыс не-
ылын.

— Абу быть сы ылао мунны. И матысджык тырмымон по-
зё кыйны. Кужомон ко. Сельда да треска шедоны, а пырны
ко фьордо, сэни и чими позяс кыйны. Да и уна мукодтор. Став
полос чериыс миян сёяна.

— Миян медводдза кыйдос кольоны: чери ко — васалы, вөр
потка ко — вёрсалы.

— И миян сидз жё. Тэ эн, гашко, казав: черисо кыподигон
отиос ваас бор лэдзи. Енъяс радейтоны козинто, мед сомын
воли сёлөмсянь. Сэки позяс и корны отсөг.

— Кутшом енлысь короны отсөг чери кыйигон? Удин енлысь?

— Оз. Сы дорё быд пөрийо оз шыасьлыны. Вермас скөрмыны.
Сийо миян медся ыджыд енмыс. А тиян коди?

— Юмала. Но сылы оз сетчы Зарань ен. Стрөг Зараньным.
Киас кутё ёсь йыла шы, оз сибод ас бердас бокөвой мортто.

— И мено эсько эз сибод?

— Эн скөрмы, Гримсон Көрт Ныр айка, но и тэнё оз сибод
ас дорас Зараньным. Сы дор став вөр-ваыс, тыдаланаыс и тыдав-
томыс.

— Ме ог скөрмы, Бьярма. Енъяскөд колө лөсявны. А саридз
енмыс миян Ньерд. Ва вылын ськод колө быть лөсявны. Тайо
енмыслон эмось ныла-пия: Фрейр — сийо, дерт, ен жё, и Фрейя —
сийо ен, гожа зэрлөн, мичлунлөн да радейтчөмлөн. Фрейя енным
медся мелі да йөз дорё бур сёлөма. Миян дінымлы Фрейя се-
тіс ассьыс нимсө. Чайта, некор оз эновт миянөс — грекаос
коть гректөмөс.

— Сидзко, ми өні Ньерд кийнөсь?

— Эм саридз медся пыдинъяслон ен. Сийос шуоны Эгир.
Мед тшөтш видзас миянөс. Сыысь медся ёна лоо повны. Сийо
нылалө вөйысь драккаръясөс...

— И миянөс вермас нылыштны?

Гримсон Көрт Ныр серөктіс.

— Миян кодь пыжным вылө и вомсө оз восьты. Полө, пиньяс
костас сибдам.

Гыяс дугдывтөг лайкйөдлісны неыджыд пыжнысө. Корсюрө
и сынлісны өта-мөд вежмөн. Пыжныс, дерт, төдчымөн өддзывліс,
кор пелысъяс сайо пуксьывліс гырысь лысьөма Гримсон. Ты-
даліс, кыдзи йөгъяс ворсөны сойясас. Но вежджык кыподлісны
нель пельөса төвдөра да кывтісны кытчө көсийоны, мед коть тө-
лыс кодарө эз пөльт. Весиг паныда төвкөд Гримсон лөсявліс,
и нинөм ас гөгөрсъыс эз вөйплы...

Ывлавылыс ёна нин ыркыд лои. Бельверклөн пыж видзанінас
эськө дзикөдз нин гегдіс, но Хеймдалль скальд ордын Бьярма
коляліс войяссө шоныдінын и воли пот. Вежсьөмъясыс лоины
бурланьо.

Некымын лун мысти виччысьтөг Бельверк овмөсысь воис
Тади пон. Аддзис Бьярмаос, уськодчис сы дорө, долыдырысь
никсө, божнас летө. Юасьөмөн лои кольны. Ниртчис Бьярма
гөгөр, пуксьыліс и пыжө, Гримсон Көрт Ныр эз вөв паныд, юр-
сө чатөртөмөн дзоргис, кыдзи шняпкысьөны-усьөны пыжас
кыйөм чериясыс. Эз вөрөд найос, но сетөм черинас чөсмасьліс
пөттөдыс.

Хеймдалль скальдлөн вöлі аслас оланног. Кор гортас, кор абу. Гримсон Көрт Нырлөн кывъяс серти, скальд чужлöма Тронхейм-ын, норманньяслөн шөр карын, олöма Бергенын, Сигтунаын*, волöма франкъяс муö, данъяс муö — Роскиллеö, Исландияö, көні му пытшсьыс дудывтöг булькйö-петö пöсь ва, весиг сьöд йöз оланінтъясöдз волöма. Бьярмалысь сійö уна юасис Биармиа войму йылысь, көні ветлöдлытöм вөръяс дзевöны йöз синтъясысь сэтчöс олысьяссö, көні аддзывлытöм на пемöсьяс кыйöдчöны быд пу сайысь, но көні и быдсяма озырлуныс, оз öд весьшөрö кадысь-кадö ветлыны сэтчö медся повтöм викингтъяс. И вайöны дона куяс, эзысь, зарни, морж лыяс... Мукöддырийиыс — морт олöм донөн. Оз ставыс бөр воны. Хеймдалль скальд окотитіс тöдны сэтчöс йöзлысь оланногсö. Тыдалö, сылы окота и сэтчö воныны. Та вöсна и корис зонкаöс овмöдчыны сы ордö.

Бьярма висътасис ас чужанінын олöм-вылöм йылысь, кывліс, мый паськыд войвыв эрдъяссö нимтöны Биармиаөн, но асьсö лыддис коми мортөн. Кывліс нöшта, мый став олысьяссö налань паськöдчысь Новгорт му нимтыліс чудьөн, öткодя ставнысö, коді оз тöд роч кывсö да олö ашшөр сямөн. Та йылысь айкаяссиянь кывліс. Юрас колины челядьдырся серпасъяс, и скалдьлы уна висътавны эз вермы.

Хеймдалль скальд тöдіс Биармиа йылысь унджык, дерт, ылі муö волöм викингтъяссиянь. Юасис тшöтш и Юмала йылысь. Мый тöдіс, Гримсон Көрт Нырлы висътасис нин. Окотапырысь висътасис Зарань ен йылысь. Юмалаыс ыджыд ен, а Зарань парма пасьтала нималö, дорйö сэтчöс войтырсö.

— Зараньсö уналаысь аддзывлöмаöсь,— пасйыліс скальд.

— Мыгöрыс уналаын, а енмыс öти. Айö висътавліс, сійö пö збылысь зарни, и видзöны сійöс синмöс моз, Вынвасянь ылын. Ёна бөрйöм йöз видзöны.

Юасьліс Хеймдалль скальд и Гардарика** йылысь, коді вочасөн паськöдчис. Варягтъяс пыр Византия сетöма сэтчöс йöзлы эскöдан вын ыджыд Енмö.

— Гримсон Көрт Ныр айка висъталіс меным, мый тiян эм Удин ен и уна мукöд.

— Да, Удин енмыс абу Öтнас, Бьярма,— гөгөрвоöдіс том мортöс пöрысь скальд.— Но сійö медыджыд енмыс. Мöд ним сылөн — Джуджыд. Удин — миян ловным, мөвпным, вын-йөрным, ярлунным, вирбиным... Поэзияын вирби — сійö Удин жö. Удин вермö пыравлыны мöдарьюгыдас, мукöд миръясö — найö миянлы век лöоны пöдсаöсь, кужö ловзöдны кулöмаясöс. Тайö абу мойд. Эм Удинлөн пöль — Бельторн, ай эм — Бор, вок — Ве, радейтана ань — Грид, пьян — Бальдр и Магни.

— Тані асланыд ен, миян — асланым. А на костын, енъяс костын, коді медся ыджыдыс?

— Енъяслөн асланыс мир, и быд мир помтöм, Бьярма. И Зараньлөн мирыс помтöм, и Удин енлөн.

— Мыйö велöдö Удин ен?

— Велöдöмсö Удин енлысь тöдö быд викинг. Эн на мудз кывзыны?

— Эг, бурай.

* Сигтуна — важ Швециялөн юркар.

** Гардарика — тадзи скандинавтъяс шулісны важся Роч му.

— Сідзкө, кывзы. Вайöда сөмын некымынös: кыдзи шогсьö-мысь мездьсыны, висьöмъясысь бурдöдчыны, шуöмön би кусöдны, саридзын бушков лөньöдны, видзöдласön вөрöглысь шыпурт ныжмöдны, паныд лэбысь ньöв вештыны, радейтана нылös асланьöдны (да-да!).

— И тайös ставсö поэö меным тшöтш восьтыны?

— Оз. Тэ абу викинг, Бьярма.

— Тиян эмöсь и мукöд енъяс. Меным Гримсон айка висьталіс. Шуам, Ньёрд, Эгир, Фрейя...

— Да. Эм поэзиялön ен — Браги скальд. Фрейя сетіс ассьыс нимсö миян дінымлы.

— Гримсон айка висьталіс Фрейя ен йылысь.

— Фрейя — став норманнъяслön медся мелі ань-ен: мортлön быд корём вылö шыасяс, сійö — мичлун да радейтчан ен, тырбура олём сетö, шоныд зэръяс ыстö. Тадз кымын миян пыдди пуктана Гримсон Корт Ныр висьтасис?

— Да, Фрейя мелі ань-ен.

— Вот-вот, быд месаньös, кодлön овмöсыс ошкана, ыдждöдлöны Фрейя нимön. Тайö поэö. Миян енъяс йитчöмаöсь öта-мöдныскöд. Фрейялön вокыс — Фрейр. Налön айыс — саридз пытшса Ньёрд ен. Рöдыс паськыд. Оттар — Фрейяös радейтысь ен...

— Енъяс йылысь чери кыйигön меным висьталіс Гримсон Корт Ныр айка. Ньёрд енмыс пö ньылалö вöйöм гырысь драккаръяс, а миян кодъ пыжным вылö и вомсö оз восьты. Полö, мед пиньяс костас эз сибды.

Хеймдалль скальд гылыда серöктіс.

— Тайö збыль. Миян пыжным вылö оз ышты. Пыжыс дівывсалön öд нылыс нима. Повны нинöмысь. Оз вөрöд. Но вöйöмысь видзчысьöй.

Хеймдалль скальдкöд сёрнияс ыс ёна сёлём вылас волісны Бьярмалы. Сійö зілис став лунся уджъяссö вöчны тырвыйö бура, кыдз кужö да вермö. Кымын водзö, сымын ясыджыка петкöдчис том зон водзын пöрысь скальдлön ошйысьтöг да кужöмön асьсö кутöмыс, колана вылнаö асьсö пуктöмыс, олём вабергачас быдторйö и быд здукö дасьлуныс да пыдö дзебöм, но тöдчана пытшкөсса выныс.

— Унаысь сёрниыс бергöдчыліс Биармиалань.

— Ог тöд, верма-ö, но окота ветлыны тэнад важмуад, видзöдлыны ас синмön сэнся олөмсö, кывзыны пармаыдлысь шыяссö. Ветлан-ö мекöд?

Бьярмалön синъясыс öзйисны.

— Окотапырысь!

— И сэсса, дерт, кольчан сэтчö?

— Ме колльöда тэнö бөр Фрейя діöдз, Хеймдалль бурай, көсйисян кө сэсса бөр лэдзны. Ме тэныд эска. Ачыд ов миянын, мыйта көсьян. Енъяс водзын көсйися.

— Норманнъяс костын паськалöма сэтшöм видзöдлас, мый быттö рытивыв биармиаса — Финнмаркын олысьяс, и асывывса рöдвуж кывъя племя-котыръяс чужöны тöдысьясön, тунъясön, кодъяс вермöны весиг поводдя тшыкöдны, и ас вöлянысö көвъявны бокöвöй войтырлы. Найös ёна дöзмöдны и викингъяс оз лысьтны.

— Но өд викингъяс уськөдчылöны миян енгъяслөн кевмы-сянінгъяс ылө, оз повны мырддыны, мый аддзасны, миян йөз оланінгъасын...

— А сэсся лёка помалöны ассъыныс нэмнысö. Тыдовтчиснин и сійö, мый викингъяс кольчöны да сöльнитчöны тiян Биармиаын сэтчöс войтырыскöд, велöдöны кывсö, оланногсö да и ассъыныс унатор пыртöны. Некутшöм ашшөр оланног лöсьöдны оз зiльны.

— Оз көсйыны?

— И öтиясыс и мөдъясыс — войвывсаяс. Төдöны: кык ош öти гуын оз ладмөдчыны. Оз усьласыны некод ылө, но биармиаса войтыр оласног сертиныс викингъяскöд öткодьöсь. Мырдөн найöс он йит.

— Оз и ков усьласыны. Быдөн мед олöны, көні чужисны. И бур кузя волысисны.

Скальд ышловзис.

— Кадыс чужтö и кусöдö лоөмторъяссö. Öнөдз вöлі му ылас и ошканаыс и дивитанаыс. Код төдас, мый на лоö, биармиаса зон...

Водзö лоö на.





Олег УЛЯШЕВ

Жугавтöм стöкан

В И С Ъ Т

Сельпо магазинö вайисны жугавтöм стöканъяс.

Грузчикис швачкöма öтикöс джоджас:

— О!.. Беразять! Не жö тiян рыж хрустальыд. Дай ма-
леруйтöм кружкаыд чездалö. А тайö нэмъяс кежлö вöчöма, Сöвет
власть кодь!

Сельпоса вузасъысъяс зэв виччысьöмөн (тöвар öд) чöвтлöма-
öсь жö стöкансö джоджö. Колснитчö пу моз, оз жугав. Аттö,
дивö!

Жугавтöм стöканъяс йылысь юör сарапана радио разöдiс
часөн. Бабаяс ньöбалiсны дивö стöканъястö эз öтика-öтикөн, а
дасөн да кызьөн. Аслыд эськö и куим-ö-нельыд тырмас. А пöчөн,
а ыджыд мамөн шуысьяслы? А налөн на, колöкö, кымын челядь
лоö? Мед нин нэмыс казътивласны пöрысь пöль-пöчсö бур кыв-
йөн. Мед нин оз вунöдны пöсь тшай дорад вошйöдны.

Кöдыдыс сийö тöвнас унаысь ветымынавлiс. Пашляк корсюрö
татшкöдлiс стынö да потшöсö автомат öчередөн. Бать пöрöдчис
совхоз бригадаын. Мужикъяс вежонъясөн олiсны Визтьель ба-
ракын. Тöвся туйöд вöлөн и турун ваявлiсны сэтысь, ылыс
видзъяс вылысь. Волiсны лун-мöд кежлö пывсыыны-шойччыны.
Дерт, «посьлебаннойтöг» сэсся некыз. Бать пывсян бöрад пö-
читайтлiс шпунт.

— Суворов на салдатъясыслы шулöма, винатö пö служба
вылын эн юй, а пывсян бöрын кöть гачтö вузав да, ю. Быть сэс-
ся винаа тшайтö ю, шпунтуйтчы.

Кисьтлiс стöкан кытшöдзыс водка, неуна чолькнитлiс тшай-
тор.

— Тайö тшаялыштöм вина нин артмö да...— вомавны видлiс
мам, но кызкö эз чорыда артмывлы. Бур коми бабаясыд тай
сöмын пöкмелляөн висъысь мужикъяснысö мольсийвлöны-зудь-

явлёны бурпөт. Садь мужикёс пинявны нинёмысь, а код юра-
ёс — төлкыс абу, да он ёна и лысьт...

— От перемены мест слагаемых сумма не меняется,— тыртём
стёкансё пызан вылө пуктігмоз ыкнитліс бать да лов шедём бё-
рас висьтавліс кутшөмкө серамбана вөвлөмтор.

Визьёльö мужикъяс катөдлісны роман-газетъяс да библио-
текаысь киритөм книгаыс ыджыд картопель мешөкъясөн. Рыт
джендьөдігмоз, тыдалö, лыддысисны ставөн, весиг дзик лыд-
дысьтөмъяс. Бать эськө и унаысь шуліс миянлы:

— Эн ёна лыддьöй, попөдз воанныд. Ме тай велөдчигөн от-
чыд «Индийские сказки» босьтлі библиотекаысь, дай сійöс
воштывлі-а...

Но визьёльса «изба-читальня» батысь бокті абу мунлөма.
Роман-газетъястө лыддьöма ставсö, Бондаревнас и Кожевни-
ковнас, Семёновнас и Рытхеунас... Кердорысь лэччөм бöрын
чукөртчывлісны бригаданас öта-мөд ордö. Пукавлісны и миянын
войбыдъясөн. Футбол-хоккейөн сиктса мужикъяс эз нёрпавны.
Бур бабаясөн ошйысьöмтö нямөдö-вокöяслы кольісны. А по-
литика кузяыд и ёна вензывлісны. Революция, колхоз пуксьöм,
войнаяс, история, вождьяс да полководецъяс... Нымөн тышөдз
эз волыны. Төвъяснас медыджыд вензянторөн лолісны романъяс.
Литература йылысь сэтшөм вежöра, стöч да бур мөвпъяссö бё-
рас гежöда кывлі весиг гижан удж помысь нянь сёйысьясынь.
Көть и терминъясөн эз сизьдыны сиктса мужикъяс. Көть и эз
тöдны завязка-развязка да кульминацияс. Көть эз ыстысьлыны
Белинский-Писаревъяс вылө, эз казтывылыны Лотман-Кожиновъ-
ясöс, да, дерт, нин эз тöдны öнiя гудыр кольтанъясöс... Кывзы-
нысö вöлі любö, кор гажмөм сирөд мужикъяслөн «симпозиум-
ныс» вуджліс «литература рытъясö».

— Энлы! Энлы! Вот, видзөд! Мыйла эськө гижысьыслы Ва-
пыскатсö сэтчö колö вöлі мөдöдны? Ме кө сылысь сюрөс визьсö
тадзи эг ордö, мөдног эськө гижы...

— Пуксы да гиж. Удачаыд на öд абу...

— Менам абу!!? Вай мун...!— öзйылö мортыд, но кызкө
өдйö лөньö.— Но да, гижнытö абу. Но ме эськө то кызди бер-
гөді...

— Тадзсö олөмас оз овлы. Чукча кө збыльысь Вапыскатыс,
вöрсö-васö должен бура тöдны. Да öд? Тэ көнкө вöрад пыран
да, он öд кодзувкоткарыын нюсась да быд пу вылысь рой корсь,
кодарын пö ий войыс, да кодарын пö ий луныс? Мунан дай
мунан, кытчö колö...

— Шутьсö он висьтав! Тайö ро-ман! А абу тэнад тшайподнад
Вольдін няйттö лойöмыд. Тан колö, мед геройыс мичаа куліс...
(сійö жö герой!), а эз көнкө потшöс улын стрöй кодөн пропадит.
Тэа-меа кодь олөмтö гижан да, кодлы сійö колас? Коді сійöс
лыддяс?

— Тэа-меаыслысь и колö гижны олөмсö! Мыйөн нö менам
олөмöй абу роман? Висьтавны кө ставсö кута армиянас и, важ
олөмнас и... да гижысьыс тай абу.

— Ачыд гиж.

— Ачым ог куж. Менам грамотаöй дзoля, вит класс да кали-

дор. Сэсся, гижны тай мыйкё письмё ли, мый ли босьтчан да былалан. Тайёс бытгё колё гижны и тайёс висьтавны, сэсся этайёс казгыштан да вошан.

«Пропадитём» кыв вылё кодкё öйö:

— А шатуныс кор пурё мортсö, сійö нö абү пропадитём!? Ачүд кö нэмöвöйся кыйсьысь, непöштö вирыв ошкöс, урлысь коль кыш уськöдöмсö кылан. Карабиннад он жö повзы, абү на сійö пистонка... Миян тай ветлöмaсь тонö...

— Карса, тыдалö, гижысьыс, нинöм оз тöд, карса моз думайтö да гижö...

— А этійö шаманыс сэсся дзик жö нин урöд кодь артмöмa. Кыдзкö öд шаманöдыс воис? Прöстöй мортöс öд сэтчö эз бөр-йыны? Кодкö öд лэптис сійöс? Мыйла камунист дырйиыс друг сэтшöм непрамöйнас лоис? Политика тайö, а некутшöм абү олöм ни роман!

— Но! Книгаад да киноад тай век кык главнöй. Öтикыс ой-ей прамöй, а мöдыс дзик шогмытöм. Ставыс кö öткодöсь, лань-тан гажтöмысла...

— Кино вылысь тай бабаыд петö да, юаласны: «Мый йылысь нö пö киноыс?» «А первой пö тай колкоз, а сэсся вийöны».

— Мыйла? Абү жö быдлаын. Миян öд белöя-краснöя да председателя-кулака-а. Кытöнкö öд гижлöны жö мыйкö мусу-касьöмтö да, мый да...

Вензывлiсны чорыда, пызанö корсюрö ки пыдöснас тапнит-лöмөн, тасьтi-пань джоджö шаркнитлöмөн, öта-мöдды вöзъясьöмөн, матьөнсорөн, но коркö сибавлiсны жö öти кывйö. Шемöс öнi, мый тышöдз мужикъяс ас костас эз волыны. Тасмааныс пуртъ-ясаöсь пукалiсны, лёкысь арзiсны öта-мöд вылас, кулакөн камöбтлiсны пызанö чугун латка качмөн, чеччыштлiсны пызан сaйысь кабырнас дзуркнитöмөн да пиньөн герчкөмөн. Но вöлi налөн кутшöмкö пытшкöс кутöд. Вöлiны öта-мöд дорö вежавидзöм да пыдди пуктöм. Öзйывлöмсö кусöдлiсны шмоньөн, öта-мöдöс вичалöмөн да небыда шыöдчöмөн:

— Ноко, Никитич...

— Энлы, Николаевич...

— Ёгорей, вай, сё зöлöта шлочкан гаг, гöлöстö чинтышт...

— Öлексейшко, эн жö ся вывтiась, челядьсö повзöдан...

Вензöмъяс помасьлiсны мöд нога. Кыскасьлiсны чунь крукөн, кинас бертласисны, керасьлiсны дорöм пуртъяснас. Пуртөн керасьöмöдз волiсны кодлөнкö вель пуртөн либö кутшöмкö дорч-чысьөн ошйысьöмсянь. Зэв азыма вензывлiсны, сэсся пук-тивлiсны пуртнысö тышнас пызан вылö да мöд пуртөн сöтышт-лiсны воча дорыш. Öтчүд батьлөн пуртыс джуджыда пиньöсьтiс вит пурт, а квайтöдöс орöдiс тышкöдыс. Сэки ме гöгөрвои, мыйла бать миянöс стрöжитiс ассьыс пуртъяссö вөрöдöмысь. Сэки ме гöгөрвои, мый батьлөн стенин öшалысь пуртъясыс абү сöмын «кыйсян», «начкысян», «уджалан», «вöчасян», но и «ас пуртъяс», «бать пуртъяс», «нима пуртъяс».

Сэки коркö сельпо магазинад и вайисны жугавтём стö-канъястö.

Оз пö жугавны, кöть стенмö швачкы... Мужикъяс сарапана радиоысь юöрлы эз эскыны:

— Бабалысь пö тай кывзы да мöдарö вöч, важ йöз шулöмаöсь.

Быд рытпуканын, быд юанінын кутісны швачкыны джоджö, стенмö, матичö, пач пельöсö жугавтöм стöканъястö.

— Стеклö кö, öд жугалас жö!

— Аттö, сöтанаыд!

— Ноко, ме видла!

— Бабатö видлав, час ме бөръяысь...!

Кузь рытъясöн «стöканасисны» лыбзьöм мужикъяс, быттö кыз удж вöчисны. Кодсюрö, гашкö и, уджалігас сідзсö эз пöсьöд-чывны... Унаöн эськö сэсся вежон-мöд мысти эновтчисны, но вöлöмаöсь на чорыдъяс да кывйö сетчытöмъяс. Он тай песовт коми мужиктö. Кодлыкö и пасьмунöма сэсся жугавтöм стöканыд. Сявкнитчöма-жульысьöма посни чирйöдз, стеклö пызьöдз.

— О! Абу тай мöмөтъяс вöлöмаöсь важ йöзыд! Бара на миян ног лоис, эз бабаяс серти!

Сэсся и выль вынөн-азымөн öддзисны швачйöдлыны стöканъястö. Мед не сöмын бабаяслы, но и эскытöм ёртъяслы петкöдлыны, мый бур сьölöмөн жугöдны позьö быдтор. Кык-ö-куим тöлысьöн сюрисны жугавтöм стöканъясысь рыжинъяс. Кужысь киясöн жбыргöм дивöяс кутісны сявкйысьны быд мöд шыбитöмысь. Бабаяс эз удитны газет вылö еджыд пызьсö наысь чукöртны. Уна и «бур кыв» сюрліс насянь «сюра-тошка выжывъяслы».

Во мысти сиктын татшöм стöканъясыс колины сöмын öткөн олысь стрöг нывбабаяс дорын, кодъяс юысьясöс гортас эз ёна сибöдлыны.

А мужикъяслы весь эз овсы. Мужиклы öд колö вужйöдзыс пырны, быдторлысь туйпом корсьны, Аристотельöн кö — Первoпричинасö. Кодкö кыськö и лыддьöма ли тöдмалöма, мый жугавтöм стöкансö вöчны тшöктöма ачыс Öсип Сталин, мед позис новлöдлыны галипе зептын да фронтовй сё грамттö юыштны быд здук. Стеклöыс пö сідз и шусьö «сталинит». Сöмын пö тай лыйлöмаöсь вöчысьяссö, Сталин кыв серти жö. Галипе зептас пö сылөн öтчыд жугалöма стöканыд. Дерт, таысь скöрман: гач зептыд абу пинджак зеп, вермас мыйкö и не сійö вундасьны...

Справочникъясö пырöмаöсь мужикъяс. Сэтысь нин тöдмалöмаöсь, мый жугавтöм стеклöыс кызвыннас збыль уна нöйтöм-швачкöм-уськöдöм лэптö. Но! Дзик öти рыж чут вöлöма жугавтöм стеклöад. Рочөн пö шусьö «точка напряжённости» ли, «точка натяжения» ли, комиён кö «зэлöд»-ö, «поньöд»-ö, гашкö, лоö. Сійö чутыс пö и кутö-зэлöдö стöкан дорыштъястö и бронируйтöм стеклöястö. Ас машинаас бронируйтöм стеклö йылысь на тöж-дысьöма Сталиныд, матере сылы стöканыд дай фронтвывса сё граммыд. А зэлöдысь чутыс, коді вынсö да чорыдсö сетö, медся рыжиныс пö и эм. Асьсö сійöс колö вöлөм ёна видзны да саяйöдны. Сэтчö кö муртса инмыштан, чöс пезин моз чеччыштас да изас ставнас стеклөсö.

Öдйö жугласисны жугласьтём стёканъяс.

Сы бөрти во кызь мысти сёмын веськаліс киам вунлёмкодъ нин дивёйд.

Нелямын лун батылы тырис. Ловсö коллим. Тасьті-пань, дерт, чукёртлісны рöдвужысь да суседысь. Пемыд войнас нин кухня-ын öтнам пукалігмоз восьті водка доз. Ен ув пельöсса поднос вылысь лэптi кымыньтём стёкан. Сувтöді ныр улö. Нюжöдчи мöдла, мед и батылы кисьтыштны. Дөрöм бөждорөн павкнит-сис стёкантö. Усис джоджөдз. Сявкмуніс стёканыд еджыд пызьөн джодж пасьтала. Рыж чут вылас, трасича! веськалöма.

Бать дырйи котырным зумыд вöлі. Бать ачыс поньöднас и кутöднас вöлі. Ниа пызан плака кодъ. Гöтыра-нылаыс переве-динаяс. Нель пиös сувтöдіс нель топыд пызан кок пыдди. Нель моньөн-тасөн йитіс горувтіыс. Быттö и зумыда сувтім кок вылö. Жугавтём вылö. Нэм кежлö. Сöмын поньöдсö-кутöдсö тай колöма ёна видзны. Эг чайтöй, мый миян жугавтём котырлөн рыж чу-тыс бать сьölöмын вöлöма. Да öд кысь тöдан, көні рыжиныс, кытчöдз стёканыд сы вылö оз усь.



* * *

Кузь тӧлыс коли,
Гажа тулыс воис
Да муяс вылысь
Зіля лымсӧ сёйис.
И сырчик локтіс,
Поткӧдліс кыз йисӧ,
Да шонді мыччис
Ассьыс шоныд кисӧ.
Со лэбач дзользьӧ,
Меліа зэв сьылӧ,
А сьыланкывйыс
Керка пытшкӧдз кылӧ.
И ловзьӧ ставыс,
Тӧвся унмысь садьмӧ
Да лунысь лунӧ
Бытьӧ ставыс ладмӧ.
Виж дзоридз мыччӧ
Турунвижов корсӧ
Да шондіыскӧд
Нюмъялігтыр ворсӧ.
Лӧз енэж бытьӧ
Мича пызандӧра,
Ӧд татшӧм овлӧ
Сӧмын тувсов пӧра.

* * *

Виччыси тәнӧ лунсӧ и войсӧ,
Бара на асыв, сьӧлӧмӧй ойзӧ.
Петала ывлаӧ — некӧн он тыдав.
Синваӧс лэдзи, ог тӧд нин, мыйта.
Тэныд ме паныд туй вылӧ пета,
Локтан кӧ, ачымӧс ставнам ме сета,
Пасьтала-кышала медмича платтьӧ,
Гашкӧ и коркӧ на висьталан аттьӧ.

* * *

Пуксис тӧв, и лымчир усьӧ,
Тәнсьыд туйтӧ дзебӧ гусьӧн.
Сійӧ бытьӧ тӧдӧ ставсӧ:
Мый он бӧрыньт воддза кадсӧ,
Мый он чукӧрт киссьӧм васӧ.
...Этша тӧдлам юмов масӧ.

Коми кыв

Ветлі карö, ылі муö,
Аддзылі ме унатор...
Но тай казътыштö друг съölöм
Ызгысь-бузгысь ичöt шор.

Коді босьтö сöstöм васö
Турипувъя нюръясысь,
Коді кывтö видз-му вывтi,
Вынсö босьтö шонділысь.

Сэки усьлö думъяс вылад
Мамлön кыöм кепысьыс,
Коді видзö менсьым киöс
Медся крепыд кöдзыдсьыс.

Весиг батълön шуöм кывйыс
Пелям съыланкыв кодъ мем:
«Радейт, лелькуйт, муса нылöй,
Чужан кывтö ассьыд нэм».

Ирина КАЛИСТРАТОВА

Тэныд...

Съölöмöй век осьса тэныд. Сöмын лок.
Медся мусаөн пыр лоан, воысь-во.
Ог нин вермы тэтöг овны. Некодз ог.
Помтöг бөрдам öшинь дорын — ме да шог.
Шор моз водзö олöм жургö. Лэбö кад.
Тэ кö воан бөр ме дорö, лоа рад.
Кута водзö тэныд овны, сöмын тэд.
Енлы кевма кыдзи кужа, локтан мед.

* * *

Мыйла овны сетсьö öтчыд?
Некод та йылысь оз тöд.
Мыйла съölöм öзйö-сотчö,
Радейтчöмысь нэм оз пöt?
Мыйла шонді енэж вылын?
Шуны некод оз и куж.
Мыйла кодзув зэв-зэв ылын?
Судзöдчан кö, он и судз.
Мыйла? Мыйла? Юрын жуö...
Ог куж сетны вочакыв.
Көнкö, Енмыс сöмын шуас,
Кор да көні? Мый да кыдз?

Эг думыштлы...

Эг думыштлы, мый коркӧ гортись муна.
Эг думыштлы, мый коляс метӧг сикт.
И бӧрсӧ сӧмын локта, лым кор сылас,
Кор коляс во, нӧль во, а гашкӧ, вит.
И кӧнкӧ сӧки ставыс лоас выль нин,
И ставыс лоас важсьыс мича, бур.
А сӧлӧмыдлы быттӧ ковмас важыс,
Но сійӧс, чайта, некор нин ог су.

* * *

Татьяна КАНЕВА

Ёма турӧб

Ывлаыс висьмӧма
Йӧйталан висьмӧн.
Дзор юрси киссьӧма,
Дӧлалӧ дзугсьӧмӧн.

Еджыд лӧзь пратьясас
Енӧжсӧ кыйӧма.
Шондісӧ вевттӧсас
Ышмӧма-суюӧма.

Мый вынсьыс кияснас
Шенасьӧ-пӧвсалӧ.
Паськӧмлӧн пӧлаыс
Кын мусӧ лӧсалӧ.

Чорыд ёсь лым-буссӧ
Быдлаӧ тойлӧма.
Гартӧма туйяссӧ,
Лым гӧрӧд койӧма.

Сынӧдсӧ гудралӧ,
Югьдсӧ коллялӧ.
Бӧръяыс кодралӧ,
Шуштӧма омлялӧ.

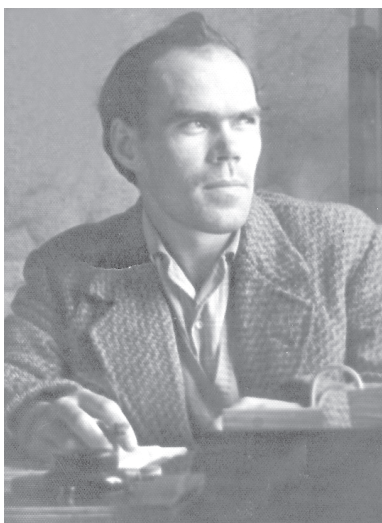
Ӧтарӧ-мӧдарӧ
Шӧйтӧ да усьласьӧ.
Видзӧдлас кодарӧ —
Олӧмыс кусласьӧ.

Вай жӧ ме тӧнсьыд
Шыльӧда юртӧ,
Пальӧда шогсьыд,
Дойыд мед бурдӧ.

Сӧмын тӧ некодлысь
Ловсӧ эн крукышт.
Вӧчин Тӧв-вокыдлысь
тшӧктӧмсӧ... Пукышт.

❖ ❖ ❖

«Ми — Журавлёвъяс...»



Василий Степанович Журавлёв-Печорскийлы таво тырис эськө 80 арөс... Чужліс сійö 1930 вося март 7 лунö Архангельск обласьтса Мезень карын. Быдмис-верстяммис Чилимдінын. Мыйтакö кад пас-тукаліс, кыйис чери. Радистъяслысь курсъяс помалöм бöрын нель во төвйис Синькин Нос станцияын. Армия бöрас босьтчис журналис-тавны и нэмсö вöлі туйын.

Корисны «Красная Печора» газетö, Ухта карысь вуджис Чилимдінö. Вöзйисны уджавны «Красное знамя» газетын — локтіс Сыктывкарö. Тшöкыда шулывліс: «Ми... мырдысьöн вöзйы-сьны ог кутöй, но и корасны кө, бöрынтьчыны абу велалöмаöсь. Ми — Журавлёвъяс, миян-лы пыр колö лоны сэні, көні медся коланаöсь...»

Ассьыс коланлунсö сійö кыліс быд лун, быд здук. Ловъя дырйиыс на йöзöдіс кызь

өкмыс книга. Сы мында удж вевъяліс бергöдны! А ме со öнөдз на эг кыпав дасьтыны öтувъя гижöд чукöрсö. Гашкö, литературоведениеö пырöдчысьяс пиысь кодкö и босьтчас видлавны-донъявны Василий Степановичлысь гижöдъяссö. Окота эскыны таö.

Видлавны кө гижан уджас корсьысян визьяссö, колö тöдчöдны, мый квай-тымынөд воясö на, «Ухта» газетын уджалігөн, сійö медводдзаон босьтчис вöчавны кывбура репортажъяс. Республикаса роч поэтыясысь медводдзаон Коми книга лэдзанинын йöзöдіс ашшөр сборник. Тайö лои 1957 воын. Коми муысь петалöм роч кывъя поэтыя пиысь медводдзаон жö сійöс йöзöдісны Москваын. «Советская Россия» издательствоын Журавлёв-Печорскийлөн петіс «Ивняковая сторона» кывбур чукөр.

Век жö ёнджыкасö сійöс тöдісны кызди проза гижысьöс. Лыддысьысьяскöд öти аддзысьлöм вылын кодкö юаліс: «А мыйла ті он босьтчöй историческöй роман гижны?» Сійö вочавидзис: «Ми гөгöр олöны йöз, кодъяс быдлунъя уджнас вöчöны историясö — асланыс войвыв мулысь, ставнас помтöм-дортöм странаыслысь. На йылысь быдөн йылысь торйөн гижны менам кадыс оз тыр-мы, босьтчыла висьтавны көть на йылысь, кодъяс меным матысöсь да донаöсь...»

Унаөн нин, кодъяс йылысь гижліс Василий Степанович Журавлёв-Печорский, абу ловъяöсь, но ловъяöсь сылөн геройясыс — геологъяс, радистъяс, му-пытшкөсса озырлун туялысьяс, печоравывса чери кыйысьяс. Налысь вöрассö да олан русö ми казялам талунъя олöмсьыс, талунъя сикт-карьясын олысь-уджалысьяс пöвстысь.

«Войвыв кодзув» журналлөн лыддысьысьяслы окота вöзйыны йöзöдлытöм висьт: автор гижö Тиман кряж ковтысын ветлысь медводдза романтикъяс йылысь, на йылысь, кодъяс и талун, сьöкылдунъяс вылö видзöдтöг, быд гожöм мөдöдчöны ылі эрдъясö туявны войвывлысь озыр тэчасьяссö. Позьö шуны — и ас йывсьыс...

Сергей Журавлёв,

Василий Журавлёв-Печорскийлөн пиыс.



Бобровёйын тулыс*

В И С Ъ Т

Мыйта помнитсё, зверьыс, коді прамёй пыльщик моз пёр-лөдлө пуяс, кражуйтө, сэсса вөчалө помөдъяс — а налөн крепыдлунлы вермас и мортлөн вежыс петны, тайө нюр вылас некор эз овлы. Но эз прөста, көнкө, зэв важөн шуны сійөс Бобровёйон: гөгөр тыяс, юяс, чөв-лөнъ. Важ олөмлөн көрыс на тані кутчысё. Шоча коді пыравліс татчө. Гашкө, вөралысъяс сөмын — налы өд мыйон ылөджык йөзсянь, сійон и прөмысыс озырджык. Либө көр стадаяс төвнас өти йирсянінсянь мөдлаө вуджөны. Но коркө тулысланыс нин, нырсө чатөртөмөн шнөпкысис татчө АН-2. Моторсө кусөдтөг пилотыс — телеграф сюръя кодъ кузь зон, кодлөн синкымъясыс өтлаасьөмаось ныр тшупас — видзөдліс гөгөр, мыйкө нурбыльтіс да шуис радистлы:

— Сідзкө, связьыд аски?

— Быть!

Радист Николай Кибардинлөн став көлуйсыс вөлі сөмын розя пельөсъяса неыджыд чоботан, көні куйлісны саөссьөм латунь гильзаяс, порока да дрөба сепысъяс, пыжъяса картон дозъяс, ыджыд, пушыд ки чышкөдө гартыштөм көлуй, бритчанторъяс, леска, вутыръяс, кыснанъяс, радиостанциясыс конденсаторъяс, предохранительяс, лампаяс и... «Знак Почёта» — орденсө сылы сетлісны комынөд воясө Арктикалөн ылі діяс вылын төвйөмысь.

Өтчыд юалі сылысь, мыйла оз новлы орденсө.

— Мукөдыс со мыйта награда война дырйи босьтісны. Вот сійө да! Эз жалитны асьнысө. Сьөкыда сетчис победаным. А меным... Терпитөмысь да связь кутөмысь? Сійөс и наградатөгыс, уджон босьтөмысь колө вөчны.

Дзик неважөн на сійө вөлі Полярной Урал вылын, сэсса Ухтаын. Кыдзи сөмын Бобровёй вылас веськаліс?

Геологъяс тані оз палаткаясын овны, а дыр кадсыс нитшсялөм, ниаысь кодөнкө тшупөм вөр керкаын. Виччысьтөг сійөс казялісны, ю дорас и сулалө. Тшынөссьөм, горъя пача, ичөтик өшиньяса, джынвийөдзыс лымйон тыртөм оланіныс налы донаджык реклама биясөн югзьөдөм, вевтъяс вылас телевизионной антеннаяса каменной керкаясысь.

Связьсө Николай кутө мян, Бобровёй дінө медся матын, районса аэропорт пыр. Бур связь вылө медводдза лунъясас эгө и надейтчөй. Станцияс Кибардинлөн слабеник, 40—50 километр ылнаөдз сөмын судзө. И сьөд вөр шөрө шыбитөм отрядкөд йит-

* Висьтыслөн роч нимыс «Выхожу на связь».

чан сунисыс, веськыда кӧ шуны, ӧдва, но кутчысӧ жӧ, сӧмын радист вылын. Николайӧс ме важӧн тӧда. Та вӧсна зэв вӧлі нимкодъ кывны эфирын сылысь позывнойяссӧ. Мед нин оз мыжавны мянӧс, мый тшӧкыдакодъ сёрнитам огӧ удж кузя.

Радистъяс оз тӧдны ылнасӧ. Сӧ, а корсюрӧ и сюрс километръясӧн торйӧдӧм, найӧ быттьӧ пукалӧны ӧти пызан сайын, юксьӧны ӧта-мӧдныскӧд радлуннас и шогнас. А кор аддзысян тӧдсаыдкӧд — сӧки дженъыдатӧ он нин висътав. Кодлӧн, шуам, кийс лыбас пасйыны торкӧм, кылан кӧ, мый Чукоткаысь зон «окыштӧ» радисткаӧс Новая Земля вылысь, сёрнитчӧ аддзысьлӧм йылысь; либӧ ёртсӧ кодкӧ юасьӧ: «Ловъя? Кысянь?..» Контроль вылын пукалысь кылӧ и мянлысь сёрнийӧс, но начальствоыслы юӧртны оз тэрмасъ. Ме гӧгӧрвоа: эфир бӧрся быть колӧ видзӧдны, и кызди уличаяс вылын, быд туйвежын колӧ сулавны регулировщиклы, штрапуйтны ставнысӧ, кодӧ торкалӧ правилӧяссӧ. Но... быд правилӧын эм кежӧм. И ми шӧйтам эфирлӧн кулигаястӧ, мед оз торкавсьы шӧр уличаясӧд ветлӧмыс.

Станция вылын уджавны некодлы. Начальниккӧд кыкӧн и нырсям. Ме — рытъяснас, а станцияӧдз аэропортсяныс 8 километр. Котӧртан войнас сӧд форменной шынельнад, кияснад тапкӧдышталан, а вит час асыв кежлӧ — вахта вылӧ. Сэтчӧ дай сигналыс кутӧс вошны эфирас. Тулыс водзвылас пыр тадзи. Радистъяслы тайӧ пӧгиб кодъ, вӧралысьлы зэр улӧ веськалӧмысь омӧльдзык. Кӧнкӧ вылын, енӧж йирас, артмӧ мыйкӧ бушковсяма, и приёмниксьыд сӧки кылӧ сӧмын ӧтпӧлӧс, дугдывтӧм шувгӧм. Коръяскӧ писькӧдчывлӧны ылі станцияслӧн ӧдва кылана шыясыс, быттьӧ шыръяс гӧбӧчын шарӧдчӧны. Но овлӧ и сӧдзи, мый кодкӧ грымгӧ став эфир пасъталаыс: «Гухор!» — ог кыв, сӧдзкӧ. Пельтӧ весиг лоӧ тупкыны. А сӧйӧ оз аддзы корреспондентсӧ, грымгыштас, грымгыштас и кутас кытчӧсюрӧ телеграммаяс ыставны. Сӧмын «воссыштас» эфирыс — операторлы воас приём йылысь уна квитанция — кузелька, сӧйӧ чышкыштас ки пыдӧснас пӧсялӧм плешӧ да шуда нюмдыштас: «Мучитчыссис».

Кибардин, сылы ӧтнаслы тӧдса кутшӧмкӧ пасъяс серти, водзвыв, тшӧкыда и радиопрогнозъяс службалы паныд, тӧдмавлӧс связь омӧльтчӧм йылысь да вӧзйылі меным вуджны мӧд гы вылӧ, мед кӧть ӧтарвыв, но связыс вӧлі.

— Мыйкӧ кӧ лоӧ — ыстав! Примита! — клатшкӧдӧ сӧйӧ.

Кымынӧдысь нин сысянь локтӧны кузелькаяс.

Самолётъяс Бобровйӧ лэбалӧны тшӧкыда: нуӧны прӧдукта, быдсяма груз, пошта. Отряд сэтчӧ овмӧдчӧ бура, кӧть нӧльӧн и эм сӧмын. Апрельын нюрас петӧс ва, кытыськӧ водзвыв воисны юсьяс.

— Абу олӧм, а рай, — клатшкӧдіс ӧтчӧд Кибардин.

Но збыль тулысӧдзыс вӧлі дыр на. Сӧйӧ танӧ май помланьыс заводитчӧ. Рӧспута, лэбавны сӧмын асывнас позьӧ. Луннас лызьясыс вӧйласьӧны, лымйыс лясӧ, нюръястӧыс он нин мун. Вӧр керкасыс отряд вуджис нӧрысьясланьыс матӧджык. Уна ноклои кӧлуй кыскалӧмыскӧд. Быттьӧ нинӧм абу, а заводит чукӧртчыны — кытысь и босътчӧ та мындаыс. Да ӧд ӧтторъя на выльӧс и выльӧс вайӧны. Отсалӧс радист. Вӧралан лызьясысь сӧйӧ вӧчис мыйкӧ додъ сяма. Сӧвтім тырыс да асья чарӧм вывтӧыс

нуим օтчыдысь. А шонді петігас чарօмыс сэтшօм, мый машина кутас. Ассыйным кօлуйнымօс новлім, а мый вօчны брезентօн вевттьօманас? Сійօс додьяд он нин кыскы!

— Татчօ колям?— юаліс отрядօн веськօддысь Кибардинлысь.

Экспедицияын сійօ медводдзаысь. Институт бօрын. Выныс — тыр, а олан сямыс абу. Радиометристлօн — еджыд юрсиа, пօльтчыштօм бан бокъясa зонлօн — чужօмыс пемдօма, косьмыштօма. Кужօма тай мартын тшօкаяссօ кынтыны, օні кучикыс кульсօ.

— Эскам кօзяиныслы,— вочавидзис Кибардин.— Керкаыс, дерт, косінын сулалօ. Ва вылас эськօ эз тшуп. Тօдіс местасօ.

Сюръяяс вылօ вольсалім керъяс, тօчим сэтчօ кօлуйнымօс, вевттим топыдджыка брезентօн — да и олас.

Сօмын овмօдчим выльлаас, радист примитіс телеграмма, сійօс терпенньօсыс петмօн нин виччысис старшօй геологным. Гօтырыс Ухтаысь вօлі юօртօ: «Окала. Чужис пи». Николай шуис:

— Йօкты!

— Коді?

— Тэ... либօ ог висьтав.— радист мигнитыштіс мукօдыслы.

Сылօн важиник, кучик шапкаыс исковтіс баябօжас, петкօдчис паськыд плешкыс да кушмыштօм юрыс. Сёйօд сланецлօн сьօдов пласт вывті, мый весьтын зымвидзис чукуля ниа, кутісны котшкօдны кирза сапօг каблукъяс.

— Шуда морт, Сашка!

— Пи?

— Да. Пи! Нель да джын кило. Тайօс сідз нин, содтօд, тшօктісны шуны.

— Николай, тэ мян тун кодь! Мый эськօ тэтօг тані вօчим,— геолог шамыртіс радистсօ том, ён кияснас да кօсйис лօптыштны, но, гашкօ, выныс эз тырмышт ыджыд тушаа зонмыслօн, а гашкօ, и Николай вօлі тօдчымօн сьօкыджык — эз вермы.

— Ого!— сօмын и горօдіс беринօсь чужօма, нюмъялысь радиометрист ёрт вылас шпыннлօмօн.

А Кибардин сзккості кокныда лօптыштіс начальниксօ коскօдыс да шыбитыштіс вывлань.

— Со кыдзи колօ!— гылыда сераліс сійօ, но друг лօдзчысис мышнас ниа дорас, пօрօдчис боквыв да топօдчис тшօканас са-рօга пу дінас.

Геологъяс гօгօртісны ёртсօ. Радистлօн чужօмыс кельдօдіс, вомсօ восьтыштօмօн сійօ тшօкыда лолаліс.

— Тулыссыс вежօрօй торксис,— ас выяс воиг шуис Николай.— Кыланнды, кутшօм дукуыс?

Ниаыслօн петкօдчалісны медводдза лысьясыс, и налօн дурмօдан кօрыс паськаліс нин гօгօр.

Сёр войօдз палаткаас сօмын выль морт йылысь и вօлі сёрниыс. Лёзь юрсօ узылан мешօксыйс чургօдօмօн радиометрист Ванюшка лօня висьтасис:

— Вот заводитчас тані уджыс, да пыр и шуа: «Тырмас!..» Сійօ менам мича. Выпускнօйяс кежлօ օні дасьтысьօ. Регыд օтлаын лоам.

— А менам квайтօн,— кыз гօлօснас бургис арлыда нин, дзор уска, рудовгօрд тошка, чужօмсօ пыдіа вундалօм чукуръясa Игнат.— Сьօмтор нажօвитышта да выль керка тшупа, сзсса экспедицияд менօ он нин кыскы. Гожօмнас тані номъяс ви-

льöдöны, тöвнас кöдзыд. Лым. Гожöмнас турун колö пуктыны, а оз тiянкöд бовъявны.

— А тэ мыйла öтнад?— юалис старшöйыс Николайлысь, кор ёртъясыс унмовсисны.

Кибардин дыр чöв оліс, быттьö мыйкö тöд вылас уськöдіс:

— Сідзи артмис, Саша. Инасьлытöм ме... Татшöм войнас мöй унмовсян.

— Эн аддзы сьöлöм сертиыд или мöдтор мыйкö?

— Кыдзи приютысь татчань шутёвті, сэксянь гортын во комын эг вöв. Колис мыйтакö кад, час, мися, инася кытчöкö. Первойсö ставыс бур вöлі. Сиктын лётнöй площадка восьтісны, начальникöн сэнi лои. Куим кымын тöлысь öтнам уджалі, а сэсся отсасысьсöс аддзи, нылöс. Со тэныд и невеста, шуа вöлі. Мöвпала нин быдсямасö. А видзöдіс зэв мелiа. Читкыртчас, пельомнас нуöдас — син водзад ставыс вералö. Кино вылö кутім ветлыны. Весиг тошкöс бриті. Ньöбасышті мыйсюрö. Бать-мамыскöд тöдмаси: керка, мöс, порсьяс. Стенъясас öшлöмаöсь серпасалöм юсьяса ковёръяс. Гөгөрвои, нывнысö верöс сайö сетны лöсьöдчöны. Колис сöмын галстук, öшпины кöв моз, голяö троньгöдны — и сельсöветö. Дыр-ö кырымпасть шаркнитны... А нылыд сэккості мöд пилоткöд пышйис, весиг расчётсö эз босьт. Гашкö, и бурджык сідзисö. Абу ме серти сэтшöм олöмыс. Босьті чоботанöс — и бара Войвылö. Семьяыд, Сашок, абу меным...

Августын Николай некымын лун кежлö воліс райцентрö. Висьтасис, мый геологыяс, поэö шуны, гөрисны Тимансö, эм пö сэнi мыйкö. Бобровöй нюрсянь петысь ю йылас аддзöмаöсь шурф* сямa важ гöпъяс, заводитöмаöсь быд боксянь туявны.

— Чайтан, зöлöта, кодöс важөн-важөн сэтөн корсисны?

— Вермас лоны,— кытшлöдлана вочавидзис сійö.— Зöлötатö тані коркö корсисны, но кöні, стöчасö некод нин оз тöд.

Ми пукалім ю дорын. Рытъя кыаыс вöлі сöдз, кельыдгöрд. Видзяс вывсянныс пöльтіс исань турун да бобöнянь кöра небыдик тöвру. Кымынтьöм пыж вылö пуксьыштöмөн, Кибардин видзöдіс, кыдзи ю мöдлапöлас чери кыйысьяс кыскöны берегас тыв.

— Гашкö, вуджлам, юкванас чöсмасыштам,— вöзйи ме.

— Огö. Ме со мый. Ветлы ме пыдди Бобровöй вылас. Управлениеын некод абу радистыс. А сідзи колыны оз поэ. Öні сэнi сэтшöмтор заводитчö... Гөгөрвоан öд...

— Мунан кытчöкö?

— Саридз дорö кыскö...

Гожöмнас Бобровöй вылын лоины ыджыд вежсьöмъяс. Нюр лунвывладорыс вöлöма кос да видз кодь веськыд. Вöчисны площадка да кутісны лэбавны сэтчö. Сё гөгөр морт нин сэтчö муніс. Нитшсялöм керка дорас сьöрсьөн-бöрсьөн быдмисны посёлкса олысьяслөн керкаяс. Слабиник радиостанция пыдди Кибардинлөн вöлі нин стационар.

Ёртлөн вöзйöмыс ышöдіс. Ме и ачым нин мöвпалі мунны аэропортысь, шöйтыштны геологыяскöд парматі... Кодöс нö том-

* Шурф — мупытшса озырлунъяс корсян-туялан сувтса ног либö пöлыня перьянін.

дырйиыс оз кыскыны тӧдлытӧм, вьль ингъяс? Но китель зептын менам куйліс нин военкоматысь повестка. Тайӧс тӧдмалӧм бӧрын Николай сӧветуйтіс:

— Сідз кӧ нин, вӧзйись флотӧ. Первойя класснад босьтасны. Тэныд, гашкӧ, сьӧм колӧ,— гач зепгъяссӧ лапӧдіг содтіс сійӧ.— Ме озырми.

— Атьӧ. Отпускнойӧ ӧд босьті.

— А ме тэныд тӧрыт ружье ньӧби. Двустволка. Казытылӧм былӧ. Вежыд петас. Козинсӧ бергӧдны оз позь... (Ружьеыс збыль вӧлӧма зэв бур. Ӧнӧдз на видза). Да, муртса эг вунӧд: мыйкӧ кӧ лоас... Сэні эм мыйсюрӧ,— сійӧ пуктіс сьӧкыд кисӧ пельпом былӧ.— Дневникъяс... Гашкӧ, тэныд ковмасны.

Менӧ чуймӧдіс, кызди Кибардин шуис тайӧс — зэв нин шога, дзик абу сы ног.

— Тэ мый?

— Олӧмад быдторйыс овлӧ. Вай ӧти куритчан,— сійӧ бара нюмъяліс. Кык-ӧ-куимысь кыскыштӧм бӧрын мыйтакӧ кызӧдіс, сэсса шыбитіс куритчансӧ бокӧ.— Детдомын пазгъяссьыс нитшсӧ дурмытӧдз куритӧм бӧрын вомӧ эг на босьтлы.

Сійӧ бара лангтіс да сувтіс воча саридзладорсянныс ӧвтысь сӧстӧм тӧвруыслы. Сӧмын ӧні казялі, водзын сулалысь мортыс ёна нин абу том, кызди кажитчис водзті. Прӧстӧ ме эг казявлы сылӧн плеш вывсьыс пыді чукыръясӧ, син увсьыс пемыд гурангъяссӧ, кияссьыс бура тӧдчысь вир сӧнгъяссӧ. Кымын нӧ сылы арӧс? Юавны сідзи эг и лысьт. Сӧмын сингъясыс Николайлӧн чуймӧдана сӧстӧмӧсь, быттьӧ абу аслас, но дубитчӧм чужӧм вылас югъялісны кутшӧмкӧ меліунӧн.

— А вай ва вылас петалам. Олӧмыс кыпыд лолаясӧс радейтӧ. Парус лэптам...

* * *

Кор тайӧ вӧлі? Тӧрыт или зэв нин важӧн?

Пукся вахта пызан сайӧ, включита приёмник, бергӧдла на-стройкасӧ, корся тӧдса позывнойяс, но ог кыв. Чӧв. Мукӧд радистьяс жуӧны-ысталӧны ӧта-мӧдыслы телеграммаяс. Кыла тӧдса нин: «ТКС» — атьӧ, «ТМР» — аскиӧдз, «88» — окала, а кодкӧ этшсьыс нин петӧма, ыстӧ кодлыкӧ «СПГ.ННН» — сапӧг, сідзкӧ, вешйы ключ дорсьыс. А Бобровӧй оз шыась.

Аддзысьлыны мянлы эз нин мойви.

Бобровӧйсӧ овмӧдны заводитысьяс пиысь (а медыджыд озырлуннас сэні вӧлӧма боксит) сэтчӧ кольчисны сӧмын Игнат, коді тай вьль керка тшупны зэв кӧсйис, ӧні сійӧ прораб; да Александр Кузьмич, век сэтшӧм косіник, кузь векныдык ныр вылас ӧчкиа, кинас пыр ӧвтчысь да релейка пыр начальствоысь мыйкӧ дзайгысь, юрас тшӧкыда кватитчылӧ, но век на тыр вежӧра — ӧні трестса старшӧй геолог. Сійӧ и йӧктіс кага чужӧм йывсьыс тӧдмалӧм бӧрас. Да нӧшта тӧдса пилоткӧд ывлаас аддзысим, АН-24 командирӧн лэбалӧ.

— Шань сьӧлӧма морт вӧлі,— шуис Николай йылысь,— Сэки, збыльысь, мездыліс мянӧс.

А ме казыватьі мянлысь медводдза аддзысьлӧмӧс... Красный кар. Кымыньтӧм пыж. Став тӧвгъяслы восьса, лыа берег. Ылын-

кодъ тыдалоны рудовгөрд мылькъяс. Порт, көні кылөны нин гөлөсъяс, зельөдчөны лебедкаяс, а ме, зонпосни на, пола петны аслам дзебсянінысь. Пыж вылас кодкө пуксис. Аддза сөмын гөленяс воысъяса кучик сапөгъяс да кыла саридз дуксө.

— Эз на дышдө пыж улас туплясьнытө? Коді көть тэ?— гөлөсыс тешитчысь, но стрөг.

Здук чайті, мый бара милицияө веськалі. Ковмис петны. Молнияа важиник кучик куртка, юр вылас муртса пуктыштөма важиник кепка.

— Кыдзи шуөны?

— Володя.

Төдтөм морт нюжөдіс паськыд кисө, нюмдыштіс.

— Гортад көсян? Рөдвужыд көть эм? Или нинөм вөчнытө да бовъялан?

Сійө тшөктіс висътавны, кыдзи веськалі карас, вердіс, а сэсся нуөдіс контораас.

— Инав кытчөкө зонкасө,— шуис төдсаыслы.— Абу лөсьыд прөста сідз бовъявны. Дас вит арөс нин. Да и карточкаыстөгьд өні он ов. Эськө и ачым отсалі, да мунам талун.

Аскинас ме лыддысси нин радиостанцияса крутильщикөн. Аванс сетісны. Самолёт вылө билет ньөбисны. Сэсся нинөм оз и ков.

Николай Кибардинлөн дневникъясыс, кыдзи и мукөд кө-луйыс, кытчөкө лы ни ку воысны, но ме кута лача аддзыны найөс, кажитчө, сійө абу прөста дневникъяс, а мыйкө мөдтор. Войяснас кыла сылысь пөдөмкодъ гөлөссө: «Гашкө, тэныд ков-масны...»

Ковмисны эськө, и эз сөмын меным, но и став войвывса олысьясыслы...

Берег дорас эм төвъянін, кытчө Николай бара муніс сійө арнас. Орччөн кык гу. Öтиас — сійө, мөдас — кадыс вуштіс нин йөз паметъысь лымъя бушков дырйи пөгибнитөм радисткалысь нимсө. Öні ме гөгөрвоа Кибардинөс: өти мортөс пыр радейтіс, некодлы эз висътавлы, мый лов вылас кутө. Недыр и уджаліс тані, шуөны, сьөлөмыс сконъяліс. Öтитор оз вунөдны: кыпыд морт вөлі, мирскөй, кыдзи шуөны войвылын.

Колины вояс. Ылөджык и ылөджык лэбөны миян позывнөйяс, пыр унджык йөзөс өтлаөдөны найө. Включита передатчик. Пукта киөс ключ вылө: «Заводита связь».

Комиөдіс **Иван Кичигин.**



Лөз енэж дзибъяс

Лөз енэж дзибъяс, сера карнан йылын,
Сөдз ватлантъасын сялякылө зэр.
Кунь синъястө да вежорнад мед кылан
Быд здукө вежсьысь оломыслысь сер.

Көть кыдзи морттө оломыс оз чегъяв,
Но овлө — югид шудөн лоан тыр,
Кор зэрысь артмөм гөптө келөм челядь
Друг казътасны тэн кольөм ичөтдыр.

Мудз төдтөг рөдтө бужөдө моз кадыс —
Ни пом ни пыдөс артыштны оз куж.
Төв нырөн вайөм койдыс, ичөт кага,
Мөвп пөжө лэдзны мусин йирө вуж.

Мый быдмас тані, дзирыд кодзув улас,
Көн олам-пессям нэм?
Да быть өд ов.
Морт чужигас нин төдө — коркө кулас.
Эм рай да ад...
И бөрйысьö нин лов.

Сюрс вояс кольө, личыд зэрөн мыськас
И лыдпасъяс, и нимтъяс.
Гашкө, сэк
Гөрд кодзув вылысь
Космос йирсьыс кыськө
Мөд олом воас.
Чөвтөма нин шег...

Кунь синъястө да кывзысь лөньөм лолөн
Быд шыө...
И быд шылы — аслас доз*.
Дерт, мыйкө бырө...
Мыйкө век жө лоө
Ю весьтөд лэбысь өшкамөшка моз.

Водзвыв кылөм

Кор лөняс бөръя ыджыд тыш
Да мыж кылөмсьыс лоө дзескыд,
Сэк гижан кывйыс лоө ныж...
Но кыптас юрбитөм да эскөм.

* Быд кыв дозий пуктыны шусьөг серти.

И — дона изйысь вушъяс няйт,
И паськӧм серти пыдди пунктӧм
Оз ло,
И кодӧс он нин чайт
Мый мортъяммылас, мывкыд чуктас.

Кык лӧглун костын сылас йи.
Ки-кокӧм очмунас да чеччас.
...Но сотас син ёрана би,
Лов вежӧдӧмлы мый оз сетчы.

* * *

Мый корсям, таялам му выв?
Мый синтӧг зӱлям венны?
Эм сӧмын ӧти вына кыв,
И сыын ачыс Енмыс.

Эм сюрс вояс пыр воӧм юк* —
Быд шыпас лолад сидзӧ.
И лача...
Суас сьӧкыд здук —
Оз эновт, лӧксыйс видзас.

И нӧшта ӧти помтӧм вын,
Мый мортӧс морткод йитӧ —
Эм радейтӧм...
И сійӧ — джын,
Кор пестан сьӧлӧм битӧг.

Вӧрса лов

Асъя ыркыдсӧ ловтырӧн кыска.
Вильдӧм лӧсасӧ чер тышкӧн — тук!
Визяорда друг чепӧсьяс кыськӧ,
Пӧрысь коз улӧ воштысяс тшук.

Ельдӧг кӧра, ош нитшка шор визьӧг,
Сьӧла котырлӧн чуксаян гор.
Гӧрд да виж гӧгӧр — сувтлы да видзӧд,
Сӧстӧм югӧрнас синтӧ эн ёр.

Здукъяс кыссьӧны, лӧбӧны вояс,
Ӗкмӧ шонділӧн бергӧдчан кытш.
...Менам вежӧрӧ
Тӧлыся войӧ
Кодкӧ вӧчалӧ тшытш вылӧ тшытш*.

* Юк — свёрток, тубрас.

** Тш ы т ш — зарубка, засечка; лӧсас, тшупӧд, пас.

* * *

Кӱйдис
Пом ни пыдӱс кадйӱ
Кӱдзӱ пемыдыслӱн пи.
Вӱлӱ кад дай лоӱ кадыс,
Вӱлӱд тӱ,
А лоам ми.

Коркӱ сӱсся-й ми пӱ сылам.
Но ӱд дзикӱдз нем оз быр...
Пемыдыслӱн ыбъяс вылын
Мыйкӱ бара мыччас ныр.

Вежӱрт, пока олӱм гыас,
Кодӱ збыль вылас тӱ эм:
Пемыд вой ли асъя кыа?
Олӱн
Али узин нӱм?

Комиӱдӱс Евгений Козлов.

❖ ❖ ❖

Лариса ШАХОВА

Быдторйыс вöлі олöмас



2010 вося март төлысьö тöдчана коми гижысь Иван Васильевич Изъюровлы (Изъюр Иван) тырис 100 во.

Чужліс сійö 1910 вося март 6 лунö Усть-Сысольск уездуса Позтыкерöс сиктын (öні Кörtкерöс район) крестьянин семьяын. Велöдчис Позтыкерöсас, 1921 восянь — Усть-Сысольск карса мöдöд тшупöда школаын. Ачыс висътавліс таdzi: «Меным сэки вöлі 11 арöс. Лои медводдза том мортөн, коді Позтыкерöсысь кутіс велöдчыны карын». Тайö кадö нин пырöдчö литературä. Тöдмасьö В.А.Савинкөд, А.А.Сухановакөд, М.Н.Лебедевкөд, босьтчö гижны кывбуръяс, висътъяс, кодъя-

сöс вöлі йöзöдöма «Коми сикт» газетын да «Ордым» журналын.

Школа помалöм бöрас уджаліс Коми книга лэдзанинын, «Ударник» журнал да «Вөрлэдзысь» газет редакциясын. А сэсса Изъюров олöмын заводитчисны сьöкыд вояс. 1937 вося октябрь төлысьö сійöс, кызди и уна мукöд коми гижысьöс, мыжтöг мыждöны. Пукаліс Воркутаын куим во. Семья дорас воис 1940 воын, а кык во мысти веськаліс фронт вёлö, воюйтіс Карельскöй да Мурманскöй фронтъяс вылын. Весиг тайö сьöкыд кадас эз дугöдчыв гижöмысь, армияса газетъясын вöлі йöзöдöма 30 сайö висът да очерк: «Схватка у дороги», «Связь работает», «Мама» да с.в. Фронт вивсьыс воём бöрын уджаліс «Красное знамя» газетын да «Войвыв кодзув» журналын.

1950—1980 воясын сылөн перö улысь петöны «Лун заводитчö асывсянь», «Судзöд меным öшкамöшка», «Ытва» гижöдъяс; челядлы лыддьöм вёлö «Сказки Бурморты», «Миян Бикинь»; видлö асьсö и драматургияын — 1979 воын республикаса театр сцена вылын вöлі пуктöма «Морт кольö öтнас» пьеса.

1995 вося январ 24 лунö Иван Васильевич кувсьö. Сылы вöлі 84 арöс.

Музей нуöдіс Изъюровлөн олöм-вылöм йылысь материал чукöртöм могысь корсьысяна удж. 1970 вояс заводитчигөн И.А.Куратовлөн Литературно-мемориальнöй музейлы видзöм

вылө гижысь кольліс аслас архивысь ۆткымынтор: сувениръяс, письмөяс, грамотаяс.

Неважөн И.В.Изъюровлөн внукуыс, Изъуров Сергей Альфредович, козьналіс музейлы гижысьлөн архивысь зөв донаторъяс: фотографіяяс, письмөяс, ки помысь гижөдъяс, дневник.

Дневникас гижысь пасъялөма быдлунъя олөмсө, гижөма сы йылысь, мый майшөдліс сылысь сьолөмсө. Со 1990 вося пасйөд, көні Изъуров гижө: *«Со и тыри меным 80 арөс! Көкъямысдас! Мый шуны та кузя? Кутишөм след ме коли Коми му вылас? Гижөдъяс роч да коми кыв вылын, газетнөй статьяс да очеркъяс?.. Мыйсө абу нуөма ас вывтi? Тюрьма, война! Быдторйыс вөлі — гажыс и мичаыс, бурыс и омөлыс... Кык пи менам быдмисны... Ог төд, кор да кыдзи казътыштасны менө, шуам, дас во мысти... Вөлі пö сәтишөм Изъюр Иван, коми гижысь, журналист, книга радейтысь».*

Изъюровлөн архивын эм письмөяс бур войтырсянь, нималана йөзсянь, кодъяскөд төдмөдліс сійөс олөмыс. Талунъя петасын вайөдам Владимир Иванович Безносовыхсянь, төдчана коми гижысьсянь, письмөяс.

1990 вося март төлысьын В.И. Безносовых гижө:

«Муса друг да ыджыд ай, Иван Васильевич! Оз эскыссы, мый и тэныд нин тишөти көкъямысдас тырө. Сө дивө дай сөмын, сәтишөм өдий кадыс мунө да!.. Но нинөм он вөч. Сәтишөм нин миян му вылын олөмыс да.

Став сьолөмсянь бурсиөмъяс ыстам тасянь, Ыбсянь, тэнад ыджыдысь-ыджыд юбилей лун кузя. Зөв на дыр овны-вывны тэнад муса гөтырыдкөд өтвылысь. Мед он кө нин вермы гижан уджнас ноксыны, мед. Ас кадө тэ прамөй уна нин гижин коми войтырыслөн олөм-вылөм йылысь, и гижөдъясыд дыр на оз чусмыны, коми йөзыс кө оз бырны. Эн вись, бура-лада ов да выв! В.Безносовых».

Мөд письмөысь юкөн:

«Дона ёрт, Иван Васильевич, видза олан! Г.Юшков кежөдліс миянө болгарияса гижысьясөс, Кебраө вөлі кайлөмаөсь да. Буракө, и Р.Ермолинлөн дачаө ветлісны.

Инсценируйтi клубын ворсөм вылө өти висьт, а колө ли оз ли кодлыкө, некытчө на ыстытөм. Төвбыд виси... да перө-ручкаыд киад оз өшйы, ставыс веськодъ кажитчө. Лыддьыся, журналъяс да мый да библиотекаысь босьтлывла. Öнi тай быд дивөсө печатайтöны со. Быд бурсө. Копрася, Вл.Безносовых».

1990 вося май төлысья письмөын: *«Сө муса друганөй дай ёртанөй, Иван Васильевич! Төндзи ۆткрыткаяс гижалi ёртъяслы да рөдвужлы, и дзик, буракө, вунөма тэныд пасйыштынсö. Но нинөм, öнi гижышта. Мартнас волісны миянө Володя Попов да Николай Белых. Узисны öти вой, аскинас школаө ветлім, öти коми урок пыдди баитыштим. А клубö некод нин оз чукөрмы, он кө сур лагун залас сувтөд да юктась. Талун пыраліс художник Рем Ермолин, аслас каргортса дачаас мөдöма да. Сійö вот зумыд детина на, уджалө ёна и. А ми вед мый, висьөм сорөн олігад. Но юрөс сиралi жө коми театркөд: вөчи договор пьеса гижөм вылө. Кольөм во инсценируйтi öти висьт, ыстi культураса министерствоө, конкурс вөлі нуөдöны да. Төвнас видлалөмаөсь да менсьым öти юкөна пьесасö преми-*

руйтöмаöсь коймöд премияöн. Премияыс эз и волю, но драм-театрса режиссер С.Горчакова тиöктö нöшта öти пьеса гижны да содтыны сы дорö, и ворсны пö поэяс. Ме и ышми со, надзöникöн вöча содтöдторсö, локтан вося мартын срокыс помасö. Верма, гашкö, и водзджык помавны, артмас ли оз ли-а. Но видлöмыс вед лöй. Здоровён лöй гöтырыдкöд! Вл.Безносовых».

1991 вося апрель тöлысьын Безносовых гижö:

«Дона другö, Иван Васильевич! Сьöкыд кадö эськö олам, но все равно тувсов праздникяссö колö пасйыны восьса сьöлöмön да бур вылö надеяөн на. Лоас кö нянь да сов, позьö на олыштны таладор светас. Пасибö тэныд ошкана письмөсьыд. Спектакъ-ясыс со петкöдлыссьöны, и йöзыс пö волöны видзöднысö. Артистъясыс волісны и Ыбö, морт ногөн жö лои примитöма. Профсоюз мынтысис спектаксьыс, дон босьттöг быттö артмис петкöдчаныс сиктса войтырыссы. Сералисны пöттöдзныс. А рытнас, сёроникöн, миянö пыралисны ужнайтны. Здöвöленöсь лоины, сьылігтырйи пö лэччöмаöсь карланьыс... Сыктыв юным со воссис нин, бур йöз кыйсьöны-вийсьöны, а ме сöмын öшинь пыр «кыйся» — видзöда ыджыд васö. Но гожöмнас кута на ветлыны ва дорас, матöникö кöть. А öнi висьöм сорён жö олам. Муса другö, здоровье тэныд и став рöдвужыдлы. Дыр на овны сиам. Первомайöн да Победа лунön!».

Письмөясыс висьталöны, мый вывтi пыдди пуктылöмаöсь öта-мöдсö кык коми гижысь. Жаль, мый Владимир Иванович абу нин ловъя, 2008 вося февраль тöлысьö кусi жö сьлөн олöмыс.

Снимок вылын: **Изъюр Иван. Комынöд вояс.** Аттьöалам снимоксьыс И.А.Куратовлөн Литературнöй музейса уджалыссясöс.



Сизим море вомён*

ВИСЬ Т

Менам ки улö веськаліс важ греческой мифъяса книга. Сэні висьтавис сідзжö Итаки дівывса Одиссей царь йылысь, коді, гашкö, вит тысяча во сайын, Троянскöй война бöрын, гортас бөр локтігөн вуджöма зэв кузь туй, веськавлöма медся сьöкыд-інъясö. Мыйсö Одиссейыд абу аддзылöма да ас вылас абу нуöма!

Одиссей йылысь миф лыддигөн дум былö усылі öти морткöд аддзысьлöм, кодлөн олöмыс аслысьсяма одиссея кодь жö, гөгөр-воны кö «одиссея» кыв улас мортлысь кузь сьöкыд туйсö.

Сыктив вожті ветлігөн öтчыд узьмöдчи öти сиктö, тöдса ордö. Кадыс гожöм, шоныд. Ми другкöд дыр пукалім öшинь улас быдмысь пашкыр льöм пу улын. Ёртöй висьтавліс сиктса вьл-торъяс да сиктса йöз йылысь, ме кывзі. Сійö ветлöм-мунöм морт, и кывзыны сылысь позис войбыд; унатор аддзылöма аслас синмөн, унатор мунлöма сы вывті. Вой шөр бöрын, кор тöдчымөн ыркмуні, ми кутім лöсьöдчыны пырны керкаö. И сэки другöй шуис:

— Да, вунöді ещö... Миян эм зэв интереснöй морт. Пöрысь нин, пенсия вылын. Коркö вöвлі сельсöветын юралысьөн, сиктаным колхоз котыртысьяс лыдысь. Ленин кулан वोсянь коммунист.

Меным эз вöv окота кольччыны ещö öти лун кeжлö тайö сиктас. Другöй казяліс веськодьлунöс да кутіс висьтавны важсьыс пöсьджыка:

— Миян Ивö Ёгор светсö кытшовтöма. Збыль, збыль. Сёрнитлы ськöд аски. Абу и былын керкаыс. Миянсянь коймöдыс.

Ме кывзыси ёртöйлысь. Мöд луннас аддзöдчи тайö мортыскöд и ог каитчы.

Турбылев Егор Иванович, Ивö Ёгор, кыдзи сійöс шуöны сиктын, тыртö көкъямысöд дасöс. Но збодьбөр на, тэрыб вöраса. Гожöмъяснад ветывлö на матысса тыясысь чери кыйыштны. Клубö собраниеяс былö воывлö, газетъяс на лыддьö и.

— Синмöй гудыртчыны мöдіс, омöля куті аддзыны,— синъяссö кимышнас чышкыштіг норасис Егор Иванович.— А коркö öд сюсь синма вöвлі. Öнiя ногөн кö — снайпер.

Егор Ивановичкöд сёрнитны кокныд. Оз ков быд кыв пычкыны. Ыджыд тушаа, паськыд пельпомъяса сійö. Öнi, дерт, косьмыштöма, юрсиыс еджöма.

— Быдторйыс тай вермö мунны морт вывтід, а винёв сійö, мортыд, он и куж висьтавнысö,— лабутнöя варовитіс Ёгор дед.—

* «Войвыв кодзув», 1970 во, 3 номер, 13-25 л.б. Гижанногсö кольöма вежлавтöг.

Коми мойдъясад унаысь казътывсьö, кызди Иван-дурачок вуджö сизим море вомöн. Ог тöд, кымын море ме ачым вуджи, эг лыддыв, но кызкö чайтсьö, мый ме сямми видзöдны да аддзыны уна море сайысь. И збылысь, ме аддзи сийö ыджыд правдасö, кодöс йöзлы вайис Ленин...

Егор Иванович думыштчис. Олыштіс чöв, сэсся, быттö друг очмис, видзöдіс гөгөрбок, нюммуніс.

— Быдöнлөн аслас туй, аслас туйвеж. Но ме ог элясь; бур йöз шөрö веськалі, синмös восьтісны. Дерт, бурыс и лёкыс вöвлі, гажаыс и гажтöмыс, мичаыс и мисьтöмыс. Кык пиös да куим нылös быдті. Быдөн ас местаас морт. Внукъяс да внучкаяс да-сөн ме дінö котралöны. Мый сэсся меным колö, пöрысь мортлы? Найö, миян быдтасъясным, медся донаясыс, налы олöм лöсьöдім, кызди Ленин велöдіс. Да, мый вöвлі — сийö кольöма.

И ме смелмöдча висътавны мукöдлы сы йылысь, мый висъ-таліс Егор Иванович Турбылев.

1

1913 вося гожöм помын сиктысь нуисны новобранечьясöс.

Луныс мича, шондіа. Кольöдісны став сиктөн. Пöрысь и том. Телега вожъясö кутчысьöмөн вöтчисны сикт помöдз — перевозöдз. Кызди пыр вöвлывлі салдатад нуигөн — нывбабаяс шыён бöрдісны, нывъяс чышгьян помгьясаныс чышкалісны син-ванысö. Мужичöйяс чöв олісны: сы вылö и гач новлöны.

Салдатö мунысьяс лыдын вöлі и кызь кык арöса Ивö Ёгор, еджгов юрсиа, статя тушаа зон.

Батьыс асывнас шуис пиыслы:

— Тэ, Ёгор, бура служит сар-батюшколы. Сарыдлы служи-тöмтö Енмыд оз вунöд. Воан гортад, да гөтрала. Верма кö, воиг-кежлад керка лэпта...

Ёгорлөн батьыс пукаліс телегаын, а пиыс восьлаліс бöрын-джик, зонлөн кодъ жö русöй юрсиа гөгрös чужöма нывкöд орччөн. Ныв, яндысис уна йöз водзын зонкöд орччөн мунöмсьыс. Чужöмыс гөрдöдыштöма, ачыс полігтырйи видзöддывлö телегаын пукалысь бать вылас.

— Кутан виччысьны, Машö?— юасис зон.

— Ачыд сöмын...— муртса кывмөн шуыштіс ныв.

Перевоз дорын кольöдысьяс сувтісны кыр йылö, дыр шена-сисны еджыд чышгьянтьясөн, а новобранечьяс вуджисны ю вомöн да пуксялісны телегаясö, гөнитісны водзö.

Ивö Ёгор медбöрьяысь видзöдіс аслас сикт вылö, курыда думыштіс: «Кор бара сэсся гортö вола-а? Кор аддзысьла Машö-кöд?!» Дерт, сийö эз вермы тöдны, кутшöм туйяс кузя ковмас восьлавны, кытчöясö волыны.

Первой Сыктивдін карын бергöдісны да виддалісны докторъ-яс, сэсся губернияын — Вөлöгдаын. Виддалысьяс небыд киясна-ныс клопöдісны Ёгорлы зумыд пельпомас.

— Гвардия!— кыліс сы пельöдз докторьяслөн ас кост сёр-ниис.

Ёгор помавліс церковно-приходскöй школа, другасис учитель пикöд, коді быд гожöм воывліс велöдчанінсьыс батьыс ордö,

лыддыліс кутшөмсюрө книгаяс, буракодъ сёрнитіс рочөн. Та вöсна и Ёгор гөгөрвоис докторьяслыс сёрнисö.

Турбылев гвардияö эз веськав. Мыйöнкö, тыдалö, эз шогмы. Нуисны Варшава карö.

Медводдзаыс на сыктыввожса коми зон петіс паськыд Россияö. Мый ыджа сійö вöлöма! Вежон нуисны, мөдöс. Кымын карö волісны, и век на помыс роч мулөн эз тыдав. Аслас сикт-саясыс Ёгор торьяліс Вöлөгдаын на, та вöсна омöля чечывліс гөрд вагоньясö вöчөм нар вылыс, сөмын луннас öтчыд сейны петавліс, кор поезд сувтас кутшөмкö карö, да салдатьясöс петкөдасны öбед вылö. Рыт-асывнас вердісны веськыда вагонын.

Дырөн эшелон воис Варшаваö. Полкныс сідзи и шусис: Варшавскöй. Ачыс великöй князь Константин, роч сарлөн дядьыс, вöлöма полклөн «вежай». Та йылыс том салдатьяслы висьталісны воөмөн тшöтш.

Новобранечьяс полкö веськалісны буретш сійö кадö, кор сэнні дасьтысисны примитны «вежайнысö». Эз вöv кокныд тайö лöсьöдчөмыс. Уна пöсь кисьтісны салдатьяс быд лун! Ёгор вöлисти тöдмаліс, кутшөм сьöкыд вöлöма салдатад служитөмыд, велöдісны öти лолөн лолавны, öти морт моз горзыны «ура!», «здравия желаем, ваше императорское высочество!»

И вот, кывсис: полклөн «вежай» воöма.

Рота бöрся рота асывсянныс сувтіс полкныс смотр вылö. Дыр ковмис виччысьны великöй князьтö. Коли лун джынйыс, и вöлись локтіс еджыд вöv вылын, сувтіс полксянь неылö. Морöс тырыс югыд кизьяс да медальяс. Гөгöрыс генеральяс. Вövьяс вылынöсь жö, и морöсьясныс быдöнлөн жö дзирдалöны медальясөн да кизьясөн.

Полк муніс аслас «вежай» водзті. Ёгор нинөм эз аддзыв, водзын мунысьяслыс мышьяссö кындзи, нинөм эз кывлы, аскöдыс орчча ёртьяслыс гырдазяссö да салдатьяс кок улын мулыс сыркакылөмсö кындзи. Весиг эз удит нинөм горöдны, а сөмын йöз бöрсяыс вомсö паськыда паськөдөмөн нюжөдіс «а-а-а!» Дерт, бокусянь кө видзöдны, ставыс тайö зэв тешкодъ вöлі.

Мукöдлы моз жö Ёгорлы бөрвылас сетісны гөснеч: вина чарка да зысь рубя. Винасö юис, а рубыс дыр туплясис зептас. Думсьыс көсийс мөдöдны батыслы. Но салдатыдлөн тай зептыс розя: воши кытчөкö. Төдөмысь, батыс киö кө веськалі, инасис, местаын лои: эз туплясьны батыслөн рубьясыд, сьöкыда шедлісны сортовка вылад да арся кыйдöс вылад.

Кадыс коли надзөн, луньяс кузьöсь. Йöз дінö петавлытөм Ёгорлы салдатскöй службаыд первойсö кажитчис сьöкыдөн, дыр эз вермы лöсьöдны другöс. Сылы чайтсис, мый кыдзи и гортгөгөрся ягьясын кыйсьыс, быд салдат олö ас кежсьыс, аслас олөмөн. Верман кө видзны асьтö — бур, кутан кө лябны — дьöбö колян. Та вöсна Ёгор став вынсьыс зіліс не лоны омөльдзыкөн мукöдысь.

— Эй, ты! Зырянская морда! — унаыс горөдывліс Ёгор вылö унтер, коді кужліс быдөнлыс аддзыны мыйкö ненөгаös, уставлы да пöрадоклы лöсявтөмös. — Не у тёщи на блинах! Подтяни живот!

Нинөм он вöч, лоö терпитны. И век жö Ёгорлы вежöрас быдтор пырис кокныда, пуксис топыда. Турбылев öдйö велаліс

«кутны строй», разис да чукортіс винтовкасö коть синсö куньö-мён, а идзасысь вöчöм чучело эз нин öтчыдысь шыбитлы пельпом вомёныс мыш саяс. Тадзи Ёгорös велöдісны пельпом вомёныс тувйöдлыны сар-батюшколысь да Енлысь вөрөгъяссö. И сійö велöдчис, кызди кужис да вермис.

Гажтöмтчис гортсыс: чой-воксыс, бать-мамсыс, Машöыс. Гортсяныс шочиника воывлысь письмöяс гажсö этша жö сетісны. Мөдарö: батыслөн письмöясыс сöмын шогöдісны сьölöмсö. Мамыс заводитöма висьöдчыны. Ар помнас, недыр мысти сьлөн мунöм бöрын, ош сёйöма налысь мөссö.

Кодкöд юксян шогнад?

2

Турбылев быдмис ыджыд семьяын, көні бөръя кывйис пыр вöлі бательн. Томдырйиыс батыс служитöма жö салдатын, сэні велöдчылöма лыддысьны да гижны. Та вöсна и ассыйс челядсö быдөнös ыстыліс школаö.

— Лыддысьны да гижны кужтöгыд зэв сьökыд, ас серти тöда,— унаыс челядыслы шулывліс бать.— Весиг письмöтор он гиж ни лыдды.

Бать ассыйс быдтасъяссö кутіс чорыд кийн, коть тасма эз босьталылы и гөтырыс выlö кулакөн, мукöдъяс моз, эз ыршась. Выlö пуктыліс рөдительясös, Енмös. Да ещö сарös. Ен ув пельöсын öбразъяскöд орччөн öшаліс мича рөмъяса серпас: сарлөн семьяыс. Быдөнös нимнас тöдіс, весиг нывъяссö.

Батыс и письмöясас стрöжитіс Ёгорös, велöдіс бура служитны. Та вöсна, кор Варшавскöй полкын висьталісны, мый роч му выlö уськөдчöма немечьяслөн кайзер-сар Вильгельм да көсийö пөкөритны роч муös, бырöдны православнöй вера, Ёгор медвойдөр казъыштіс батыслысь кывъяссö.

Тайö вöлі службалы во тыригөн.

Мöд луннас жö война заводитчöм бöрын Варшавскöй полк аслас кокөн мөдöдчис рытывыв. Луньяс жарös, шондіыс пöдтö, а салдатъяс пельпом вылын шынель-скатка, винтовка, мышканыс вель ыджыд ноп,— ставсö тайös ас вылад абу кокныд нуны, да ещö сывны. Оз этша пöсь киссы.

Туйяс кузя воча пöдөн и вөлөн локтісны йöз, телегаяс вылын кыскисны быдсикас көлуй, сьöрсыйныс нуöдісны вöвъясös и мөсьясös, бөрдысь челядöс. Асывсянь да рытöдз пыр тадзи.

Сэсся кутісны паныдасълыны ранитчöмъяс. Найös вöвъясөн жö петкөдісны тыlö. Ёгор Турбылев, кызди и мукöд роч салдатъяс, кодъяс эз на видлыны войналысь көрсö, рытывывлань мунісны кокныда, асланыс командиръяслы эскөмөн: немеч-супостатъяслысь лоö чегöма сьылідзиръяссö. Вот найö вочаасысны немечьяскöд, пасьвартасны-разöдасны найös, и войналы лоö пом.

Турбылев пыр на помнитö сійö лунсö, кор медводдзаысь веськаліс бойö. Гөгөр дзирдаліс шонді, ывлаыс ворсіс мича арся рөмъясөн, жар вöлі. Полкныс матыстчис фронтлань. Ылысянь кыліс пушкаясысь лыйöм. Кажитчö, сэні водзын муыс ставыс вөрö. Некод на нинöм эз виччысь, и друг бокысянь кутіс матыстчыны кутшöмкö руд бус ёкмыль. Кыліс команда:

— Кавалерия справа! К бою!

Мый вöлі водзö, Турбылев омöля помнитö. Но паметяс кольöма на жö сійö, кызди пидзöсчанысис, кутіс лыйлыны тайö бус ёкмыяс. Киясыс тіралісны, лыйліс ылöсас. Бокысянь кутіс таргыны-луйлыны пулемёт.

Код тöдас кысянь уськöдчылісны тайö кавалеристъясыс, но, тыдалö, артыштісны ассъыныс выннысö да бöрыньтчисны. Полкыс некод весиг эз ранитчы. Эз коль нинöм и прöтивник. Недыр мысти полк муніс водзö, и Турбылев пыр на кыліс, кызди сълön сырмис тушаыс.

Бойö гоз-мöдысь петалöм, смертылы синмас видзöдлöм да окопъясын лун-вой коллялöм Турбылевöс унаторійö велöдісны. Сійö гөгөрвоис: оз позь надейтчыны сöмын ас вылад. Öтнадөн пöгибö воан: ранитчан кө, колö отсöг. Да и бой дырйи ас код-дбöмлысь орччөн лов шысö кылöмыс содтö вынтö. Сьölöмыд тöдö: тэ абу öтнад. И ёртыд тэнö оз эновт. Но и тэ ачyd видзöд да тöд, мый ёртыдкöд вöчсьö, отсав сылы, ковмас кө.

Варшавскöй полк тышкасис австрийскöй фронт вылын. Турбылев веськаліс пластунö — разведчикъяслөн группаö. Каньяс моз найö пемыд войын шытöг кыссясны прöтивниклөн оборона сайö, кватитасны коді ки улö сюрö, и сідз жö шытöг кыссясны бөр, асладорö. Мед австриякыд оз шыав, вомас сюясны кляп.

Öтчyd тадзи пластунъяс кыскисны нейджyd тушаа, косньö-діник, зэв полысь синъяса австриякöс. Тіралö повзьöмысла, кыв оз вермы шуны. Сы вылö видзöдігөн Турбылев думыштіс: «А мый-ла татшöм йöзыскöд колö воюйтны, виавны найöс? Мый найö вöчисны лөксö? И мый ме вöчи налы лөксö, мед менö тшöтш жö виисны? Нуисны гортысь, вайöдісны татчö, тшöктöны виавны ас коддбöмъясöс... Мыйысь? Кызди Енмыс лэдзö татшöмторсö вöчны? И он кө тэ удит вины, тэнö виасны...»

Та йылысь юавны некодлысь жö.

Турбылев бура дыр нин воюйтіс öтлаын öти морткöд. Öти пöртйысь сөйлісны, öта-мöд вежмөн котралісны сөянла батальонной кухняö. Тайö вöлі Павел Смирнов, роч, Воронежскöй губернияысь. Укшаль кодь. Сылы кызкö пыр унджык сюрлі унтеръясянь. Гашкö, ёнджыкасö та вöсна и сибöдчис сы дінö Турбылев, кызкö жаль вöлі мортыс.

Öтитор Турбылевлы эз во сьölöм вылас Павеллөн: батыслөн овмөсөн ошйысьöмыс. Помтöг вермис лыддьöдлыны, кымын налөн öш да вöv, мөсьяс, кымын десятина му быд во кöдзöны, мыйта нянь арнас вузалöны.

Смирнов пыр виччысис: батыс вот-вот мездас сійöс службаысь. Көсйысьлöма салдатас босьтігөн. Нинöм пö ог жалит, джын овмөсöс сета. Кадыс со кольö, а пыр на нинöм абу.

— Жаль лои!— скöраліс Павел, кор пансяс сёрни гортса олөм йылысь.— Ыджыд вокъяс, көнкö, оз тшöктыны, мед аслыныс унджык сюрö. Тöда ме найöс! Но ме ассъым пай некодлы ог сет, весиг вокъясы. Локта гортö да веськыда шуа батылы: юк! Гөтрасьны көсья. Менам и невеста нин эм. Орчча сиктысь. Öтка ныв, батыс озыр...

— Дерт, озыр невестаыд бурджык,— сöгласитчис Ёгор.— Век нин овмөсад ваяс мыйкö...

— Ме тай и шуа!

Найö пукалöны орччөн окоп пыдöсын да кывзöны, кызди

юръяс вомёныс лэбёны пуляяс, и кёнкё неылын взрывайтчёны снаряжьяс. Миян пушкаяс шочджыка лыйлісны. Дерт, кёнкё, видзисны снаряжьяссö. Австриякъясыдлөн, майбыр, тырмö.

Ёгорлы нинём надейтчыны батыс былö. Кösйысис эськö воигкежлас керка лэптыны. А öдвакö и тайö лоö. Аслыс Ёгорлы ковмас ставсö лöсьöдны. Нинём надейтчыны и Машö былö: сылөн керка тыр чой, и бать-мамыс быдөнлы ыджыд приданöй оз вермыны лöсьöдны. Да и та йылысь водз на думайтны: кор на ещö воас гортас. И волас-ö? Кымынöс со виисны да ранитісны, кымынөн ки-кокъяссö воштісны.

Йöз озырлун былö Турбылев эз горшась. Сійö збыль: кымын озыр, сымын унджык колö. Ёгорлы уси дум вылас, кыдзи во кык сайын гожся кадö батыс тшöктіс уджавны асланыс сиктса купеч Микол Вась ордын. Эз, дерт, лавкаас, а муяс да видзяс вылын: турун пуктіс, сёрöмьясö нянь идраліс. Рыт-рыт Микол Вась артасьö да тшöтайтчö, быд көпейка лыддьö. Уджöдö шондi петöмсянь шондi лэччытöдз, а вердöм йылысь вунöдчö.

Öти пемыд войö, кор пессис лёк төв, пластунъяс выльысь кыссисны окопъяс сайö. Австриякыд казяліс, кутіс лыйлыны. Ранитісны командирнысö. Турбылев матын вöлі сысянь, казяліс, кыдзи лигышмуні прапорщиклөн кузь тушаыс, эз кут вөрöдчыны. Турбылев сибöдчис, босьтіс киняулöдыс, лэптіс аслас мыш былö. Коркö ачыс тадзи жö вермас ранитчыны, сылы отсаласны жö. Салдат кө Ёгор дінын ранитчис, тадзи жö эськö вöчис.

Ставыс помасис бура. Асладорын казялісны пластунъяслысь пикö воёмсö, кутісны воча лыйлыны, отсалісны кыссыны окопъясöдз.

Прапорщик воис садяс, юаліс, кодi петкöдіс сійöс.

— Пасибö, Турбылев... Ог вунöд...— шуис, кор санитаръяс сійöс водтöдісны нöсилка былö. Перйис зепсьыс эзысь часі, мыччис Турбылевлы.— На, босьт... Тэ кодь салдатъяскöд позьö биö пырны...

Турбылевлөн сьölöмыс дрöгмуні. Тайö прапорщикыс неважөн на воис налөн взводö, мыйыськö пö мыжмöма да, вöлі бур сьölöма, салдатъясöс морт туйö пуктысь. Öнi Турбылев торъя вöлі рад сыысь, мый ас мыш вылас петкöдіс буретш тайö офицерсö.

— А тэ мудер вölöмыд, другö!— завидьтана шуис Павел, кор аддзис Турбылев кыиысь часісö.— Видзöдтö, часі абу жалитöма... Эзысь со весиг...

И ещö öти казытылантор коли Турбылевлөн австрийскöй фронт вылын окопъясын олöмысь.

Кутіс нимаवны: локтö пö полклөн «вежайыс». Эз позь, тöдöмысь, надейтчыны, мый сар-батюшколөн дядыс нййтöсьтас югыд сапöгъяссö, лэччас окопъясöдз. Сэнi öд нййт, ва, кöдзыд. И век жö офицеръяс тшöктісны гөгөр пелькöдны-идравны окопъяссö, косöдны джоджъяс, бырöдны салдатскöй дуксö. А кыдзи сійöс бырöдан, öд салдатъяс пывсьывтöмось код тöдас корсянь, и пöсь дукуыс öвтö верст сайöдз?

Сідзи и лои, кыдз и чайтісны: великöй князь окопъясöдз эз матыстчыв. Чукöртісны полкысь ыджыдджык тушаа салдатъясöс, петкöдісны тылö: мед видзöдлас «вежайныс», кутшöмось сылөн салдатъясыс.

И со, «вежай» муно салдатъяс водзті. Öтилы мыйкö шуö,

модды. Отилы крест сетö, модды медаль. Мый сылы крестыд! Ящик тыр көнкö сьöрсыйс вайис. Колö жö мыйöнкö ышöдны салдатъястö, мед найö кокныдджыка пуктисны юрнысö «за веру, царя и отечество». Крестыд, вина штопыд да эзысь рубыд сюрас на, майбыр, «великöй князьыдлөн»!

— Важөн воюйтан, братец?— сувтис «вежайыд» Турбылев водзö. Ёгорлы кажитчис, мый вомсö прамöя эз и калькнитлы, пинь пырыс сöдзöдыштис.— Кытысь ачыд, братец?

Уськöдчис ротнöй, эз сет Турбылевлы вомсö восьтывны. Полис, тыдалö салдатыд пö быдторсö вермас шуны, янöдас став полк водзын.

— Полкын медся бур пластун, ваше императорское величество!— тэрыба висьталис ротнöй. Ачыс нюжöдчöма кок чуньяс вылас, зэвтчöма, вот-вот потны вермас.— Неважөн офицерлы отсöг сетис, бойысь ранитчöмöс петкöдис ас вылас...

— Вот оно даже как!— бара пинь пырыс сöдзöдыштис «великöй князь», синсö здук кезлö лэптыштлис салдат вылö.— Спасибо за службу, братец!

Великöй князьыд видзöдлис кытчöкö бөрвыв, довкнитис юр-нас, тыдалö, полкса командирлы, кодi кок чуньяс вылас сулалис неылын да кыйöдис гөсьтлысь быд вөрзöдчöм. Усис кө сы вылö кутшöмкö сi, дась вöли уськöдчыны да пöльыштны.

Великöй князь мунис водзö, полкса командир матыстчис Турбылев дiнö, морöсас сылы öшöдис георгиевскöй крест. Сэсся клопнитис небыдик кинас Турбылевлы пельпомас, пинь пырыс сöдзöдöмөн жö шуис:

— За царем служба не пропадёт!

— Рад стараться, ваше высокоблагородие!— гөгөрвоис шуны Турбылев.

3

Окопъяс сайын кыскасигөн Турбылев кокныдыка ранитчис. Дзик матын взорвитчис снаряд, и дон көрт ем сотыштис Ёгорлысь лядвейсö. Кияс вылас кыссис окопöдз, ачыс көрталис ранасö. Нуисны санбатö. Дыр эз видзны — кыз сöмын дойыс лöмсялыштны кутис, бөр ыстисны окопö. Салдатлы нинöмла дыр бурдöдчыны.

Тайö кык онас, кызди Ёгорös нуисны бать-мам дiнсьыс, сийö унатор нин адзылис да гөгөрвоис, и ещё унатор йылысь думыштчылис. Сэсся и эз этша сёрнияс кывлывлы салдатъяслысь. Мукöддырйи весиг сар-батюшкоös вöли сiдзи крукыштасны, Ёгорлөн весиг сьölöмыс вөрзбылас: кызди нö, позьö тадзисö! Oz жö öд сарыд ачыс мун воюйтнытö. Тöдöмысь, салдатъясöс ыстас.

Öти лунö полкысь став георгиевскöй кавалеръяссö петкöдисны окопъясысь.

— Кытчö миянös?— Павеллысь юалис Турбылев. Сылөн морöсас сэтшöм жö крест öшалис. Көть кутшöм кажитчис укшальөн, абу жö зэв полысь. Пасйисны и сийös.

Смирнов тöдис сы мында жö.

Ас кокөн нуöдисны найös көрт туй станцияöдз, пуксьöдисны гөрд вагонъясö, сэнi вöлины кык судта наръяс. Кодкö, кылö,

шыасис: кутшөмкө карын пö бунт, нуөдöны бунтсö пöдтыны. Но öдвакö фронтыввса салдатъясöс нуасны бунт пöдтыны.

Лун мунисны көрт туй кузя, мөдөс. Төдисны өтитор: нуоны кытчөкө войвывлань. Бөрө коли Вөлöгда. Кытчö? Войвылас öд фронтыс абу.

— Дöваяс динö шойччыштны,— шмонитыштіс кодкө.— Öнi öд мужикъясыд этша, а салдатыд сар-батюшколы век на ковмас...

Тайö шуткасö некод эз примит, оз лöсяв некытчö.

Дырөн кытчөкө воисны жö. Салдатъясöс петкөдісны вагонъясысь. Сэки вöлисти стöчмөдісны: вайөдöмаöсь Архангельскö. Карыс тыдаліс паськыд ю сайын.

— Вокъяс!— гораа шыасис кутшөмкө салдат, на пöвстысь, кодъяс пырджык кызкө медся водз төдöны.— Миянөс Россияысь көсйöны нуны! Союзникъяслы отсөг вылө!

Унаөн гыжйыштісны баябөжсö. Пöжалуй, тадзи и эм: кывсьыліс окопъясöдз, быттö пö сар көсйысьöма ыстыны союзникъяслы быдса миллион салдатöс.

— А миянлы көть мөдар югыдас — дзик öткодь! — бара кыліс гөлөсыс öнтая салдатлөн.— Кувныд быдлаын öткодь!

Эшелон бөрся эшелон кутісны воавны Двина бөкө. Зэвталісны брезент палаткаяс, овмөдісны салдатъясöс. Окопъясын сырзысьöм шынельяс вежисны выльясөн. Быдöнлы сетісны выль сапөгъяс. Вөлöма на Россияад кучикыс!

Кодлы нö окота мунны ас муысь код төдас кытчö? Мый сэни быдөнөс виччысьö? Кувны кө пуляысь, бурджык нин ас муын. Көть шойтö идраласны. Йөз муад сюясны му пытшкө, и гортад оз мөдны төдны, кытöнi шойыд.

Турбылев шогсис жö. «Öдвакö сэсся коркө гортö вола»,— ас кежсыс думайтіс Ёгор. Но öд оз öтнассö нуны. Некод тай оз бөрд, быдөн шмонитöны да сералöны. Гижис гортас письмö. Сетіс төдны: нуоны ылі море сайö. Батыс гөгөрвоас.

Сэсся кутісны пуксьöдавны суднояс вылө, öти бөрся мөдөс петкөдны море шөрö. Пывсян гырся веж гыяс гызмасисны öтары и мөдарын, шыблалісны судносö. Турбылев некор эз чайтлы, мый веськалас коркө море вылө. Ваыс! Пом ни дор некөн оз тыдав. Öтырышъя веж ва да гырысь гыяс. Кыдзи, бара, судноясыс аддзöны аслыныс туйсö?

Ёгорлы мукöд дырйиыс кажитчыліс: кок улассылөн нинөм абу, ачыс öшалö сынöдас. Пыр көсийс восöдны. «Нарошнö ог сетчы!»— думсыс некымынысь нин шуліс аслыс, кор лоö терпитны позьтöм сьöкыд. Унаөн сылөн друкъясыс куйлісны, мучитчисны, а Ёгор кутчысис.

И век жö дырөннад öдöлитіс и сійöс: окота лои кутшөмкө пельсö ойбыртчыштны, синъясыс асьныс куньсисны. Корсис мөста да нюжөдчис. Лои кокныдджык. «Öти... кык... куим...»— лыддис вомгорулас. Сөөдз лыддяс да выльысь заводитас. Сэсся унмовсис. А садьмис, да быттö нинөм абу и вөвлöма: мореыс лөн, гыяс посняммöмаöсь, и юрыс оз бергөдчы.

— Медся сьöкыдінсö вуджим...— кыліс Ёгор орччөн пукалысьяслысь сёрни.— Водзö пö татшöмыс оз ло...

— Мореыд — век на море,— кодкө вочавидзис мөд, кыз

гөлөса.— Вот немечьяс ва пыттї ветлысь пыжъясөн сетасны миянлы гөснеч, и — пом! Он зэв чеччав море шөрад!

— Гашкө, Енмыс видзас!

— Ен!— серөктіс мөдыс.— Став войнаыс со Ен нимөн да Ен ним кузя... А кодлы шогсө да печальсө вайө?.. Вот сійө и эм... гөгөрвоны колө, вокө... А тэ шуан — Ен...

«Збылысь өд,— думайтис тшөтш Турбылев.— Вына кө Енмыс, да вермө кө мыйкө, мыйла войнасө лэдзө? Йөзлысь оланінъяс жуглөны, нывбабаясөс да челядьөс виалөны... А найө мыйысь мыжаөсь? Салдатъясыд мед нин. Сы вылө и салдатъяс. А челядьыс?»

Кымын водзө мунісны суднояс, сымын шоныдджык лои. Көнкө ылын тыдовтчыласны сьодадысь берегъяс и кольөны бөрө, вошөны. Трюмъясын сынөдыс сьөкыд, вылө кайлыны оз лэдзлыны. Сэні, каютаясын, офицеръяс гажөдчөны. Полөны вөлі немецкөй подводнөй пыжъясысь, но найө эз петкөдчывны.

Чеччөдісны Па-де-Кале портө, Францияө. Гөгөр мичаа пасьтасьом йөз, видзөдөны роч салдатъяс вылө, кияснаныс шенасьöны, мыйкө горзöны. Быттö и войнаыс некөн абу.

Бара пуксьөдісны вагонъясө, нуисны ещө лунвывлань. Садъяс, яблөгъяс өшалөны. Вагонъяс сөстөмөсь. Быдөнлөн торъя места. Кажитчө, тані и ывлаыс дзик мөд.

— Со көні оланіныс!— радліс Смирнов, быттö сійөс тані виччысисны, кыдзи дона зятьөс.— Вот олөны йөзыс!— Но сэсся оз-оз дай ышловзяс:— А мыйла, веськыда кө шуны, меным тайө заграничаыс? Миян Россияын абу жө дзескыд. И яблөгъясыд мыйта колө. Олім эськө. Бать менам пöрысь, регыд кулас. Вокъяс овмөссө юкасны. А меным мый колясны?

— Салдатөс оз өбидитны,— Павелөс такөдіс Турбылев.

— Менам вокъяслы воманыс чуньтө эн сүй — курччасны... Эм дінад содтөдыд некор абу лишнөй...

Турбылев сулаліс вагон өшинь дорын, видзөдіс вежласысь серпасъяс вылө. Паськыд вөлөма вольнөй светыд! Ок, паськыд! Абу гортса пармаыд! Регыд лоө тöлысь окопысь петөмсянь, а пыр на туйынөсь. Кымын море вуджисны, йөз муө воисны, мойдын моз. Лөк вылө али бур вылө тайө? Бур вылад өдвакө позьө надейтчыны. А вот лөкыд, заводитөма да, кокныда вермас көвьясны.

4

Роч салдатъяслөн эспедиционнөй корпусын, коді воис Францияө 1915 во помын, лыддысис некимын дас сюрс салдат. Воөмөн тшөтш салдатъясөс кутісны дасьтыны фронт вылө. Кывис: кутшөмсюрө полкъясөс нуөмаөсь нин Марна дорө окопъясө.

Полк, көні служитис Турбылев, сулаліс Париж карсянь неылын. Гашкө, та вöсна видзисны стрöга: петавны некытчө эз лэдзлыны. Нуөдісны кө карө, сөмын стройөн. Карса йөз дивөпырысь моз видзөдісны роч салдатъяс вылө, шыблалісны дзоридзяс, посныыдик пöдаркияс. А ваясны куим суда каменнөй казармаө, да коставлытөг бара строевөй занятиеяс. Он ёна нюжмась көрт койкаяс вылад! Муртса вой кежлас водыштан.

Офицеръяс гажөдчөны. Рыт-рыт гуляйтөны карын, нывбаба-

яскөд вина юоны, ресторанъясө ветлоны. Гажөдчаниныд, майбыр, эм, зептад кө шуракылө. Асывводзнас казармаад локтасны да чужөмъясныс пыктөма, синъясныс гырдошь. Төдчө: войсө абу узыөмаось. Лёкалоны салдатъяс вылө, котрөдлоны пось петтөдз.

Турбылев казяліс: казармаө кутісны воывлыны кутшөмкө йөз. Прөстой паськөмаось. Код төдас кыдзи веськавлөны. Төдсаясө корсьөм вылө ыстысьөмөн, найө пыравлісны салдатъяс ді-нөдз.

— Тэ, другө, тайө йөзсьыс ылөджык,— Турбылевлы шуис өтчыд Павел.

— Кодъяс найө?— юалис мөдыс.— Рочъяс да...

— Рочнад рочъяс... Но политикъяс... Престоллы да Енлы паныд салдатъясөс ышөдоны мунны,— шуалис Смирнов.— Төрыт менө корліс ротной... Тшөктө сюсьөн лоны: висьтавыны быд во-лысь йылысь, салдатъяс йылысь, кодъяс вашкөдчөны накод.

— Мыйла, сідзкө, казармаас лэдзөны?

— Кыдзкө тай пырөны... Отсалөны, тыдалө, кодсюрө, асланым салдатъяс жө... Быдсямаыс өд эм.

Кутшөмсюрө сёрнияс Турбылев кывліс жө нин салдатъяс-лысь. Быттьө пө кутшөмкө Гришка Распутин өні роч мунас бергөдлө, а сар-батюшко кывзысьө сылысь да аслас гөтырлысь. Сарицаыс пө и ачыс петлөма немечьяс пөвстысь. Код төдас, позьө-ө веритны татшөм сёрниясыслы. Вольпась улас Турбылев-лы кодкө пуктылөма вөлі кабала лист. Сэні висьтавысис, мый роч салдатъясөс Францияө вайисны озыр йөзлысь зепъяссө дор-йөм могысь, мый войнаыс тайө колө сөмын озыръяслы. Турбылев лыддис гижөдсө да пыр жө чабраліс, шыбитіс, эз лысьт петкөд-лыны некоды. Смирновкод сёрнитігөн Ёгор көсийс висьтавыны тайө гижөд йывсьыс, но кутчысис.

— Сюсьөн ло, видзчысь,— Турбылевөс велөдіс Смирнов.

Өтчыд Турбылевъяслөн рота петіс казармаысь плац вылө, Ёгор коли дневальнойөн. Недыр мысти казармаө пырисны офицеръяс, кутісны бергөдлыны салдатъяслысь вольпасьяссө. Гоз-мөдлаысь сюрины сэтшөм жө кабала листьяс, кутшөмөс аддзыліс аслас вольпась улысь.

— Тайө — мый?— кабала листсө Турбылевлы ныр улас ва-йөдомөн лёкысь горөдіс ротмистр, коді вөлі ыджыднас корсьы-сьысьяс пөвстын.— Та вылө тэнө татчө колисны? Синнад лап-йөдлыны? Коді воліс татчө?

— Ог вермы төдны, ваше благородие!— нюжөдчис Турбы-лев.— Ме дырйи некод эз пырав!

— Мерзавец! Тэ ещө сёрнитан!— офицер ырыштчис Турбы-лев вылө кулаknас, но аддзис морөссьыс георгиевскөй крестсө да бөр лэдзис кисө, шуис бөрвылын сулалысьяслы:— Пуксьөдны вит сутки кежлө! Ме ог видзөд, мый тэ... Ас вылө мыжсө бось-та. А то вывті нин вельмөмаось весь олігад!

«Весь олігөн!— думыштіс Турбылев.— Кисьтін кө эськө тэ посьтө салдатыд мында, мөд ног сёрнитін...»

Тадзи Турбылевөс медводдзаысь накажитісны, да ещө неку-тшөм мыжтөг. Гауптвахтаыс, полклөн вөлі кытөнкө улын, камен-ной гөбөчын. Турбылев көть ачыс сэні эз на вөвлы, но ортсыас сулавліс пост вылын. А өні и аслыс ковмас видлыны салдатскөй тюрьмалысь көрсө.

Пемыдінсянь воча өвтыштіс ыркыдөн, рёмыдас пукалысьяслөн чужомъясныс эз тёдчыны, көть эськө лов шыныс кыліс Турбылев пельөдз. Пётөлөк бердө топөдчөм неыджыд өшиньтөр югыдсө пөшти эз сет.

— Турбылев! И тэнö миян дінö?— кыліс кыпыд гөлөс.— Лок пуксы!.. Кыдзкө өд төрөдчам...

Гөлөс сертиыс Турбылев төдіс сёрнитысьсө. Тайö вөлі пулетмётной ротаыс наводчик Ефимов, кузь тушаа, но косөдіник да еджоват юрсиа салдат. Лабутной, варов морт. Ачыс Петроградьс, заводуын уджавлома. Турбылев дінö Ефимов гоз-мөдысь матыстчыліс нин, юасис өтистор-мөдтор йылысь.

— Кыдзи нö георгиевскöй кавалерыс веськаліс татчö?— юалис Ефимов, кор Ёгор төрөдчис сы дінö, пуксис орччөн.— Тэнö татчö пуксьөдны вермө сөмын полкса командир... Эз жö өд ачыс?

— Эз,— шуис Ёгор да содтіс:— Менам дневалитігөн казармаын салдатъяслөн вольпасьяс улысь листовкаяс сюрины. Сыысь. Быттö ме мыжа!

— Ми, вокö, век мыжаөсь, сы былö и салдатьяс!— серөктіс Ефимов. Турбылев төд вылас уськөдіс, кыдзи неважөн на Ефимов сувтіс дорйыны өти салдатөс, коді занятиеяс вылын тшөктөмторсö эз куж вöчны колананог, да унтеркутіс лёкысь горзыны. «Збой!»— думсьыс сэки Ефимовс ошкыштіс Турбылев.

— Салдатыдкөд миян ёна оз сёрнитны!— водзö нүөдіс Ефимов, быттö эз өтнаслы Ёгорлы шуав, а ставлы, кодьяс пукалісны тани.— Ми өні абу йөз, а гагьяс, кодьясөс позьö таявны кок улын. Коді чина, сійö и ыджыд. Став Россия пасьтаын миян татшөм. Кодлөн мошняыс тыр, сылөн и власть. Весиг со салдатьяснад вузасьöны... Чайтад, мыйла миянөс татчö вайисны? Мыйысь мынтысьö сарыд миян юръясөн?

Турбылев видзөдліс гөгөрбок. Сылы кажитчис, мый татшөм сёрнияссö кывзöмысь сійөс вермасны кольны татчö нэмыс кежлө. Ефимов казяліс Ёгорлысь повзöмсö, шуис:

— Эн пов! Мый ми воштам? Окопысь ылö оз ыстыны, а сійö миянлы төдса. Вот и вежөрт ставсö, ылі войвывса морт. Ме важөн тэ бөрся видзөда: мортыс тэ бур, прамой салдат. Кресттö морөсад эз прөстö өшөдны, көть и доныс сылөн ичөт. Абу немецкöй салдатьяс миян врагьясным. Найö ми кодь жö уджалысь йөз. Да тэ эн пов, лёк былö ог велөд...

«Лёк былö ог велөд»,— тайö кывъяссö Турбылев пыр казътивліс, кор дум вылас усьывлі Ефимовкөд пемид гөбөчын сёрниыс.

Көні правдаыс? Онөдз Ёгорлы ставыс вөлі гөгөрвоана: му вылын медся ыджыдьясыс Ен да сар. Төдöмысь, сарыд воюйтны оз мун, салдатөс ытас. Сы былö и сар, Енмөн пуктөм морт, кыдзи шулывліс батыс. Но, мөдарө кө, мыйла тайö войнаыс, йөзсö виалöмыс? Ефимовкөд сёрнияс бөрын та йылысь Турбылев кутіс думыштчывны пыр унджыкысь и унджыкысь.

Коли ещö во, а Турбылевъяс пыр на Париж дорынөсь. Быттөкө найөс Париж карса олысьяслы петкөдлыны нарошнө видзöны тани. Ефимов висьталіс:

— Ёнасö оз надейтчыны миян былö, сыла и оз нуны. Кутшөм-сюрö полкъяс бөр нин вайөмаөсь.

Сэсся кывсис: Россияын сарөс чөвтөмаөсь. Революция!

— Гортё регыд мунам!— радлісны салдатъяс.— Войналы лоо пом!

Но нинём эз вежсы, ставыс коли важ мозыс. Россия водзё воюйтис союзникъяскод отвылысь. Салдатъясос тшөктисны сетны присяга Россияса временной правительствовы.

5

Полкса коймод батальон бунтуйтчис, эз мод кывзысьны командиръяслысь.

— Гортё! Россияё!— корисны салдатъяс.

Казармаяс гөгөр сувтөдалісны вышкаяс, пуксьөдісны сэтчө пулемётъясон съод чужома салдатъясос. Зуавъяс пө.

— Вот и союзникъяс! Пулемётон видзёны,— сералісны салдатъяс, кор адзисны вышкаяссө.

Оз на вёлөм прөстө видзны. Оти асыводзё полкөс петкөдісны казармаясысь став көлуйөн, нуисны вокзалө, йөршитісны вагонъясө. Кытчө нуёны? Некод оз төд. Поезд кутіс мунны лунвывлань, а эз рытивыв. Сідзкө, оз фронт вылө. Вайөдісны Марсельө, бара пуксьөдісны суднояс вылө.

Суднояс веськөдчисны асыввыв. Көнкө ылі Россияын тайё кадас көдзыд төв на, а тані, Средиземной море шөрын, пөжө шонді, гөгөр югъялө-вералө. Берегъяс оз тыдавны.

Коркө дыр мысти, кутшөмкө гырысь діяс костті мунөм бөрын, суднояс матыстчисны береглань. Позис нин казавны ыджыд кар, веж садъяс, еджыд керкаяс. Керкаясыс быттьөкө ошалісны югъялысь да дзирдалысь море весьтын. Лөнь, шоньд. Некыз эз чайтсы, мый көнкө мунө война, виалёны йөзөс.

Кодкө горөдіс:

— Вокъяс! Тайё карыс — Салоники...— Ми — Грецияынөсь! Море кузя мунігөн Ефимов бара адзөдліс Турбылевөс.

— Сарөс чөвтөм вылад ми ог сувтөй,— висьталіс Ефимов.— Эм сэтшөм партия Россияд, большевикъясон шусьёны. Тайё партиянас веськөдлө Ленин. Оні Ленин Россияын. Гырысь делөяс сэні пансясны... Оз дыр ылөдлыны миянөс милюковъясыд да керенскийясыд. Властьсө босьтасны рабочөйяс да крестьяна. Сідзи велөдө миянөс Ленин. Вот сэки и мир лоө, крестьяналы му сетасны.

— Озыръяссө кытчө?

— Быдөн мед аслас уджөн олө!

Эз зэв эскы Турбылев, мед озыръяс модасны уджавны. Од-вакө коркө сідзи лоас.

— Тыдалө, миянөс нуасны болгаръяслы паныд,— висьталіс Ефимов.— Тайё болгаръяссө роч салдатъяс нелямын во сайын мездісны турокъясысь, а оні миянкөд воюйтёны. А болгаръясыд өд миян вокъяс, вера кузя кө быттьө шуны. Вот и модөдөны воюйтны вокөс вок вылө. Кодлы тайё колө? Меным али тэныд?

«Кысь тэ быдтор төдан?»— көсийс юавны Турбылев, но бара жө кутчысис. Гашкө, и висьтавынөс оз позь. Ёгор заводитіс нин гөгөрвоны: Ефимов абу прөстөй салдат. Тыдалө, сійө большевикъяс лыдас жө, кодъяс йылысь висьталіс.

И век жө юаліс:

— А тэ эсійө... Ленинсө адззылін?

— Эг, эг аддзыв,— вочавидзис Ефимов. Турбылев төдіс нин и сылысь нимсө: Сергей. Сергей Петрович.— Но книгаяссө лыд-дывлі. Помнит менсьым кывъясөс, Турбылев: Лениныд нимава-лас на. И большевикъясыд сідз жө...

Ефимов лоис прав: найө веськалісны окопъясө, болгаръяслы паныд.

Өтчыд пемыд войө наладорө вуджисны куим салдат. Кор найөс шобисны, гимнастёркаяс увсьыныс аддзисны пернаяс. Дзик сэтшөм жө пернаяс, кутшөм өшалө морөс вылас Турбылевлөн.

— Болгары... болгары...— полігтырйи шуалісны пленнөйяс, роч салдатъяслы синманыс видзөдөмөн. Полісны, буракө, виө-мысь.

«Збыль тай! Кыдзи нө тадзи?— думайтіс Турбылев.— Пыр до-лисны: ми доръям православнөй вера. А миянлы паныд воуй-төны миян кодь жө православнөйяс».

Коліс эськө аддзөдлыны Ефимовөс, но бөръя кадас сійө эз тыдавлывлы. Гашкө, мөдлаө веськаліс.

Сэтчө жө ещө кывсис Россияын вель революция йылысь. Властьсө пө босьтөмаөсь большевикъяс. Ленин шыөдчөма мир йылысь, сетөма крестьяналы му. Салдатъяс дзикөдз дугдісны кывзысьны командиръяслысь. Быд лун митингъяс.

— Гортө!— горзісны уна гөлөсөн.

— Изменникъяс!— повзёөдісны офицеръяс.— Россияөс ву-заланнөд! Лениныс жө сійө немецкөй шпион, тупкөса вагонын Германия пыр Россияө мунөма. Гортад воад, да быдөнөс мыжа-ласны, коді кежас аслас присягаысь...

— Гортө!— эз сетчыны салдатъяс.— Ог кутө воуйтны!

Роч салдатъяс вылө союзникъяслөн надеяыс воши. Петкөдіс-ны окопъясысь, море кузя жө бөр вайөдісны Францияө. Сійө жө казармаясас, көні кольөм воын олісны.

Олөмыс лои ещө на сьөкыд. Петавны некытчө эз лэдзлывны.

Сэсса кутісны воливыны кутшөмкө йөз, военнөй паськө-маөсь, юасисны: коді көсйө мунны Россияө воуйтны больше-викъяслы паныд, кодъяс вөтлісны престол вылысь сар-батюш-коөс. Генерал Деникин пө Россия лунвылын чукөртө ыджыд армия, көсйө босьтны Москва. Лениныд пө дыр оз кутчысь, большевикъяслысь регыд сьылідзирсө чегасны. Став Европакөд найө тышкасьны оз вермыны.

— Мунам тшөтш... Кыдзи мөд ногыс гортад веськалан?— Турбылевлысь юасис Смирнов.— Тані регыд коктө нюжөдан. Меным быть колө лоны гортын...

— Меным сэтысь нинөм корсьнысө!— вочавидзис Турбы-лев.— Ас йөзкөд воуйтны? Тырмас войнаыд, пөттөдз лои.

— Тэ кыдзи көсьян, а ме муна...

Бура унаөн мунісны. Турбылев кольөдіс Смирновөс.

— Көркө, гашкө, аддзыслам,— шуис Павел, кор найө Ёгор-көд торйөдчисны.— Лёкджыкыс оз ло, мед сөмын ас гортө воны.

Турбылев бара коліс өтнас. Думайтіс горт йывсьыс, казытыш-тіс Машөөс. Виччысьө-ө сійөс? Али верөс сайө нин муніс?

И кыдзкө Ёгор бара паныдасис Ефимовкөд.

— Правильнө вөчин, мый эн мун,— шуис Ефимов, кор Тур-былев висьталіс ставсө.— Россияөс өні гөгөрбок топөдөны. Не-мечъяс босьтісны Украина. Асыввывсянь Колчак... Но сөветскөй

Россия кутчыяс. Вот мый, другё, тэ көсьян миянкөд? Он кө көсйы — чөв ов, некодлы кыв ни джын... Гөгөрвоин?

Ефимов висьталіс: найё лосьөдчөны пышйыны казармаясысь. Гашкё пё, кутшөмкё ногөн удайтчас гортлань веськөдчыны.

— Миян эмось йитөдъяс карса рабочёйяскөд,— нуөдіс сійё водзё,— найё отсаласны. Думышты, но эн тэрмась. Ме видзёда да, тэныд поэё эскыны.

— Пасибё, Сергей Петрович!— сёлөмсянныс шуис Турбылев.

— Тэ тай, вөлөмкё, менсьым и вичөс төдан!— шпыньмуніс Ефимов.

— Кадыс төдмавнысё вөлі...

— Сідзкё, думыштлан, Турбылев ёрт? Ме тай шулі: лёк вылё ог велөд. Коркё, гашкё, казтыштлан на ставсё, аттьё ещө шуан.

Кор найё кык лун мысти выльысь аддзысисны, Турбылев шуис:

— Ме тиянкөд, Сергей Петрович!

— Мөд воча кыв тэсянь ме эг и виччысь, Турбылев, Кор ковман, ми чукөстам...

Коли лун, мөд. Турбылев дінө некод эз матыстчыв. «Тыдалё, ни нөм эз артмы,— думайтис Ёгор ас кежсьыс.— Абу на кокныд тась пышйынытө...» Сэсся кытшовтіс казармаяскөд. Ефимов некөн эз тыдав.

И друг өти войё Турбылев, кыліс: кодкё локтіс кровать дінас, сувтіс юр водзас. Ёгор восьтіс синсё.

— Вөтчы ме бөрся!— шөпнитіс сы водзын сулалысьыд. Казяліс Турбылевлысь падмыштөмсё, содтіс:— Эн пов. Ефимов тшөктіс тэно чукөстны. Сылы некор. Сьөрсьыд нинөм эн босьт, ставсё эновт... Тадзи лоө бурджык...

Турбылев тэрмасёмөн пасьтасис, төдтөм морт бөрся воськовтіс войся пемыдас.

6

Турбылев эз төд, кытчө нуөдөны, мый виччысис сійөс водзын. Но эскис Ефимовы. Дерт, ачыс кө нуөдіс, бурджык вөлі.

Бөрынджык Ёгор төдмаліс: войнас казармаясысь петкөдөмаось ветымын саяс мортөс. Кыдзкё кужөмаось казармаяссө видзысьяскөд сёрнитчыны, найё быттьөкө абу и казавлөмаось.

Кор ставөн чукөртчисны өтилаө, Ефимов висьталіс налы:

— Вокьяс! Ми көть и йөз муынось, но вөля вылынось. Миянөс некод оз видз. Другъяс разөдасны миянөс өтилаө-мөдлаө, отсаласны аддзыны удж. Ми быдөн көсьям гортё, чужан муё. И ме эска: коркё быдөн воам сэтчө. Но водзын миян туйыс зэв на кузь. Виччысим пөшти куим во, кужам виччысьны и мөд сы мында, а век жө писькөдчам асланым Сөветскөй республикаө. Сэні миянөс виччысьоны. Сёрнитчам тадзи. Со ме дінын сулалё Жан Маше, миян друг. Прөстө кө шуны — Жан. Миян ногөн — Иван. Сійөс миян дінө ыстісны францияса коммунистьяс, комитет, коді көсйё отсавны роч салдатъяслы веськавны ылі муысь гортё. Тайё комитетыслөн адресыс татшөм...— Ефимов висьталіс адрессө.— Пыравлывлөй сэтчө. Кодкё сэні век лоас. Менё на пыр жө позяс корсьны.

Удж сюрис. Салдатъяс абу на воалөмаось гортаныс, и мужичөй киясыд колісны. Сөмын быдлаын юасисны, эмось-ө доку-

ментъяс. Натөг дыр оз уджодны. Зэв нин лун-мод, а сэсса сётоны рөштшөт. И бара колө корсыны вель удж.

Уна удж ковмис вежлавны Турбылевлы. Мыйсө сөмын эз вөч-лыв: грузитчис, отельын джодж мыскаліс матө кык төлысь. Сэсса ас дінас корис сійөс отельса көзяин да шуис:

— Тэ, мосье, зэв зіль морт, но — полиция... Кора прөститны...

Та бөрын уджыс дыр эз сюр. Нажөвитлөм франкьяс бырины. Ковмис вузавны пөдаритлөм часісө, сэсса и георгиевскөй крестсө.

Гоз-мөдысь Турбылев пыравліс сійө адрес кузяыс, кодөс висьтавліс Ефимов. Жанөс ни Сергей Петровичөс эз аддзыв. Но сәні пыр бурысь сёрнитісны ськөд, сетлісны надея, отсавлісны франкьясөн, инавлісны лун-мөд кезлө удж вылө. А тайө вөлі медся донаыс.

Ефимов, вөлөмкө, абу на вунөдөма Турбылевөс. Корсис, висьталіс: Парижө воөма Сөветскөй Россиялөн посол Леонид Красин. Сійө пө сёрнитчө францияса правительствокөд роч салдатъясөс гортаныс нуөм йылысь.

— Тайө Красиныс — Ленинлөн отсасъысь,— висьталіс Ефимов.— Аски мунам сы ордө, кутам вөзйысьны гортө...

Абу на вөлөм кокныд веськавны и Красин ордө: сы мында йөз писькөдчисны сы дорө, шыалісны улича вылын, виччысисны войсяныыс сёр рытөдз. Турбылевъяс сөмын коймөд лунас веськалісны, и то эз Красин дінө, а сылөн отсасъысьяс дінө.

Колис вежон, и найө бара веськалісны Марсельө, көні ыджыд судно лөсьөдчис мунны Россияө. А ещө некымын лун мысти найө вөліны нин тайө судно вылас.

Кымын төдсаяс тані паныдасисны! Быд лун митинг бөрся митинг. Висьтавлісны Россияын олөм йылысь, врагъяскөд сылөн тыш йылысь.

Турбылев казтыштіс, кыдзи өтарө-мөдарө прөйдитлісны нин тайө море кузяыс. Кажитчис, өні мореыс торъя мича, лөнь, быттьө төдіс: гортаныс мунөны салдатъяс, кодъяс гажтөмтчисны чужан мусыныс, көсийсны өдйөджык воны сэтчө.

Гоз-мөд лун бөрын пырисны Босфор проливө. Стамбулын судно вылө кайисны ещө некымын дас морт. Тайө пө белөй армиясын вөвлөм йөз, кодъясөс Гөрд Армия вөтлөма Россияысь, а өні кодсюрө бөр мунөны гортаныс.

Судно вылө кайысьяс пөвстысь Турбылев төдіс Павел Смирновөс. Лёкиник шынеля, омөльтчөма.

— Павел!— матыстчис да шыасис Турбылев.— Тэ кыдзи татчө веськалін? Ме чайта вөлі, мый тэ важөн нин гортад!

— Ёгор! Тэ? Вот эг виччысь!— радліс Смирнов.

Пуксисны палуба вылө, өзтісны чигаркаяс.

Тшынасигмозыс Смирнов висьтавліс аслас мытарствояс йылысь:

— Ылөдісны мянөс зэв чорыда... Гортө эг на веськавлы. Вайөдісны Россияд, сетісны винтовка да шуисны: мун, воюйт! Мый вөчан, другө? Көсийм Москва босътны, Ленинөс пөкөритны, а видзөдам да асьнымөс тодышкалісны море сайөдз... Одва ловйөн коли. Чайті, пом, мися, воис... Но сюрины бур йөз, пуксьөдісны тайө судно вылас. Эк, бур другөй, уна ковмис меным ас вывті тайө кык онас нуны.

— И меным эз вөв кокни,— шуис Турбылев.— Но ас йөзлы паныд эг воюйтөй!

— Сійö и эм,— ышловзис Павел.— Важ армияд дорысь на омöль Деникин ордад. Офицеръяс пон кодьöсь, асьнысö сöмын тöдöны.

— Ефимов тані миянкöд,— шуис Турбылев.— Помнитан, пулемётной ротаад тай вöлі. Большевик вöлöма. Асланыс котыр налөн. Не сійö кө, ог жö тöд, мый эськö лои мекöд...

— Йöй, ме, йöй!— выльысь ышловзис Смирнов.

Пароход матыстчис Новороссийск портö. Берегын ворсис музыка. Гөгөр шпоракылісны гөрд флагъяс. Турбылевлы, гортöдзыс ылын на, но сьöлöмыс радліс: ас му вылö тувччас. Көть мед мый сійöс водзын эз виччысь, полөм эз вöv: сыысь лёкджыкыс, мый муніс сы вывтi, оз ло.

Нарошнö корсис Ефимовöс. Сылөн синъясас сідз жö тöдчис гаж, радлун.

— Со и гортынöсь, Турбылев,— зургис сійö кулакнас Ёгорлы морöсас.— Ме тэныд мый шулі? Кутам тэчны выль олөм... Гөгөр-воан?

— Пасибö ставсыс,— аттьöалис Турбылев, другыслысь кисö топöдліг.

...Кökъямыс во чөж ветлөм бöрын Егор Турбылев, войвывса коми морт, воис аслас сиктö. Сійö öні эз нин вöv пемыд пармаын быдмысь зон, а комын арöса пörnöй мужичöй, кодлөн синмыс унатор аддзыліс, и вежöрыс воссис.

* * *

— Вот тадзи и вöлі ставыс,— помаліс ассъыс кузь висътсö Егор Иванович Турбылев.— Гортö вои да тöді нин, мый вöчны. И батьöй ловъя, и Машö виччысьöма. Мый эм öні миян сиктын — ставсö ас киөн вöчöма.

Егор Иванович кимышнас бара чышкыштіс син дорсö. Тыдалö, важъясö казътылöмыс вазьöдіс сылысь чужöмсö.



Войвывсянь — лунвылөдз

Медым бөрьясыс лоасны воддзаясөн

«Йöгралы» гижöдын Иван Куратов пасйылис, мый йöгра дорö быть коркö воас европейскöй культура. Тайö культураыс локтис рочьяс пыр коми динö, насынь нин и йöгра динö. Поэт индö, мый тайö культураыскöд йöгра динö воас и ковтöмыс, важмöмыс, лёкыс:

...и тэнад кымöс вылö
Важ Европа ляпöдлас
Быдся ас сись измысь пас...

Ковтöмыс, Куратов серти, эм и роч культураын. Шуам, йö-
заддза норлун:

...Сöмын кыдзи рочын
Быд поэт, эн бöрд; сэн шочын
Пессимизм оз лимзы...

Куратов чуксалö зильны кыпöдны ассьыныс культура. Буретш татшöм мог пуктис ас водзас йöгра му вылын чужлöм, Мужи сиктысь петлöм гижысь Иван Григорьевич Истомин «Живун» нима романын. Сийö петкöдлö, кызди коми, яранъяс, йöгра öтувтчисны да лöсьöдисны Обь ю вылын чери кыян котыр. Найö кылöны зумыш вөр-вакöд орöдны позьтöм йитöд. И эм налөн олöм вылас асланыс видзöдлас. Роч гижысь Леонид Жариков пасйылис, мый Истомин — бур киподтуя гижысь. Сийö бура тöдö олан сямсö, этшсö, комилысь да йöгралысь йöзкостса важ висьтъяссö, сьылан модасö став войтырыслысь, кодъяс олöны да уджалöны Обь ю дорын. Гижöдъяссьыс бура тыдалö, мый йöгра да яран вылö пуктöны комиöс. Изъваысь петлöм, Из сайын олысь да уджалысь морт, филологияса доктор Евгений Игушев тöдчöдö, мый тайö збыль: «...комиыд ханты-манси костын ас морт, сикöд лыддьысьöны. Оз öд прöста шуны татчöс комиястö фараонъясөн. (Важ Египетын тадзи нимтылöмаöсь ассьыныс царьясö — В.М.). Комилөн пö и паськöмыс, и керкакартаыс, и кывйыс фараон сяма, йöграысь да яранысь торъялана.

Комияс, фараонъяс моз, кöсийöны сёрнитны асланыс кывйөн, налысь кывнысö весиг йöгралы лöö тöдны».

Мужи сиктсьыс петлис нöшта öти водзмöстчысь морт, коми фольклор чукöртысь да туялысь Юрий Герасимович Рочев. 1984 воын сылөн петис «Коми йöзкостса важ висьтъяс» нима небöг. Сэтысь позьö лыддьыны не сöмын комилысь, но и йöгра-

лысь важ висьтьяс, кодъясӧс учёнӧй чукӧртӧма изсайса муясын. Босьтам кӧть татшӧмӧс, шусьӧ «Пасьтӧм гӧна морт»: «Сыа Тынзелов старик, ӧсьтак, висьтавліс. Висьталӧ, локтӧ Васяковоӧ вӧлӧн. Тӧлын. А сыкӧд на кык пон. Нильчимӧ озджык на во. А вӧлыслӧн нюхыс ӧд зэв бур. И друг туй шӧрӧ джӧм сувтіс вӧлыс. Мый тайӧ, мыйла вӧв туй шӧрӧ сувтіс, некор оз сувтлы-а?»

«Видзӧда пӧ,— висьталӧ,— а туйсӧ как раз вуджӧ этша водзвылынджык пасьтӧм гӧна морт. Киа-и, кока-и, толькӧ и кык метра кузя ачыс». Юрий Рочев ас нимсянныс нин содтӧ, мый тайӧ вӧрын олысь ягмортыс оз радейт паныдасьны йӧзкӧд, гусялӧ сиктьясысь нывбабаясӧс да вермӧ ылісянь сувтӧдны кывтысь пыжтьяс.

Тайӧ небӧгсыс жӧ босьтӧм «Чудьяс» висьтысь лыддям: «Ӧсь-
тякъяс *зэв важӧн* нянь абу сёйлӧмаӧсь, чудьяс вӧлӧмаӧсь да. Хоп-Юх-Пайын (Объ юывса ӧти ділӧн ним — В.М.) важӧн ямаяс вӧвлӧмаӧсь, да на йылысь шулӧмаӧсь: эсійӧ чуйд керка-
яс, чуйд ямаяс. Народ сэтшӧм, найӧ нинӧм оз пуны, мый кы-
ясны, сійӧ ульӧн и сёясны».

Коді кӧсійӧ унджык тӧдмавны ӧсьтякъяслӧн важ олӧм йы-
лысь, вермас лыддыны коми гижысь Владимир Тиминлысь
«Эжва Перымса зонка» повесът, сійӧ петалис кык сюрсӧд воын
«Эскӧм» небӧг лэдзанинын. Шӧр геройыс, Яраш Тикӧ нима ко-
ми зонка, XV нэмын паныдасьлӧ остякъяскӧд, мыйтакӧ кад
олӧ на пӧвстын.

2009 воын петісны «Финноугория» журналлӧн медводдза
номеръяс. Тайӧ журналыслӧн шӧр могыс — вӧчны сідз, мед
Россияын да мукӧдлаын олысь финн-йӧгра войтыр, кызди и
мукӧд йӧз, кылісны асьнысӧ коланаӧн, аддзисны, мый на вӧсна
тӧждысьӧны, отсалӧны видзны кывнысӧ, культурасӧ, мед и
«бӧрын мунысьяслы» вӧлі позянлун ныртчыны да лоны коркӧ
цивилизациялӧн воддза радъясын.

Ылысса рӧдвуж

Медводдза коми мортӧн, коді пасйыліс, мый комилӧн да
японечьяслӧн сёрниын эм уна ӧткодь кыв, вӧлі Каллистрат
Фалалеевич Жаков. «Олӧм радъяс пыр» повесътысь (XXIV—
XXXII главаяс) позьӧ лыддыны, кыздз сійӧ Кузьмич ёртыскӧд
ветліс Японияӧ да тӧдмасис сэтчӧс культуракӧд:

«Ив Сенумалысь небӧгсӧ лыддыгӧн ме помтӧг шензи: «Кумо»
японечьяс ног, а зыряна ног «кымӧр», «Хи-би» — зыряна ног
«би». «Анэ» — «ыджыд чой», либӧ «ань».

Некымын сё кыв матынӧсь вежӧртас и тӧдчанлун сертиыс,
весиг грамматика сертиыс лоӧны ӧти вужйысь петӧмаясӧн.

Дивӧ дай сӧмын... Оз-ӧ вермы лоны, мый японечьяс зэв
важся зыряна, кодъяс сорласисны австралияса кутшӧмкӧ ко-
тыръяскӧд, шуам, малаецъяскӧд? Эг-ӧ вежӧрӧс вошты му-
дзӧмӧйла, та понда каститчӧ меным мыйкӧ эскыны позьтӧмтор?

— Виччысьлы тэ,— шуис мем Кузьмич да кыскис зепсыс
японскӧй кыв чукӧра, туй индалысь неыджыд небӧг.— Кызди
тіян лоӧ из?

- Из.
- А налөн иси. Кызди тiян öдзöс?
- Öдзöс.
- Но вот! Налөн абу тадз... Öдзöсид японечьяс ног «до».
- А миян «то-ман»— öдзöссö томнавны.
- А кызди тiян «помöда ва»?
- Ты.
- А налөн «та»... А кызди лоö «бать»?
- Ай.
- А японечьяслөн «ойязи».

«Чöртис тöдö,— шуис бöрти Кузьмич,— збыль, мыйкö эм. Но тэ, Гараморт, энлы на вежöртö вошты, тэ, буракö, удитан на йöймыны, тэ пока эн тэрмась да гөгöрбок вежöрт тайöс».

Жаков эськö босьтсьыліс аслас казялөмтьяс йылысь висьтавыны и гижны европаса лыддысьысьяслы. Босьтам көть «О соотношениях японского и самодийского языков к угро-финским» (1913) статья. Но кыв туялысь учёнöйяс эз пыдди пуктыны сылысь зильөмсö.

Сöмын миян кадö нин, 1988 вося «Войвыв кодзувлөн» мöд номерын, историческöй наукаесса кандидат Цой Ун-Ен да филологияса кандидат (öні доктор) Евгений Александрович Цыпанов пасйылісны, мый кольөм нэмын нин паськаліс Матиас Кастренлөн лэптöм видзöдлас, быттö пö уральскöй кыв чукöр (кытчö пырö и коми кыв) да алтайскöй кыв чукöр (кытчö пырö японечьяслөн кыв) «артмисны öти подув кывйысь да лоöны ылысса рöдвуж кывъясөн» (Цой Ун-Ен, Цыпанов Йöвгинь. Коми кыв Японияын — «Войвыв кодзув». 1988, № 2, с. 47).

Сідзкö, Жаков эз ылав, кор сёрнитіс тайö кык кывйыслөн матыслун йылысь, и дзик подувтöм вöлі европаса да роч учёнöйяслөн сы вылын сералöмыс.

Таысь öтар позьö аддзыны, мый коми да японечьяс матынöсь öта-мöд дінас не сöмын кыв сертиныс, но и лов сертиныс. Тайöс кызьöд нэм заводитчигөн кыліс коми поэт Тима Вень, кор аслас öти кывбурлы эпиграфөн босьтіс Кобаяси Иссалысь кывъяс:

Сунисö гарта ме*
Бöрдöдчан шыяс,
Пысала сунисйыв
Жемчуг моль-синва.

Комиöдіс В.Мартынов.

Татшöм жö лов шы кылö и Иссалөн мукöд гижöдын. Миян кадö нин найöс комиöдіс Галина Бутырева. Босьтам көть татшöмöс:

Видз пасьта юсьяс, дзодзөгъяс.
А сиктын лунысь-лун этшаджык олысь.

Тані тыдалö: норлунсö чужтö сійö, мый сиктын олысьяс век мунöны коді кытчö, и сикт тыртöммö. Со көть босьтам мöд кывбур:

* Тима Вень эпиграфö вайöдö рочөн.

Турунён пырзьёма
ичотик грезд, но мый тайё?—
важ моз розьялё льом пу.

Олысьыс сиктын пыр чинё, но лолыд оз гольмы, оз чин,
сийё век кытчөкө нырччө:

Дзориdzьяскөд тшөтш
и меным эськө судзөдчыны
пашкыр кымөрьясөдз.

Но колё, дерт, мед и чужан грездад олөмыс эз быр да
видзис ас пытшкас мукөдлаын аддзывтөмторьяса озырлун. А
то өд и туриясыд кутасны лэбны мөдлаө:

Кутшөм сэтшөм тайё грезд?—
чөвтлөны синнысө увланьё турияс
и лэбөны мөдлаө.

Сэтшөм жö лола и со тайё кывбурис:

Өти морт
да виччысътөг веськалөм өти гут
жырийн.

Тані өтка мортыс кылө ассьыс өткэлунсө ёнджыка, кор
казялё ас кодьыс өтка гутөс.

И медбөрын сувтөдөма татшөм юалөм, коді лоө бөрья
кывкөртөд кодьон:

Миян олөм — лысва войт.
Сөмын өти лысва войт
Миян олөм — и век жö...

Со татшөм олөмсө кылөмыс да гөгөрвоөмыс поэтессалөн. И
тайон сійө матын мукөд йөз дінө. Ёд и сылы сетөма мукөдторйө
колана нырччөм, зільөм, визувныр корсьысьөм.

Японияса поэзия вуджөдігөн Бутырева сетө татшөм гөгөр-
воөдөм: «...матө сизимдас гижысьлөн кывбурьяс пырөны та-
лунъя японскөй поэзиялөн «Аслыспөлөс төвру» нима антоло-
гияө (2003 во). Мукөд гижысьлөн нин пөльясыс да батьясыс
вөлөмны «танка» да «хайку» тэчысьясөн. Унджык гижысьыс —
университетын велөдысьяс, но эмөсь и дизайнерьяс, и журна-
листьяс, и юристьяс и, дерт, профессиональнөй литераторьяс.
Ме вуджөді сөмын сійө кывбурьяссө, кодъясөс эськө гижы
ачым...»

Шуөм сертиыс тыдалө, мый Бутыревалы тайё абу сөмын
вуджөдчан удж, но и ассьыс выль гижөдъяс тэчөмкөд йитчөм
удж, мөд ногөн кө, ассьыс оригинальнөй гижөдъяс водзө сөв-
мөдөм.

Тадзи ассьыныс творчествосө озырмөдны зільөны и японияса
гижысьяс. Озырмөдчөны, кор босьтчөны асланыс кыв вылө
вуджөдны Елена Габовалысь гижөдъяссө. 1995 воын «Шести-
классники» журналын вөлі йөзөдөма «Двойка по поведению»

висьт, 1997 воын «Дорога на экскурсию и обратно», 2000 воын «Обжора ложка» висьт. 1999 воын «Гаккен» издательство торъя небөгөн лэдзис сылысь «Шалун Антон и сыщики-девчонки» висьт.

XX нэм мөд джынйын коми да японечьяс костын сөвмисны не сөмын культураын, но и промышленность сөвмөдөмын йитөдьяс. Сідз, Японияысь ыджыд научнӧй делегация, торйӧн кӧ, кыв туялысьяс, 1985 воын асланыс докладъясӧн воліс Сыктивкарӧ VI Международнӧй конгресс вылӧ. А неуна водзджык Сыктивкарса лесопромышленнӧй комплексын ассьыныс оборудование отсалісны тэчны-монтируйтны японияысь воӧм специалистъяс. Эм надея, мый татшӧм йитөдьясыс лоӧны и водзӧ.

Меру нима керӧс весьтын

Индияса важ эпосын висьтавсьӧ, мый войвылын, Меру нима керӧс весьтын, арийяслӧн кадӧ овлӧмаӧсь шуда йӧз. Та йылысь позьӧ лыддьыны Пётр Сухогузовлӧн «Легенды и действительность» (2000 во) небӧгысь (13 лист бок). Сэні пӧ, войвылас, шондіыс вӧчӧ туйсӧ Меру нима керӧс сайсянь, медым бара петны асыввылын.

Небесаын тыдалӧ Енмӧн ӧшӧдӧм Юрйив кодзув, а сы гӧгӧр бергалӧны мукӧд кодзувъяс. Меру керӧс весьтын, кодлӧн юръясыс лӧсталӧны зарниӧн, олӧны ыджыд вына ентъяс — Брахма, Шива, Вишну (тайӧ асланыс индустьяслӧн ентъяс), а медся джуджыд керӧс йылас тыдалӧ Индра енлӧн рай, зэв мича дворечьяса да мойдын кодъ каръяса. Юяс визувтӧны зарни воргаясӧд, зарниысь вӧчӧма и сэтчӧс ты пыдӧсьяссӧ. Керӧслӧн войвыв пӧкат саяс паськалӧ Йӧв саридз, кодӧс мукӧддырйи нимтӧны и Еджыд саридзӧн (тадзи нимтӧны сійӧс и миян кадӧ — **В.М.**). Берег дорас керӧссайса муясыс лунвывса йӧзлы сибаवны позьтӧмӧсь, сӧмын лӧбачьяс вермӧны воӧдчыны войвылӧдз.

Йӧв саридза ыджыд ді вылын (Соловецкӧй, либӧ мӧд татшӧм жӧ ді вылын, гашкӧ?.. — **В.М.**) олӧны йӧз, кодъяс ылыстчӧмаӧсь став лӧксыйс озыра олӧм вынӧн, налӧн лыясыс алмаз кодъ крепыдӧсь. Тайӧ муыс пӧ куйлӧ керӧсьяс да Еджыд саридз костын. Сэні абу кодзыд ни абу жар, быдлаын быдмӧ вӧр, кодӧ сетӧ уна плод, ветлӧны антилопаяс (вожа гыжъя млекопитающӧйяс — **В.М.**), лӧбалӧны лӧбач кельӧбъяс, розъялӧны чӧскыд дукӧн ӧвтысь дзоридзяс. Лӧк йӧзыс сэні абу, ставныс ӧта-мӧд костас лов кылӧм да судзяна олӧм сертиыс ӧткодьӧсь, оз тӧдны майшасьӧм ни шог.

Индияса му да сэтчӧс йӧзсӧ серпасавлісны и комияс. Босьтам кӧть Иван Куратовӧс. Сылӧн ӧти гижӧдысь лыддям: «Индияса важ религия серти тыдалӧ, мый нывбаба верӧсыскӧд артмӧдӧ ӧти лов, а стӧчджыка кӧ, нывбабалӧн лолыс пырӧ верӧслӧн лолас. Тайӧ сетӧ верӧслы позянлун кутны ас дорас некымын гӧтырӧс: став гӧтырыс та вӧсна воштылісны ассьыныс ловсӧ. Браминлы эскысь верӧс дорын гӧтырлӧн доныс вӧлі зэв ичӧт, весиг кор кувсьыліс верӧсыс, сійӧ, гӧтырыс, веськавліс медыджыд пиыслӧн вӧля улӧ. Пиыслӧн власьтыс шусьыліс *дорйысь*

власътөн. Дөвалён надеяыс татшөм власът вылас кө бырліс, сылөн вөлі позянлун чужтыны пиверсянь либө мортсянь, коді рөднас матын кулом верөс дінас. Сідзкө, нэмсө нывбаба олө верөс вөля улын, а кор кольө дөваөн — пи вөля улын. Артмө, сылы нинөм и мөвпавны ас вөля йылысь».

Кульджаын олигөн Куратов өти важ индийскöй легенда вылө мыджсьөмөн гижис «Брамин кулом водзвылас» кывбур, көні висътавсьө пöрысь брамин йылысь (брамин — Вишнулы служи-тысь, жрец), коді олөма кузь олөм. Вишну думыштöма нюжө-дны сылысь олөмсө, сы вöсна мый вөлөма брамин сылөн радей-тана жрецөн. Но весиг Вишнулөн нинөм абу артмөма. Да и ачыс браминыс абу көсийöма нюжөдны нэмсө:

— «Вишну, дерт, вермас,—
Шуас брамин,—
Томмөдны; сөмын
Ог восьты син.
Важ олөм абу
Адзывтөмтор;
Умөдіс сійö —
Томлун ог кор.
Мый вөліс муса,
Ловзьөдан мем,
Югыд көть вөрзяс,
Бергөдан нэм,—
Бур нэмөс менсьым!—
Сөмын ме ог,
Ог ов нин выльысь,
Дыш мем и шог»...

Брамин гөгөрвоө, мый природатö он веж, сы вöсна и сёрнитö тадзи. Олан ладыс быдлаын өткодь: войвылын көть лунвылын. Көть мыйта ов, а кулан кадыд ачыс воас. Та вöсна и кывбурыс помасьö тадзи:

Өти кад вөліс
Шонді и зэр,
Ганг вылын төдчис
Зарни и сер...
Зонпи, браминпу,
Морөсыс ван,
Котраліс нятөд
Ю дорас тан.

Браминпулөн образыс вөрзьөдіс и А.Е.Ванеевлысь сёлөмсö. «Ичөтик зонъяс» балладаын поэт гижö ичөтик зонъяс йылысь, кодъяс быдмисны да лоины став мирыслы төдса йөзөн, кодъяс ичөтдырйиыс тадзи жö ван морөсөн котралісны-ворсісны асла-ныс ю дорын.

Индия да индусяс йылысь гижліс и Каллистрат Фалалеевич Жаков. «Да, да... Öні ме гөгөрвоа индусясөс, кодъяс өтко-дялісны олөмлысь гөгөрвотөм подуваньсö лотос дзоридзкөд...

Збыльысь өд став мирыс — адзывлытөм мича лотос, код төдас кытөні быдмөм да мыйся идз йылын сөвмөм...» (Сквозь строй жизни. 1996, с. 356).

Медводз сійö вылө донъявліс индийскöй мифология, коді,

сылон мовп серти, лоис искусствояслы подулон. Нином шензёоданаыс абу сын,— пасйыліс К.Ф.Жаков,— мый ми ог адзой индусьяслыс, сэтшом пыдіа вежортыс йозлыс, мовпалан нырвизь, сідзко мукод йозлыс мовпалан нырвизь аддзём-казялём йылыс и сёрнитны нином. (К.Жаков. Теория переменного и предела в гносеологии и в истории познания. 1904, с. 103—104).

Жаков медводдзаон пасйыліс, мый Стефан Пермскийон лосьодом анбур вужьясыс йитчёмаось индияса важ анбуркод (А.Артеев. Загадки анбура — Молодежь Севера. 2002, 16 мая). Жаковлыс мовпсё джудждодё да подулаломон водзё туялө том языковед Вадим Понарядов (Загадки древней азбуки.— Арт. 2003, № 2, с. 128). Сійо пасйө, мый комияслон важ почпöльясыс, кодьяс локтёмаось гунньяскөд кыскө Азияыс, вермисны тодны гунньяслыс анбурсө, коді, колө чайтны, йитчыліс важ индияса письменной культуракөд. Гашкө, налон туйод и колө корсьны стефановской анбурлыс вужьяссө?

Кодзыдлы сетчитом лунвывсаяс

Коми да Азербайджан костын литература йитөдьяс ёнджыка кутисны совмыны XX нэмса квайтымынөд воясянь. Сійо кадөдыс кутшөмсюрө йитөдьяс позьö жö аддзыны. Таөдз сё во сайын Бакуын история велөдысьон уджавліс Усть-Сы-сольскын чужлөм том нывбаба Магдалина Михайловна Латкина, кодлыс очеркьяс ас кадө йөзөдлісны Петербургын. Сійөс бура төдлісны Всеволод Михайлович Гаршин, Александр Александрович Блок, мукөд. Ань вöлі ыджыд культураа мортон, велөдчыліс Цюрихса университетын.

XX нэмын нин йитөдьяс совмисны азербайджанса гижыс Тофик Агаев да коми учёной, фольклорист Анатолий Микушев пыр.

Миян республикаө Агаев воис 1959 воын Москваыс, том журналистьяслон курсяс бöрын. Төдсаясыс шмонитисны, сійо пö кöйö войвылын рөдмодны кодзыдлы сетчитом лунвывсаясöс. Тадзи гижліс коми журналист Валерий Туркин «Северная одиссея коренного бакинца» статьяын, коді пырис «Эпоха на кончике пера» небөгö (2008).

Тофик Агаевлон медводдза небөгон (петіс Сыктывкарын 1967 воын) вöлі «Розовый олень» нима новелла чукөр. Медводдза новеллаыслон нимыс «Кöч төлысьын вит лун». Лыддысьыс веськалө помтөм-дортөм тундра шөрö, кöні — ланьтөм вездеход, шофёр да висьыс морт, и помтөм-дортөм эрдсö вундö вöралысьлон лампа туй — мунöма корны отсөг.

Тайö небөгас эм козьналана гижөд: «А.Микушеву — моему любезному рецензенту. С глубокой благодарностью. Т.Агаев. 24.06.67».

1971 воын Сыктывкарын петіс Агаевон коми мойдьясыс тэчөм «Волшебный хорей» нима небөг, а 1973 воын коми мойдьясыс жö тэчөм «Сосна до самого неба» небөг.

1975 воын Агаев корліс Микушевöс гөститны Бакуö. Тайö ветлөмыс сетіс Микушевлы позянлун йөзодны «Кöні йөз, сәні

и поэзия» статья. Сійö пети́с «Литературный Азербайджан» журналын 1975 вося 7 номерын.

Бакуын чужліс Геннадий Исаакович Тираспольский, Коми пединститутса профессор, кодi уна вöчис Куратовлысь олöмсö да гижöдъяссö туялöм-тöдмалöмын. Сы перö улысь петалисны «Куратов-языковед» (1980), «Над рукописями Куратова» (1985), «Е.Премудрый. Житие Стефана Пермского» (1993), «Эхо пушкинской лиры» (1999).

Бакуын чужліс серпасасьысь Виктор Степанович Порохня. Сійö лöсьöдiс кык сюрс шусьöгысь тэчöм небöг, торъя юкөнъяссö вöли йöзöдлöма воркутаса «Час пик» да республикаса «Красное знамя» газетъясын.



Дона лыддъысьысь !

Эн вунöд судзöдны «Войвыв кодзув» журналтö. Гижöдчыны позьö быд тöлысянь. Казьтыштам, мый волөн мöд джынъяс позьö виччысьны Виктор Напалковлөн «Войся ангел» романлысь водзö юкөнъяс.

Выль небöг



К93 Н.Н.Куратова. Менам дона сикöтш-ожерельей: Повесьтьяс, висетьяс, пьесаяс, олöмысь серпасторьяс.— Сыктывкар: ООО «Анбур», 2009.— 752 л.б.

ISBN 978-5-91669-028-6

«Менам дона сикöтш-ожерельей» — татшöм ним улын вöзйö лыддысьысьяслы выль небöгсö Коми Республикаса нимйöза гижысь Нина Куратова.

Быд сикöтш моль сылөн — торъя повесыт либö висыт, көні автор литературной геройыскöд тшöтш радлö и висьö сьölöмнас, зильö тöдмавны да

петкöдлыны мортлысь лов пессьöмсö да көсийöмсö, олöм визувлысь корöм-тшöктöмсö.

Небöгын уна гижöд автобиографичной. Авторыс казътылö, выль пöв нуöдö вежөр да сьölöм пырыс олöмас паныдасьлöм лоöмторьясö, юксьö лыддысьыськöд да тшöктö тшöтш корсьны вочакыв, мыйла сідзи либö тадзи артмöны олöм воськовъясыс. Олöмыс öд збыль медся донаторыйс мортыдлөн. Позьö и вежөртö песьштны.

84(2Рос=Коми)

Небöгсö серпасалис Г.Н.Шарипков.



ПЫДДИ ПУКТАНА АВТОРЪЯС!

Редакцияö гижöдъяснытö ыстйгөн быть колö юöртны:

1. Ассыныд ним, вич, ов; кор да көні чужлöмныд (лун, тöлысь, во).
2. Паспорт юöрьяс: номер, серия, кор да көні сетісны, гортса адрес (прописка серти).
3. Индивидуальной налогöвой номер — ИНН (кодлөн эм).
4. Страховöй свидетельство номер.

Тайöс юöрттöг редакция гонорар оз вешты.

*Журналын йöзöдтöм гижöдъяс
редакция оз рецензируют и авторыслы найöс оз мöдöд.
Редакция оз век во öти кывйö авторъяскöд.*

Комп. набор и верстка **Н.Кузнецова.** Корректор **Т.Югова.**

Адрес редакции: 167982. ГСП-2, г. Сыктывкар, Дом печати, каб. 202.
Телефоны редакции: 24-47-52 (гл. редактор), 24-51-52 (общ. отд./факс).

E-mail: kodzuv@mail.ru

Подписано к печати 12.03.2010. Формат 70х108^{1/16}. Печать офсетная. Усл. печ. л. 7; усл. кр.-отт. 8,4; учётно-изд. л. 7,54. Тираж 997. Заказ № . Регистр. ПИ № ФС 3 - 0226. Публикации по освещению реализации социально значимых проектов осуществляются при финансовом обеспечении Агентством Республики Коми по печати и массовым коммуникациям выполнения задания автономным учреждением Республики Коми «Редакция журнала «Войвыв кодзув». Отпечатано в ООО «Кировская областная типография», 610000, г. Киров, проезд Динамо, 4.